

# Επίσημη Εφημερίδα

ISSN 0250-8168

L 312

42ο έτος

6 Δεκεμβρίου 1999

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

1999/781/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1999, σχετικά με διαδικασία του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ (Υπόθεση VI/36.539 — British Interactive Broadcasting/Open) [κοινοποιήθηκε υπό τον αριθμό E(1999) 2935] ..... 1

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Σεπτεμβρίου 1999

σχετικά με διαδικασία του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ

(Υπόθεση VI/36.539 — British Interactive Broadcasting/Open)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2935]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(1999/781/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

## I. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

## Α. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1216/1999<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 6 και 8,

την αίτηση για χορήγηση αρνητικής πιστοποίησης και την κοινοποίηση για απαλλαγή που υποβλήθηκαν δυνάμει των άρθρων 2 και 4 του κανονισμού αριθ. 17 στις 13 Ιουνίου 1997,

την περιληψη της αίτησης και της κοινοποίησης που δημοσιεύθηκαν δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17<sup>(3)</sup>,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή περιοριστικών πρακτικών και δεσποζουσών θέσεων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 13 Ιουνίου 1997 τα μέρη κοινοποίησαν στην Επιτροπή τη σύσταση κοινής επιχείρησης με την επωνυμία British Interactive Broadcasting Ltd (BiB, μετονομασθείσα σε Open) ζητώντας αρνητική πιστοποίηση ή/και απαλλαγή δυνάμει του κανονισμού αριθ. 17. Οι μητρικές επιχειρήσεις της BiB είναι η BSkyB Ltd, η BT Holdings Limited, η Midland Bank plc, και Matsushita Electric Europe Ltd.

(2) Η BiB θα παράσχει ένα νέο είδος υπηρεσιών, δηλαδή υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης στους καταναλωτές του Ηνωμένου Βασιλείου. Αυτό περιλαμβάνει την εγκατάσταση της απαραίτητης υποδομής και την παροχή των ανάλογων υπηρεσιών ώστε επιχειρήσεις όπως τράπεζες, σούπερ μάρκετ και ταξιδιωτικά γραφεία να έρχονται σε άμεση επαφή με τον καταναλωτή. Βασικό στοιχείο της υποδομής αυτής είναι ένας ψηφιακός αποκωδικοποιητής. Η BiB θα επιδοτήσει τη λιανική τιμή πώλησης ψηφιακών δορυφορικών αποκωδικοποιητών, δορυφορικών κεραιών και μετατροπέων χαμηλού θορύβου (low noise blocks — LNBs)<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ 13 της 21.2.1962, σ. 204/62.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 148 της 15.6.1999, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 322 της 21.10.1998, σ. 6.

<sup>(4)</sup> Ο μετατροπέας χαμηλού θορύβου (LNB) ανιχνεύει το σήμα που μεταδίδεται από το στοιχείο τροφοδότησης το μετατρέπει σε ηλεκτρικό ρεύμα, το ενισχύει και χαμηλώνει τη συχνότητά του.

- (3) Η ίδια υποδομή θα χρησιμοποιηθεί από τηλεοπτικές εταιρείες δεδομένου ότι θα τους επιτρέψει να ενσωματώσουν διαδραστικότητα στο φάσμα των υπηρεσιών που προσφέρουν: για παράδειγμα θα είναι σε θέση να προσφέρουν διαδραστικές διαφημίσεις καθώς και δυνατότητα ψήφου σε διαγωνισμούς γνώσεων.
- (4) Η BiB θα προσφέρει επίσης ορισμένες υπηρεσίες απευθείας στους καταναλωτές όπως ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, ελεγχόμενη πρόσβαση στο διαδίκτυο («walled garden» internet access)<sup>(5)</sup> καθώς και μεταφόρτωση ηλεκτρονικών παιχνιδιών. Η έναρξη παροχής της υπηρεσίας αυτής τοποθετείται στο φθινόπωρο του 1999.

B. TA MEPH

### 1. BT Holdings Limited

- (5) Η BT Holdings Limited ανήκει εξ ολοκλήρου στην British Telecommunications plc (στο εξής: BT). Η BT έχει άδεια εκμετάλλευσης για ορισμένες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών στο Ηνωμένο Βασίλειο. Παρέχει τηλεφωνικές γραμμές σε νοικοκυριά και επιχειρήσεις, τοπικές, υπεραστικές και διεθνείς (από και προς το HB) τηλεφωνικές κλήσεις καθώς και άλλες υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών και εξοπλισμών στις εγκαταστάσεις των πελατών της.

### 2. British Sky Broadcasting Ltd

- (6) Η British Sky Broadcasting Limited (BSkyB) ανήκει εξ ολοκλήρου στην British Sky Broadcasting Group plc. Το 39,88% των μετοχών της BSkyB ανήκει στη News Corporation.
- (7) Η BSkyB προσφέρει αναλογικές τηλεοπτικές υπηρεσίες επί πληρωμή (pay tv) μέσω των δορυφόρων ASTRA με κατ'οίκον (direct to home — DTH) και καλωδιακή λήψη στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία. Η BSkyB κινείται τόσο σε λιανικό όσο και χονδρικό επίπεδο στον τομέα αυτό. Την 1η Οκτωβρίου 1998 ξεκίνησε την παροχή ψηφιακών δορυφορικών υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης χρησιμοποιώντας τον ψηφιακό αποκωδικοποιητή, τη δορυφορική κεραία και τον μετατροπέα χαμηλού θορύβου που θα επιδοτεί η BiB. Η BSkyB Group ασχολείται επίσης και με την παροχή υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους και άλλων τεχνικών υπηρεσιών απαραίτητων για την συνδρομητική τηλεόραση.

<sup>(5)</sup> Με τον όρο αυτόν τα μέρη περιγράφουν την πρόσβαση σε ένα μικρό μέρος του περιεχομένου του διαδικτύου.

### 3. Midland Bank plc

- (8) Η Midland Bank plc (στο εξής: Midland) είναι ανώνυμη εταιρεία η οποία έχει την άδεια από την Τράπεζα της Αγγλίας να εκτελεί τραπεζικές εργασίες. Ανήκει στον όμιλο Εταιρειών HSBC και είναι θυγατρική της εταιρείας χαρτοφυλακίου HSBC Holdings plc. Η Midland και οι άλλες επιχειρήσεις του ομίλου HSBC προσφέρουν διάφορες τραπεζικές και χρηματοοικονομικές υπηρεσίες στο HB και διεθνώς.

### 4. Matsushita Electric Europe (Headquarters) Limited

- (9) Η Matsushita Electric Europe (Headquarters) Limited (στο εξής: Matsushita) ανήκει εξ ολοκλήρου στην Matsushita Electric Industrial Co., Ltd (MEI). Η MEI σχεδιάζει, αναπτύσσει και κατασκευάζει ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα καθώς και το ανάλογο λογισμικό και τεχνολογία πληροφοριών με οικιακή, βιομηχανική και εμπορική χρήση. Ο όμιλος MEI αναπτύσσει δραστηριότητες διεθνώς, και κατασκευάζει ή/και εμπορεύεται τα προϊόντα του μέσω διαφόρων θυγατρικών επιχειρήσεών του στο HB και σε άλλα κράτη μέλη.

Γ. ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

- (10) Η BiB θα ασχοληθεί κυρίως με την αγορά παροχής ψηφιακών διαδραστικών τηλεοπτικών υπηρεσιών και την αγορά παροχής τεχνικών υπηρεσιών. Δύο από τις μητρικές της επιχειρήσεις η BSkyB και η BT, κινούνται σε αγορές συνδεδεμένες στενά με μια ή περισσότερες από τις αγορές αυτές.

### 1. Αγορές Προϊόντων

#### α) Υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης

- (11) Οι υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης της BiB θα περιλαμβάνουν: κατ'οίκον τραπεζική εξυπηρέτηση, τηλεαγορές, υπηρεσίες ταξιδίων κατ'οίκον, «μεταφόρτωση» ηλεκτρονικών παιχνιδιών, εκπαιδευτικά προγράμματα on-line, ψυχαγωγία, αθλητικά προγράμματα, αυτοκινητιστικά προγράμματα, ελεγχόμενη πρόσβαση σε περιορισμένο αριθμό θέσεων διαδικτύου παρεχόμενων από τρίτο καθώς και υπηρεσίες ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και δημόσιες υπηρεσίες. Η BiB αποκαλεί τους λιανικούς φορείς που προσφέρουν αγαθά και υπηρεσίες μέσω της υποδομής της «προμηθευτές περιεχομένου».

- (12) Κατά την άποψη της Επιτροπής η αγορά υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης αποτελεί χωριστή αγορά.
- (13) Ο σημαντικότερος παράγοντας κατά τον προσδιορισμό της αγοράς προϊόντος είναι η αξιολόγηση της ελαστικότητας της ζήτησης. Αν ληφθεί υπόψη ότι οι υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης όπως εκείνες που θα προσφέρει η BiB δεν διατίθενται σήμερα σε όλο το Ηνωμένο Βασίλειο<sup>(6)</sup>, δεν υπάρχουν παλαιότερα στοιχεία ώστε να εκτιμηθεί η ενδεχόμενη ανταπόκριση των πελατών σε μια υποθετική μικρή και μόνιμη αλλαγή στις ειδικές τιμές των υπηρεσιών της BiB και στα δυνατά υποκατάστατα<sup>(7)</sup>. Η ελαστικότητα ζήτησης μπορεί επίσης να εκτιμηθεί συγκρίνοντας τα χαρακτηριστικά των προϊόντων ή των υπηρεσιών προκειμένου να προσδιοριστεί αν προσφέρονται ιδιαίτερος για την κάλυψη παγίων αναγκών και παρουσιάζουν μόνο μικρές δυνατότητες υποκατάστασης με άλλα προϊόντα και υπηρεσίες<sup>(8)</sup>.
- (14) Η Επιτροπή επικοινωνήσε με τους κυριότερους μελλοντικούς πελάτες της BiB και τις μεγαλύτερες επιχειρήσεις του κλάδου ζητώντας τις απόψεις τους ως προς τα όρια της σχετικής αγοράς και για να αποκτήσει τα απαραίτητα στοιχεία προκειμένου να καταλήξει σε κάποιο συμπέρασμα. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη της το γεγονός ότι η προθυμία των προμηθευτών περιεχομένου να πληρώσουν την BiB ώστε να περιληφθούν στις υπηρεσίες που θα προσφέρει καθώς και η πιθανή τους αντίδραση σε μια μικρή νόμιμη αύξηση των τιμών θα εξαρτηθεί, σε τελευταία ανάλυση, από τη συμπεριφορά των τελικών χρηστών. Συνεπώς το καθοριστικό στοιχείο για τον προσδιορισμό της αγοράς στον άνω ρου της προσφοράς υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης από προμηθευτές υπηρεσιών όπως η BiB προς προμηθευτές περιεχομένου, είναι η ελαστικότητα της λιανικής ζήτησης για υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης.
- (15) Οι μελλοντικοί προμηθευτές περιεχομένου επιβεβαίωσαν στην Επιτροπή ότι αυτό που θα τους προσελκύσει σε μια πλατφόρμα ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης θα είναι το εύρος της δέσμης των παρεχόμενων υπηρεσιών δεδομένου ότι πιστεύουν ότι αυτό που θα προσελκύσει τους καταναλωτές θα είναι η παροχή ενός μεγάλου φάσματος υπηρεσιών<sup>(9)</sup>. Με άλλα λόγια, ένα τέτοιο φάσμα υπηρεσιών θα αυξήσει τον αριθμό των δυνητικών πελατών για υπηρεσίες προμηθευτών περιεχομένου. Η τηλεοπτική διεπαφή θα δώσει επίσης στους προμηθευτές περιεχομένου πρόσβαση σε μια μοναδική μαζική αγορά η οποία καλύπτει δυνητικά σχεδόν το 100% των βρετανικών νοικοκυριών.
- (16) Η ελαστικότητα της ζήτησης για ένα πακέτο διαδραστικών υπηρεσιών είναι διαφορετική από την ελαστικότητα της ζήτησης για τις μεμονωμένες υπηρεσίες που συναποτελούν τη δέσμη ή για άλλες παραπλήσιες εναλλακτικές πηγές προμήθειας για πελάτες υπηρεσιών της BiB όπως οι εμπορικές λιανικές ή διαδραστικές υπηρεσίες που προσφέρονται μέσω των προσωπικών υπολογιστών. Οι υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης και οι υπηρεσίες συνδρομητικής τηλεόρασης συνιστούν δύο διαφορετικές αγορές.
- (17) Όπως εξηγείται στις παραγράφους 18 έως 23, το συμπέρασμα αυτό βασίζεται στα διαφορετικά χαρακτηριστικά των παρεχόμενων αγαθών και υπηρεσιών και στις απόψεις των καταναλωτών ως προς το εάν αλληλοϋποκαθίστανται, πράγμα που σημαίνει ότι οι πελάτες δεν θα είναι σε θέση να στραφούν εύκολα σε διαθέσιμα εναλλακτικά προϊόντα ή/και υπηρεσίες ή σε προμηθευτές εγκατεστημένους σε άλλο μέρος.
- Διαφορετική αγορά από την εμπορική λιανική αγορά*
- (18) Οι λιανικές υπηρεσίες αντιπροσωπεύουν μόνο ένα μέρος μιας τυπικής δέσμης υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης, στην οποία θα συνυπάρχουν ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, μεταφόρτωση ηλεκτρονικών παιχνιδιών ή ελεγχόμενη πρόσβαση στο διαδίκτυο και υπηρεσίες πληροφόρησης. Κατά την παροχή μιας τέτοιας δέσμης υπηρεσιών υπάρχουν οικονομίες φάσματος δεδομένου ότι όλες παρέχονται μέσω της ίδιας υποδομής που απαιτείται για κάθε μία από τις υπηρεσίες αυτής μεμονωμένα. Η BiB θα εμπορευείται αυτή τη δέσμη υπηρεσιών και προς το σκοπό αυτό συνήψε συμφωνία με τη BSKyB. Η προώθηση διαδραστικών υπηρεσιών υπό χωριστό σήμα, διαφορετικό από εκείνο των μεμονωμένων προμηθευτών περιεχομένου πείθει ότι η BiB θεωρεί ότι οι υπηρεσίες της διαφέρουν από τις εμπορικές λιανικές υπηρεσίες που προσφέρονται στα κεντρικά καταστήματα.
- (19) Οι λιανικές υπηρεσίες που προσφέρει η BiB διαφέρουν πολύ από τις εμπορικές λιανικές υπηρεσίες ως προς τα χαρακτηριστικά τους. Συγκεκριμένα, το φάσμα των προϊόντων ή υπηρεσιών

<sup>(6)</sup> Παρότι ήδη γίνονται εμπορικές δοκιμές σε ορισμένες περιοχές.

<sup>(7)</sup> Βλέπε ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τον ορισμό της σχετικής αγοράς για τους σκοπούς του κοινοτικού δικαίου ανταγωνισμού, ΕΕ C 372 της 9.12.1997, σ. 5.

<sup>(8)</sup> Στην απόφαση της 26ης Νοεμβρίου 1998, στην υπόθεση C-7/97, Oscar Bronner GmbH & Co KG κατά Mediaprint, Συλλογή 1998, σ. I-7791, το Δικαστήριο επανέλαβε (στη σκέψη 33) ότι «η αγορά του οικείου προϊόντος ή της οικείας υπηρεσίας περιλαμβάνει όλα τα προϊόντα ή υπηρεσίες που, λόγω των χαρακτηριστικών τους, προσφέρονται ιδιαίτερος για την κάλυψη παγίων αναγκών και παρουσιάζουν μικρές μόνο δυνατότητες υποκαταστάσεως με άλλα προϊόντα ή υπηρεσίες» (βλέπε συναφώς, την απόφαση της 11ης Δεκεμβρίου 1980, στην υπόθεση 31/80, L'Oréal, Συλλογή 1980, σ. III-471, σκέψη 25, και την απόφαση της 3ης Ιουλίου 1991, στην υπόθεση C-62/86 AKZO κατά Επιτροπής, Συλλογή 1991, σ. I-3359, σκέψη 51).

<sup>(9)</sup> Ένας φορέας διευκρίνισε ότι «αυτό που είναι σαφές είναι ... ότι η πραγματοποίηση αγορών δεν αποτελεί επαρκή λόγο για τους πελάτες ώστε να επιθυμούν να επενδύσουν στον εξοπλισμό παροχής των υπηρεσιών αυτών. Η προσφορά θα πρέπει να εντάσσεται σε ένα ευρύτερο χαρτοφυλάκιο όπου θα περιλαμβάνονται ψηχαγωγικά και εκπαιδευτικά προγράμματα πράγμα το οποίο και πάλι ευνοεί το κανάλι της BSKyB το οποίο εντάσσεται στην ευρύτερη ψηφιοποίηση του δικτύου».

ρεσιών που θα παρέχονται on-line από λιανικούς εμπόρους θα είναι πιθανότατα πολύ μικρότερο από εκείνο που διατίθεται σε κεντρικά καταστήματα. Το πιθανότερο είναι να συμβεί αυτό με φθαρτά αγαθά όπως τρόφιμα, ή με αγαθά μεγάλων διαστάσεων με μεγάλο κόστος αποθήκευσης και παράδοσης. Θα υπάρξει διαφορά τιμής μεταξύ των αγαθών υπηρεσιών που αγοράζονται στα κεντρικά καταστήματα, αφενός, και μέσω ενός πακέτου υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης, αφετέρου, αν μη τι άλλο εξαιτίας του κόστους παράδοσης. Από άποψη τιμής φαίνεται ότι οι καταναλωτές θα είναι διατεθειμένοι να πληρώσουν κάτι παραπάνω για την ευκολία που προσφέρουν οι τηλεαγορές από το σπίτι<sup>(10)</sup>.

- (20) Από τα παραπάνω συνάγεται ότι η αγορά υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης αποτελεί χωριστή αγορά σε σχέση με την παραδοσιακή λιανική αγορά αγαθών υπηρεσιών των κεντρικών καταστημάτων.

*Διάκριση αγορών όσον αφορά την παροχή ψηφιακών διαδραστικών υπηρεσιών μέσω τηλεόρασης και μέσω προσωπικών υπολογιστών*

- (21) Τόσο το κριτήριο της ελαστικότητας της ζήτησης όσο και οι διαφορές στα χαρακτηριστικά των διαδραστικών υπηρεσιών μέσω τηλεόρασης και μέσω ηλεκτρικών υπολογιστών οδηγούν στο συμπέρασμα ότι αποτελούν χωριστές αγορές προϊόντος. Μια μικρή αύξηση της τιμής τέτοιων υπηρεσιών παρεχόμενων μέσω τηλεόρασης δεν είναι πιθανό ότι θα προσκρούσει στην ύπαρξη υπηρεσιών παρεχόμενων μέσω προσωπικών υπολογιστών πράγμα που οφείλεται στο γεγονός ότι στο ΗΒ υπάρχουν παντού τηλεοράσεις ενώ μόνο το 25% των νοικοκυριών έχουν προσωπικό υπολογιστή εκ των οποίων λιγότερο από το μισό διαθέτει modem. Επιπλέον, το σχετικά υψηλό κόστος των προσωπικών υπολογιστών έχει ως συνέπεια ότι το κόστος μεταγωγής για τους τελικούς χρήστες θα είναι υψηλό. Τα ίδια τα μέρη επισήμαναν ότι η καταναλωτική ζήτηση για υπηρεσίες μέσω τηλεόρασης διαφέρει από τη ζήτηση από υπηρεσίες μέσω προσωπικών υπολογιστών και αναφέρθηκαν σε διαφορές τόσο στην τιμή αγοράς όσο και στα χαρακτηριστικά χρήσεως των τηλεοράσεων και των προσωπικών υπολογιστών<sup>(11)</sup>. Οι ψηφιακές διαδραστικές υπηρεσίες που θα παρέχονται στις τηλεοράσεις διακρίνονται επίσης από τις υπηρεσίες που παρέχονται σε προσωπικούς υπολογιστές κατά το ότι η δια-

δραστικότητα μπορεί να ενσωματωθεί στα κανάλια που μεταδίδουν τα συνήθη ψυχαγωγικά προγράμματα.

- (22) Η διάκριση αυτή επιβεβαιώνεται από την αντίδραση ορισμένων λιανοπωλητών<sup>(12)</sup> οι οποίοι δήλωσαν ότι θα απευθύνονται σε διαφορετικούς πελάτες χρησιμοποιώντας διαφορετικά εμπορικά σήματα που ανήκουν στον ίδιο όμιλο εταιρειών για τις ψηφιακές διαδραστικές τους υπηρεσίες ανάλογα με το εάν παρέχονται μέσω τηλεόρασης ή προσωπικού υπολογιστή<sup>(13)</sup>.

*Αγορά χωριστή από τη συνδρομητική τηλεόραση*

- (23) Τέλος, η ζήτηση, τα χαρακτηριστικά και η χρήση για την οποία προορίζονται οι υπηρεσίες συνδρομητικής τηλεόρασης διαφέρουν πολύ από εκείνα των υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης δεδομένου ότι οι πρώτες είναι κατά κύριο λόγο ψυχαγωγικές ενώ οι δεύτερες συναλλακτικές ή ενημερωτικές υπηρεσίες<sup>(14)</sup>. Η έκταση των δραστηριοτήτων της BiB αποκλείει από τον ορισμό των «υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης» τις μορφές ψυχαγωγίας στις οποίες η κύρια μορφή ψυχαγωγίας για τον θεατή είναι καθαυτή η τηλεθέαση, όπως για παράδειγμα τα κανάλια συνδρομητικής τηλεόρασης. Η αγορά παροχής υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης, είναι διακεκριμένη και συμπληρωματική της αγοράς παροχής συνδρομητικής τηλεόρασης.

## β) Συνδρομητική τηλεόραση

- (24) Η συνδρομητική τηλεόραση συνιστά χωριστή αγορά προϊόντος σε σχέση με την τηλεόραση ελεύθερης πρόσβασης δηλαδή της τηλεόρασης που χρηματοδοτείται από διαφημίσεις ή της τηλεόρασης που χρηματοδοτείται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από τέλη άδειας εκμετάλλευσης<sup>(15)</sup>. Παρότι στην περίπτωση της χρηματοδοτούμενης από τέλη και διαφημίσεις τηλεόρασης υφίσταται εμπορική σχέση μεταξύ του προμηθευτή προγραμμάτων και του διαφημιστή, στην περίπτωση της συνδρομητικής τηλεόρασης, υφίσταται εμπορική σχέση μόνον μεταξύ του προμηθευτή προγραμμάτων και

<sup>(10)</sup> Έκθεση της Binary Compass Enterprises, 1997, David Reibstein και Sunil Gupta «The online retail commerce report», όπου ο ανταγωνισμός στις τιμές ερχόταν τέταρτος κατά σειρά σπουδαιότητας για τους πελάτες.

<sup>(11)</sup> Οι δηλώσεις των μερών συμπίπτουν με τις ανεξάρτητες αναλύσεις. Για παράδειγμα, στο έγγραφο «Regulating Communications: approaching convergence in the Information age», Ιούλιος 1998, του Υπουργείου Εμπορίου, Βιομηχανίας και Πολιτισμού, Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης και Αθλητισμού του Ηνωμένου Βασιλείου αναφέρει, στις παραγράφους 1.13-1.15: «Η τηλεόραση και το ραδιόφωνο πρόκειται να διατηρήσουν την ισχυρή και ξεχωριστή τους θέση εξ αιτίας του γεγονότος ότι είναι ευρέως διαδεδομένα και οι χρήστες είναι εξοικειωμένοι με αυτά, έχουν χαμηλό κόστος και είναι εύκολα στο χειρισμό τους. Κατά κανόνα το σαλόνι (σύνηθες σημείο για την τηλεόραση) και ο χώρος εργασίας (σημείο εγκατάστασης του προσωπικού υπολογιστή) διαφέρουν αρκετά μεταξύ τους». Επιπλέον, η BiB θα προσφέρει ελεγχόμενη πρόσβαση στο διαδίκτυο μέσω τηλεοπτικών συσκευών.

<sup>(12)</sup> «Θεωρούμε ότι η BiB και οι τρέχουσες προσφορές διαδικτύου αντιπροσωπεύουν διαφορετικές κατηγορίες πελατών αντί για δύο τρόπους προσέγγισης του ίδιου κοινού». «Η ανάπτυξη μαζικής αγοράς στις λιανικές υπηρεσίες on-line απαιτεί τηλεοπτική διεπαφή και όχι κανάλι προσωπικού υπολογιστή/διαδικτύου το οποίο νομίζουμε ότι είναι σχετικά περιοριστικό, για τη μαζική αγορά, μέσο». «Οι υπηρεσίες που παρέχονται μέσω ΗΥ και τηλεόρασης είναι «συμπληρωματικές»».

<sup>(13)</sup> Η διάκριση αυτή ομοιάζει με εκείνη που γίνεται στις διαφημιστικές αγορές κατά το ότι υπάρχουν διαφορετικοί διανεμητικοί μηχανισμοί για διαφορετικές κατηγορίες κοινού. Βλέπε απόφαση 96/346/ΕΚ της Επιτροπής (IV/M.553 — RTL-Veronica-Endemol), ΕΕ L 134 της 5.6.1996, σ. 32, και ιδίως την παράγραφο 23.

<sup>(14)</sup> Βλέπε απόφαση 94/922/ΕΚ της Επιτροπής (IV/M.469 — MSG Media Service), ΕΕ L 364 της 31.12.1994, σ. 1, στην παράγραφο 38.

<sup>(15)</sup> Βλέπε υπόθεση MSG Media Service, παράγραφοι 32 και 33· απόφαση 1999/153/ΕΚ της Επιτροπής (IV/M.993 — Bertelsmann/Kirch/Premiere), ΕΕ L 53 της 27.2.1999, σ. 1, παράγραφος 18, και απόφαση 1999/242/ΕΚ της Επιτροπής (IV/36.237 — TPS), ΕΕ L 90 της 2.4.1999, σ. 6.

του θεατή ως συνδρομητή. Οι όροι ανταγωνισμού διαφέρουν αντίστοιχα για τα δύο είδη τηλεόρασης. Ενώ στην χρηματοδοτούμενη από τέλη και διαφημίσεις τηλεόραση η ακροαματικότητα και τα διαφημιστικά τέλη αποτελούν τις βασικές παραμέτρους, στη συνδρομητική τηλεόραση, οι βασικότεροι παράγοντες είναι η διαμόρφωση των προγραμμάτων έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στα ενδιαφέροντα του κοινού, στο οποίο απευθύνονται, και το ύψος των συνδρομών.

- (25) Στο παρελθόν η Επιτροπή είχε κρίνει ότι δεν υπάρχει λόγος να γίνεται διάκριση μεταξύ των αγορών αναλογικής και ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης<sup>(16)</sup>. Η ψηφιακή συνδρομητική τηλεόραση αποτελεί απλώς ένδειξη της αναλογικής συνδρομητικής τηλεόρασης και ως εκ τούτου δεν συνιστά χωριστή σχετική αγορά σχετικού προϊόντος. Πρέπει, εξάλλου, να ληφθεί υπόψη ότι μέσα στα επόμενα χρόνια η αναλογική συνδρομητική τηλεόραση θα έχει εντελώς ξεπεραστεί από την ψηφιακή.
- (26) Συνδρομητική τηλεόραση παρέχεται σε συνδρομητές στο Ηνωμένο Βασίλειο με διάφορους τρόπους μετάδοσης: ψηφιακή επίγεια μετάδοση, δορυφορική μετάδοση (αναλογική και ψηφιακή) και καλωδιακή μετάδοση (αναλογική, ενώ στο εγγύς μέλλον αναμένεται η έναρξη παροχής ψηφιακών υπηρεσιών). Στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν υφίσταται λόγος διάκρισης των αγορών συνδρομητικής τηλεόρασης βάσει του τρόπου μετάδοσης. Οι υπηρεσίες συνδρομητικής τηλεόρασης που παρέχονται με τον ένα τρόπο μετάδοσης ενεργούν ως ανταγωνιστική τροχοπέδη στην παροχή τους με άλλο τρόπο. Από ιστορικά στοιχεία απορρέει ότι αυτό ισχύει όσον αφορά την παροχή συνδρομητικής τηλεόρασης μέσω δορυφόρου και καλωδίου. Από τη συμπεριφορά των τελικών χρηστών καθίσταται σαφές ότι οι υπηρεσίες αυτές θεωρούνται ως υποκατάστατα η μια της άλλης. Οι καλωδιακές και δορυφορικές υπηρεσίες συνδρομητικής τηλεόρασης παρουσιάζουν μεγάλες ομοιότητες μεταξύ τους όσον αφορά τη σύνθεση και την τιμή τους<sup>(17)</sup>. Το ποσοστό διείσδυσης της BSkyB [...] (\*)<sup>(\*)</sup>. Επιπλέον, ο ρυθμός κίνησης της BSkyB<sup>(18)</sup> [...] (\*)<sup>(\*)</sup>. Συνεπώς, το γεγονός ότι οι πελάτες δορυφορικής τηλεόρασης μπορεί να έχουν αγοράσει δορυφορικό αποκωδικοποιητή ή και δορυφορική κεραία δεν τους εμποδίζει να μεταπηδούν από δορυφορικές σε καλωδιακές υπηρεσίες και αντίστροφα. Επίσης δεν υπάρχει λόγος για τον οποίο θα πρέπει να προσδιοριστεί μια χωριστή αγορά προϊόντος για την ψηφιακή επίγεια συνδρομητική τηλεόραση.
- (27) Συνεπώς, στο Ηνωμένο Βασίλειο υπάρχει μια ενιαία αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης χωρίς καμία διάκριση μεταξύ αναλογικής και ψηφιακής τηλεόρασης και χωρίς διάκριση όσον αφορά τον τρόπο μετάδοσης.

### γ) Αγορές χονδρικής παροχής καναλιών με κινηματογραφικές ταινίες και αθλητικά προγράμματα για τη συνδρομητική τηλεόραση

- (28) Η εμπειρία δείχνει ότι για να αποδειχθεί πετυχημένος ένας φορέας συνδρομητικής τηλεόρασης θα πρέπει να συμπεριλάβει στις υπηρεσίες του και την παροχή κινηματογραφικών και αθλητικών καναλιών<sup>(19)</sup>. Η BSkyB αναγνωρίζει η ίδια ότι «οι κινηματογραφικές ταινίες και τα αθλητικά προγράμματα αποτελούν τα κύρια μέσα προώθησης των πωλήσεών της»<sup>(20)</sup>. Η ζήτηση για συγκεκριμένα κανάλια από φορείς συνδρομητικής τηλεόρασης αντικατοπτρίζει τη ζήτηση από μέρους των συνδρομητών. Τα συνδρομητικά κανάλια που προσφέρουν πρόσφατες ταινίες και ζωντανή αποκλειστική μετάδοση ελκυστικών αθλητικών εκδηλώσεων συγκεντρώνουν τη μεγαλύτερη ακροαματικότητα<sup>(21)</sup>. Οι συνδρομές σε τέτοια κανάλια είναι οι ακριβότερες: ενώ τα σημαντικά ή γενικού ενδιαφέροντος συνδρομητικά τηλεοπτικά κανάλια παρέχονται στους πελάτες ως μέρος μιας δέσμης τα κανάλια με κινηματογραφικές ταινίες και αθλητικά γεγονότα χρεώνονται σε μεμονωμένη βάση. Για τη συνδρομητική τηλεόραση το γεγονός ότι ορισμένα αθλητικά προγράμματα και κινηματογραφικές ταινίες επιτυγχάνουν πολύ υψηλά ποσοστά ακροαματικότητας είναι ιδιαίτερα σημαντικό καθώς αντικατοπτρίζει την προθυμία των τηλεθεατών να καταβάλλουν μεγαλύτερη τιμή για κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια σε σχέση με άλλα κανάλια.
- (29) Η χονδρική τιμή για την απόκτηση κινηματογραφικών και αθλητικών καναλιών είναι επίσης πολύ υψηλότερη σε σχέση με τα άλλα κανάλια διότι μικρές πηγές αυξήσεις στις σχετικές τιμές αποδείχθηκαν επικερδείς. Λαμβάνοντας υπόψη τα πιο ευνοϊκά στοιχεία για την BSkyB από τον κατάλογο τιμών χονδρικής της BSkyB για την παροχή καναλιών στους φορείς καλωδιακής τηλεόρασης, διαπιστώνεται ότι η χρέωση για ένα κινηματογραφικό ή αθλητικό κανάλι είναι για έναν φορέα καλωδιακής τηλεόρασης τουλάχιστον επταπλάσια από τη χρέωση για το ακριβότερο βασικό κανάλι του Sky<sup>(22)</sup>. Αυτό δείχνει ότι η χονδρική προμήθεια καναλιών

<sup>(19)</sup> Βλ. απόφαση Bertelsmann/Kirch/Premiere, και ιδίως παραγράφους 34 και 48.

<sup>(20)</sup> Ετήσια έκθεση της BSkyB 1997, σελίδα 3. Βλέπε επίσης συμπεράσματα στο έγγραφο The Director General's Review of BSkyB's Position in the Wholesale Pay TV Market, του Δεκεμβρίου 1996, στο σημείο 2.18: «Καταλήξαμε στο συμπέρασμα ότι τα αθλητικά και κινηματογραφικά κανάλια πρώτης διαλογής αποτελούν τους κύριους πόλους έλξης πελατών στην συνδρομητική τηλεόραση. Χωρίς δικαιώματα σε υψηλής ποιότητας αθλητικά προγράμματα ή/και κινηματογραφικές ταινίες δεν φαίνεται να υπάρχει τρόπος με τον οποίο μπορούν να εισέλθουν στην αγορά πρώτης διαλογής ανταγωνιστικοί φορείς».

<sup>(21)</sup> Στο ΗΒ το 1995, 44 από τα 50 πρώτα προγράμματα συνδρομητικής δορυφορικής τηλεόρασης από άποψη ακροαματικότητας αφορούσαν είτε ταινίες είτε αθλητικές εκδηλώσεις. Από τα 50 πρώτα προγράμματα 27 αφορούσαν αθλητικές εκδηλώσεις, 17 κινηματογραφικές ταινίες και 6 άλλου είδους προγράμματα. 22 από τα 50 πρώτα προγράμματα αφορούσαν μόνο το ποδόσφαιρο εκ των οποίων 14 μεταξύ των 20 πρώτων. Πηγή: Cable and Satellite Express, 25 Ιανουαρίου 1996. Τα 4 πρώτα προγράμματα τόσο της δορυφορικής όσο και της καλωδιακής τηλεόρασης στο ΗΒ ήταν όλα αθλητικά προγράμματα: το πρώτο ήταν ένας αγώνας ποδοσφαίρου το δεύτερο κατά σειρά ένας αγώνας πυγμαχίας και τα επόμενα δύο ποδοσφαιρικοί αγώνες. Πηγή: New Media Markets, 21 Μαρτίου 1996. Στο ΗΒ το 1997 42 από τα 50 πρώτα συνδρομητικά καλωδιακά και δορυφορικά προγράμματα ήταν είτε ταινίες είτε αθλητικά προγράμματα. Τα 10 πρώτα προγράμματα αφορούσαν όλα ταινίες ή αθλητικά γεγονότα. 26 από τα 50 πρώτα προγράμματα ήταν κινηματογραφικές ταινίες και 16 ήταν αθλητικά γεγονότα. Πηγή: Source: Cable & Satellite Express, 29 Ιανουαρίου 1998.

<sup>(22)</sup> [...] (\*)

<sup>(16)</sup> Βλέπε απόφαση Bertelsmann/Kirch/Premiere, παράγραφος 18 και απόφαση TPS.

<sup>(17)</sup> Όσον αφορά τα κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια πρώτης διαλογής, τα κανάλια της BSkyB's προσφέρονται τόσο δορυφορικά όσο και καλωδιακά. Οι διαφορές που υπάρχουν στην σύνθεση των βασικών δεσμών υπηρεσιών δεν είναι σημαντικές.

<sup>(\*)</sup> Ορισμένα τμήματα του παρόντος κειμένου διατυπώθηκαν κατά τρόπο που να εξασφαλίζει την τήρηση του επαγγελματικού απορρήτου. Τα τμήματα αυτά περικλείονται μέσα σε αγκύλες και επισημειώνονται με έναν αστερίσκο.

<sup>(18)</sup> Ο κύκλος συνδρομών αντιπροσωπεύει τον μέσο αριθμό των πελατών που διακόπτουν τη συνδρομή τους σε μια τηλεοπτική υπηρεσία σε δεδομένη περίοδο.

κινηματογραφικών ταινιών και αθλητικών προγραμμάτων αποτελεί χωριστή αγορά<sup>(23)</sup>. Για τους σκοπούς της παρούσας υπόθεσης, δεν είναι απαραίτητο να αποφασιστεί αν υπάρχουν διαφορετικές χονδρικές αγορές για κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια<sup>(24)</sup>.

**δ) Τεχνικές υπηρεσίες για την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης και συνδρομητικής τηλεόρασης**

(30) Η Επιτροπή σε διάφορες αποφάσεις της προσδιόρισε μια αγορά προϊόντος για τη χονδρική παροχή των τεχνικών υπηρεσιών που απαιτούνται για τη συνδρομητική τηλεόραση<sup>(25)</sup>. Οι υπηρεσίες αυτές ουσιαστικά περιλαμβάνουν τη διάθεση αποκωδικοποιητών, την παροχή υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους<sup>(26)</sup> περιλαμβανομένων έξυπνων καρτών, την παροχή υπηρεσιών διαχείρισης συνδρομών<sup>(27)</sup> και δύναμη να περιλαμβάνουν επίσης υπηρεσίες όσον αφορά την πρόσβαση σε ηλεκτρονικό οδηγό προγραμμάτων<sup>(28)</sup> καθώς και τη διαμόρφωση εφαρμογών συμβατών με τη διεπαφή προγραμματισμού εφαρμογών (Application Programming Interface, API) που περιλαμβάνεται στον αποκωδικοποιητή<sup>(29)</sup>. Εκτός αυτού, η παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης απαιτεί ένα σύστημα ασφαλούς διεξαγωγής οικονομικών συναλλαγών μέρος του οποίου αποτελεί ένα σύστημα διαχείρισης συναλλαγών (transaction management system — TMS). Πρόκειται για λογισμικό βάσει του οποίου εγκρίνονται και εκτελούνται οικονομικές συναλλαγές το οποίο συνδέεται με τους εξυπηρετητές on line των διαφόρων προμηθευτών περιεχομένου. Το TMS επίσης δρομολογεί αιτήσεις πληρωμής στον εμπορικό αγοραστή. Η επεξεργασία συναλλαγών (merchant acquiring) είναι ένα σύστημα γενικής επεξεργασίας των πληρωμών με πιστωτικές και χρεωστικές κάρτες από τους εμπόρους λιανικής πώλησης και άλλους πωλητές προϊόντων και υπηρεσιών.

(31) Υπάρχει πολύ μεγάλο περιθώριο αλληλεπικάλυψης μεταξύ των τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών που είναι απαραίτη-

τες για τη συνδρομητική τηλεόραση και εκείνων που απαιτούνται για τις υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης όπως η διάθεση αποκωδικοποιητών ή του ηλεκτρονικού οδηγού προγραμμάτων. Όσον αφορά τις τελευταίες απαιτούνται υπηρεσίες πρόσβασης υπό όρους για μη μεταδιδόμενα (δηλαδή on-line) δεδομένα (υπηρεσίες ελέγχου πρόσβασης) καθώς και υπηρεσίες διαχείρισης συναλλαγών.

(32) Οι ικανότητες και οι τεχνολογίες στις οποίες βασίζονται οι μεμονωμένες τεχνικές υπηρεσίες που απαιτούνται για την παροχή συνδρομητικής ή/και ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης διαφέρουν μεταξύ τους από ορισμένες απόψεις. Συνεπώς ενδέχεται να υπάρχουν μικρότερες αγορές προϊόντος<sup>(30)</sup>. Ωστόσο, αυτό δεν είναι ανάγκη να προσδιοριστεί για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης. Συνεπώς, σχετική αγορά είναι η αγορά των τεχνικών υπηρεσιών που απαιτούνται για τις υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης και συνδρομητικής τηλεόρασης<sup>(31)</sup>.

**ε) Αγορά υποδομής πρόσβασης πελατών για τηλεπικοινωνίες και συναφείς υπηρεσίες**

(33) Στο παρελθόν η ζήτηση από τους καταναλωτές για υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών αφορούσε σχεδόν αποκλειστικά της υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας, αν και η ζήτηση υπηρεσιών δεδομένων —όπως η πρόσβαση στο διαδίκτυο— πρόσφατα αυξήθηκε αισθητά. Για να παράσχουν τις υπηρεσίες αυτές οι εταιρείες χρειάζονται υποδομή κατάλληλη για την παροχή των υπηρεσιών αυτών κατ' οίκον.

(34) Το γεγονός ότι οι υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών απαιτούν εξ ορισμού αμφίδρομη επικοινωνία περιορίζει τα είδη υποδομής που μπορούν να χρησιμοποιηθούν γι' αυτές. Στο παρελθόν, η ζήτηση αυτή μπορούσε να καλυφθεί μόνο μέσω των δημοσίων τηλεπικοινωνιακών δικτύων μεταγωγής με αγωγούς από χαλκό, αλλά τα τελευταία χρόνια έχουν αναπτυχθεί εναλλακτικοί μηχανισμοί πρόσβασης, όπως τα δίκτυα καλωδιακής τηλεόρασης και τα ασύρματα δίκτυα.

(35) Τα δίκτυα της καλωδιακής τηλεόρασης είναι κατάλληλα για την παροχή διάφορων υπηρεσιών από βασική τηλεφωνία μέχρι υπηρεσίες κατά παραγγελία και υπηρεσίες πλήρους μετάδοσης.

(36) Τα σταθερά ασύρματα δίκτυα είναι κατά κανόνα φθηνότερα στην εγκατάστασή τους από τα καλωδιακά. Ωστόσο η τρέχουσα γενιά συρματοδικτύων στο ΗΒ χρησιμοποιεί σχετικά περιορισμένο φάσμα συχνοτήτων και δεν μπορεί να

<sup>(23)</sup> Βλέπε απόφαση της Επιτροπής της 3ης Δεκεμβρίου 1998, NC/Canal+/CDPQ/BankAmerica, EE C 233 της 14.8.1999, σ. 51.

<sup>(24)</sup> Το Office of Fair Trading του ΗΒ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα κινηματογραφικά και τα αθλητικά κανάλια αποτελούν χωριστές χονδρικές αγορές παροχής προγραμμάτων συνδρομητικής τηλεόρασης στο έγγραφο The Director General's Review of BSkyB's position in the Wholesale Pay TV Market, Δεκέμβριος 1996.

<sup>(25)</sup> Βλέπε π.χ. απόφαση Bertelsmann/Kirch/Premiere, παράγραφος 19-21.

<sup>(26)</sup> Η πρόσβαση υπό όρους είναι η διαδικασία μέσω της οποίας μόνο οι τηλεθεατές που έχουν την άδεια μπορούν να παρακολουθήσουν ένα πρόγραμμα.

<sup>(27)</sup> Οι υπηρεσίες διαχείρισης συνδρομών είναι απαραίτητες για τη συγκέντρωση των συνδρομών από τους τηλεθεατές. Αυτό περιλαμβάνει τη διατήρηση πληροφοριών για τους συνδρομητές έτσι ώστε να λαμβάνουν την άδεια να κάνουν χρήση υπηρεσιών και να χρεώνονται γι' αυτές.

<sup>(28)</sup> Ο ηλεκτρονικός οδηγός προγραμμάτων (EPG) είναι ένα σύστημα πλοήγησης που καταγράφει τους σταθμούς και τις υπηρεσίες, μέσω του οποίου οι τηλεθεατές έχουν τη δυνατότητα να επιλέγουν διαφορετικά σήματα δεδομένων, να αλλάζουν δηλαδή κανάλι ή υπηρεσία.

<sup>(29)</sup> Μια διεπαφή προγραμματισμού εφαρμογών (application programming interface API) επιτρέπει τη δημιουργία εφαρμογών που τρέχουν σε αποκωδικοποιητές. Προκειμένου να διαμορφωθούν εφαρμογές συμβατές με την API που είναι τοποθετημένη σε συγκεκριμένο αποκωδικοποιητή απαιτούνται και συγγραφικά εργαλεία.

<sup>(30)</sup> Βλέπε κοινή ανακοίνωση και διαβουλεύσεις μεταξύ OFTEL και DTI — Ιούλιος 1997, κεφάλαιο 3, παράγραφος 25: «Μπορεί να υπάρχουν πολύ διαφορετικά κριτήρια προσφοράς και ζήτησης για τις διάφορες (τεχνικές) υπηρεσίες έτσι ώστε καταρχήν να μπορούν να ληφθούν ως χωριστές αγορές προϊόντος. Ωστόσο στην πράξη ενδέχεται να είναι δυνατή η εκμετάλλευση οικονομικών φάσματος (και ενδεχομένως κλίμακας) στις SMS, SAS και στις λειτουργίες διαχείρισης πελατών. Επίσης ενδέχεται να υπάρχει στενός συσχετισμός της συγκεκριμένης τεχνολογίας κρυπτογράφησης με την οργάνωση των συνδεδεμένων αυτών διοικητικών υπηρεσιών.»

<sup>(31)</sup> Βλ. απόφαση MSG Media Service, παράγραφος 31 στοιχείο στ).

χρησιμοποιηθεί για το φάσμα υπηρεσιών που μπορούν να παρασχεθούν μέσω καλωδίων. Τα ασύρματα δίκτυα μάλλον δεν θα πρέπει να περιληφθούν στη σχετική αγορά προϊόντος παρότι τα συμπεράσματα στην παρούσα υπόθεση δεν θα μεταβάλλονταν αν υπεισέρχονταν στον προσδιορισμό της αγοράς.

- (37) Τα ψηφιακά κινητά δίκτυα βασιζόμενα στο πρότυπο GSM ή στο πρότυπο DSC 1800 δεν μπορούν να παράσχουν την ίδια σειρά υπηρεσιών όπως τα χαλκοσυρμάτινα ή τα καλωδιακά δίκτυα παρότι αυτό μπορεί να αλλάξει μεσοπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα με την εισαγωγή της επόμενης γενεάς προτύπου κινητής επικοινωνίας Universal Mobile Telecommunication's System (UMTS). Σήμερα, λαμβάνοντας υπόψη τα διαφορετικά χαρακτηριστικά και τις τιμές για τις υπηρεσίες της φωνητικής τηλεφωνίας που παρέχονται σε σταθερά ή ασύρματα δίκτυα σε σχέση με τις υπηρεσίες που παρέχονται σε ψηφιακό κινητό επίπεδο, οι υπηρεσίες συνιστούν διαφορετικές αγορές. Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι σήμερα η ικανότητα μετάδοσης δεδομένων των δικτύων κινητής τηλεφωνίας είναι πολύ περιορισμένη τα δίκτυα αυτά δεν μπορούν να θεωρηθούν ως υποκατάστατα σε επίπεδο υποδομής.
- (38) Υπάρχει συνεπώς μια αγορά παροχής τηλεπικοινωνιακής υποδομής για την πρόσβαση των καταναλωτών. Η αγορά αυτή περιλαμβάνει τα παραδοσιακά χάλκινα δίκτυα της ΒΤ, καθώς και τα καλωδιακά δίκτυα των φορέων καλωδιακής τηλεόρασης.
- (39) Για τους σκοπούς της παρούσας υπόθεσης δεν χρειάζεται να αποφασισθεί αν υπάρχουν χωριστές αγορές πρόσβασης καταναλωτών για την εκκίνηση και τον τερματισμό κλήσεων.

## 2. Γεωγραφικές αγορές

- (40) Το Ηνωμένο Βασίλειο (ΗΒ) αποτελεί τη γεωγραφική αγορά μέσα στην οποία θα πρέπει να αξιολογηθούν όλες οι προαναφερόμενες σχετικές αγορές.

### α) Υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης

- (41) Η ΒiB θα αναπτύξει δραστηριότητες στο ΗΒ. Υφίστανται στενότερες σχέσεις μεταξύ των υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης που θα παράσχει η κοινή επιχείρηση και των υπηρεσιών ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης που παρέχει η B SkyB στο ΗΒ. Αμφότερα τα είδη υπηρεσιών προσαρμόζονται στις εθνικές προτιμήσεις. Επιπλέον, οι υπηρεσίες συναλλαγών, πληροφόρησης και άλλες υπηρεσίες που θα παράσχει η ΒiB θα συναντήσουν όλες ζήτηση σε εθνικό επίπεδο: οι υπηρεσίες συναλλαγών θα βασίζονται σε λιανοπωλητές που αναπτύσσουν δραστηριότητα σε εθνικό ή

περιφερειακό επίπεδο και των οποίων οι τιμές θα εκφράζονται σε λίρες στερλίνες. Οι υπηρεσίες πληροφόρησης θα αφορούν σε μεγάλο βαθμό την εθνική ζήτηση για πληροφόρηση. Η αγορά ψηφιακών διαδραστικών υπηρεσιών έχει εθνικό χαρακτήρα και στην προκειμένη περίπτωση περιορίζεται στο ΗΒ.

### β) Συνδρομητική τηλεόραση

- (42) Οι αγορές μετάδοσης συνδρομητικής τηλεόρασης έχουν γενικότερα εθνικό χαρακτήρα ή εκτείνονται σε ομοιογενείς γλωσσικές περιοχές κυρίως για γλωσσικούς και πολιτιστικούς λόγους καθώς και για λόγους άδειας εκμετάλλευσης και πνευματικών δικαιωμάτων. Στην προκειμένη περίπτωση το ερώτημα αν η αγορά καλύπτει μόνο το Ηνωμένο Βασίλειο ή και την Ιρλανδία δεν επηρεάζει τη νομική εκτίμηση.

### γ) Χονδρική παροχή κινηματογραφικών και αθλητικών καναλιών για συνδρομητική τηλεόραση

- (43) Στην B SkyB ανήκουν τα περισσότερα από τα βασικά δικαιώματα προγραμμάτων και προμηθεύει τα κανάλια τόσο στο Ηνωμένο Βασίλειο όσο και στην Ιρλανδία. Οι εθνικές προτιμήσεις, ιδίως όσον αφορά τις αθλητικές εκδηλώσεις, θα οδηγούσαν στον προσδιορισμό της αγοράς σε εθνικό επίπεδο. Στην παρούσα περίπτωση, όμως, η νομική εκτίμηση δεν θα επηρεαζόταν αν η αγορά κάλυπτε μόνον το Ηνωμένο Βασίλειο ή και την Ιρλανδία.

### δ) Τεχνικές υπηρεσίες συνδρομητικής τηλεόρασης και υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης

- (44) Στην υπό κρίση αγορά ισχύει ο ίδιος ορισμός της σχετικής γεωγραφικής αγοράς με εκείνου που η Επιτροπή αναγνώρισε ότι σχετίζεται στενά με την αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης<sup>(32)</sup>.
- (45) Τον εθνικό χαρακτήρα της αγοράς αυτής υποστηρίζει η ύπαρξη συγκεκριμένου ρυθμιστικού καθεστώτος στο ΗΒ στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 95/47/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, σχετικά με τη χρήση προτύπων για τη μετάδοση τηλεοπτικού σήματος<sup>(33)</sup>.

<sup>(32)</sup> Υπόθεση MSG Media Service, EE L 364 της 31.12.1994. Bertelsmann/Kirch/Premiere, EE L 53 της 27.2.1999.

<sup>(33)</sup> EE L 281 της 23.11.1995, σ. 51.



(46) Βάσει της οδηγίας 95/47/ΕΚ που εφαρμόζεται στο ΗΒ βάσει νομοθετικών ρυθμίσεων<sup>(34)</sup>, οι προμηθευτές υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους για τις υπηρεσίες μετάδοσης ψηφιακής τηλεόρασης θα πρέπει να προσφέρουν πρόσβαση με δίκαιους και εύλογους όρους και άνευ διακρίσεων. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, οι προμηθευτές των υπηρεσιών αυτών πρέπει να συμμορφώνονται με τους όρους της άδειας Conditional Access Class Licence, που χορηγήθηκε στις 7 Ιανουαρίου 1997, βάσει του μέρους 7 του νόμου περί τηλεπικοινωνιών του 1984 (Telecommunications Act 1984).

(47) Οι υποχρεώσεις που προβλέπει η οδηγία 95/47/ΕΚ όσον αφορά τις υπηρεσίες παροχής πρόσβασης υπό όρους περιορίζονται στην παροχή των υπηρεσιών αυτών σε «φορείς μετάδοσης» για «υπηρεσίες ψηφιακής τηλεόρασης». Κανένας από τους όρους αυτούς δεν ορίζεται αναλυτικά. Ωστόσο, πρόσβαση υπό όρους θα χρησιμοποιηθεί τόσο για υπηρεσίες πλην της μετάδοσης (π.χ. υπηρεσίες on-line) όσο και για υπηρεσίες άλλες πλην της τηλεόρασης (π.χ. ψηφιακό ραδιόφωνο). Το ρυθμιστικό πλαίσιο του ΗΒ χρησιμοποιεί για παροχή πρόσβασης υπό όρους για τις υπηρεσίες αυτές τον όρο «υπηρεσίες ελέγχου πρόσβασης». Για την παροχή υπηρεσιών ελέγχου πρόσβασης προβλέπεται, από τις 31 Δεκεμβρίου 1997, η έκδοση ειδικής άδειας από την Ofitel και το Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας<sup>(35)</sup>. Η άδεια αυτή διευρύνει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την οδηγία περί τηλεοπτικών προτύπων εκτείνοντας τα δικαιώματα των φορέων μετάδοσης σε άλλους προμηθευτές υπηρεσιών.

(48) Η πρόσβαση σε ηλεκτρονικούς οδηγούς προγραμμάτων ρυθμίζεται στο Ηνωμένο Βασίλειο τόσο από την Independent Television Commission (ITC) όσο και από το Office of Telecommunications (Ofitel). Το 1997, η ITC εξέδωσε ένα κώδικα δεοντολογίας για τους ηλεκτρονικούς οδηγούς προγραμμάτων (Code of Conduct on Electronic Programming Guides, EPG)<sup>(36)</sup>, σκοπός του οποίου ήταν να εξασφαλισθεί η παροχή πρόσβασης στους EPG πάνω με δίκαιους και εύλογους όρους και άνευ διακρίσεων<sup>(37)</sup>. Συγκεκριμένα ο κώδικας απαιτεί από τους προμηθευτές EPG να εξασφαλίζουν ότι ο οδηγός δεν θα εμποδίζει την

ελεύθερη πρόσβαση των τηλεθεατών στις ελεύθερες τηλεοπτικές υπηρεσίες. Ο κώδικας απαιτεί, επίσης, από τους κάθετα ολοκληρωμένους προμηθευτές EPG, όπως η BSkyB, να επιφυλάσσουν στις τηλεοπτικές υπηρεσίες άλλων προμηθευτών υπηρεσιών και ραδιοτηλεοπτικών φορέων ίση μεταχείριση με δικές τους ή συνδεδεμένες υπηρεσίες κατά την παροχή πρόσβασης. Το Ofitel θεωρεί ότι οι ηλεκτρονικοί οδηγοί προγραμμάτων αποτελούν μέρος του συστήματος πρόσβασης υπό όρους στο βαθμό που ελέγχουν την πρόσβαση τηλεθεατών σε τηλεοπτικές υπηρεσίες. Το Ofitel θέσπισε παρόμοιες αρχές<sup>(38)</sup> στις κατευθυντήριες γραμμές της για τη ρύθμιση της παροχής πρόσβασης υπό όρους για υπηρεσίες ψηφιακής τηλεόρασης<sup>(39)</sup>. Ως εκ τούτου θεωρεί ότι συνιστούν τεχνική υπηρεσία πρόσβασης υπό όρους υπαγόμενη στην ειδική άδεια για την πρόσβαση υπό όρους (Conditional Access Class Licence) η οποία εφαρμόζει τις διατάξεις οδηγίας 95/47/ΕΚ. Ως εκ τούτου υφίσταται υποχρέωση παροχής των υπηρεσιών αυτών σε δίκαιη, εύλογη και άνευ διακρίσεων βάση.

(49) Σε κάθε περίπτωση, η νομική εκτίμηση δεν επηρεάζεται από το εάν η αγορά καλύπτει μόνον το Ηνωμένο Βασίλειο ή και την Ιρλανδία.

#### ε) Αγορά υποδομής παροχής πρόσβασης σε πελάτες για τηλεπικοινωνιακές και συναφείς υπηρεσίες

(50) Τέλος, λαμβάνοντας υπόψη τον εθνικό χαρακτήρα του τέως τηλεπικοινωνιακού μονοπωλίου της ΒΤ, τον εθνικό χαρακτήρα του ρυθμιστικού καθεστώτος, καθώς και τον εθνικό χαρακτήρα της ζήτησης για υπηρεσίες παρεχόμενες σε όλη την τηλεπικοινωνιακή υποδομή, η αγορά υποδομής για την πρόσβαση των πελατών θα πρέπει επίσης να θεωρηθεί ότι έχει εθνικό χαρακτήρα.

### 3. Διάρθρωση της αγοράς

#### α) Υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης

(51) Οι υπηρεσίες που θα παρέχει η BiB δεν παρέχονται ακόμη σε μεγάλη κλίμακα στην αγορά του ΗΒ<sup>(40)</sup>.

(52) Υπάρχουν διάφορα άλλα σχέδια εν εξελίξει ή σε πρώτη εφαρμογή με τα οποία οι τηλεοπτικές συσκευές χρησιμο-

<sup>(34)</sup> SI 1996/3151 — ο κανονισμός για τις προηγμένες τηλεοπτικές υπηρεσίες του 1996 εφαρμόζει το μεγαλύτερο μέρος των διατάξεων της οδηγίας. Τέθηκε σε ισχύ στις 7 Ιανουαρίου 1997. Το νομοθετικό διάταγμα συμπληρώθηκε με κατευθυντήριες γραμμές του Ofitel, του ρυθμιστικού φορέα του ΗΒ στον οποίο έχει ανατεθεί η επιβολή της εφαρμογής του νομοθετικού διατάγματος — «Digital Television and Interactive services / Ensuring access on fair, reasonable and non-discriminatory terms. A statement issued by the Director General of Telecommunications. Pricing of conditional access and access control services / Ofitel Guidelines April 1999». Το άρθρο 2 (εκτός από την τελευταία παράγραφο) της οδηγίας το οποίο αφορά το σήμα μετάδοσης ισχύει για φορείς μετάδοσης πλην του BBC βάσει του μέρους 142 του Broadcasting Act 1996, και παρακολουθείται από την Independent Television Commission (ITC).

<sup>(35)</sup> Telecommunications Class Licence, όπως ανακλήθηκε και επανεκδόθηκε στις 31 Δεκεμβρίου 1997, δυνάμει του μέρους 7 του Telecommunications Act 1984.

<sup>(36)</sup> Εάν ένας κάτοχος άδειας εκμετάλλευσης διαπιστωθεί ότι συμπεριφέρεται κατά τρόπο που εμποδίζει τον δίκαιο και αποτελεσματικό ανταγωνισμό υπόκειται σε έλεγχο ή/και σε κυρώσεις βάσει των όσων προβλέπει ο Broadcasting Act το 1990 και ο Broadcasting Act το 1996, συμπεριλαμβανομένης της επιβολής χρηματικών προστίμων και της άρσης της άδειας.

<sup>(37)</sup> ITC Code of Conduct on Electronic Programming Guides της 13ης Ιουνίου 1997.

<sup>(38)</sup> Οι κατευθυντήριες γραμμές αναφέρουν παραδείγματα όπου το Ofitel πιστεύει ότι δεν επιτρέπεται η ανταγωνιστική ουδετερότητα. Στα παραδείγματα αυτά περιλαμβάνονται οι κάθετα ολοκληρωμένοι προμηθευτές EPG οι οποίοι ευνοούν δικές τους ή συναφείς τηλεοπτικές υπηρεσίες χορηγώντας ειδικούς όρους πρόσβασης μέσω της διαμόρφωσης του EPG ή/και αναφοράς των παρεχόμενων τηλεοπτικών υπηρεσιών.

<sup>(39)</sup> OFTEL Guidelines: The Regulation of Conditional Access for Digital Television Services, 3 Απριλίου 1997, Μέρος 6, Electronic Programming Guides.

<sup>(40)</sup> Αν και γίνονται ορισμένες μικρές δοκιμές.

ποιούνται ως οθόνες για τη θέση υλικού βασιζόμενου στο διαδίκτυο ή υλικού που ανήκει στη συγκεκριμένη υπηρεσία. Ως εκ τούτου είναι πιθανό βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα να ξεκινήσει η παροχή άλλων ανάλογων υπηρεσιών στην αγορά του ΗΒ<sup>(41)</sup>.

- (53) Τα καλωδιακά δίκτυα στο Ηνωμένο Βασίλειο είναι αμφίδρομα. Προς το παρόν τόσο η ψηφιακή δορυφορική όσο και η ψηφιακή επίγεια μετάδοση προσφέρουν μόνο μονοδρομική επικοινωνία. Ωστόσο, η διαδραστικότητα είναι δυνατή εάν χρησιμοποιηθεί το δημόσιο τηλεπικοινωνιακό δίκτυο μεταγωγής (PSTN) ως διαδρομή επιστροφής. Βραχυπρόθεσμα έως μεσοπρόθεσμα θα καταστεί δυνατό να παρέχονται οι υπηρεσίες αυτές χρησιμοποιώντας μόνο το PSTN δεδομένου ότι μπορεί να αναβαθμισθεί χρησιμοποιώντας ψηφιακή τεχνολογία τύπου «Digital Subscriber Line» (DSL).
- (54) Τα χρησιμοποιούμενα μέσα μετάδοσης ενδέχεται να επηρεάσουν τον χαρακτήρα των παρεχόμενων υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης. Για παράδειγμα, η περιορισμένη χωρητικότητα της ψηφιακής επίγειας μετάδοσης μειώνει τον αριθμό των υπηρεσιών που είναι δυνατόν να παρασχεθούν. Επιπλέον υπάρχει κανονιστικό όριο βάσει του οποίου για την μετάδοση υπηρεσιών που δεν αποτελούν τηλεοπτικά προγράμματα επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί το πολύ το 10% της ικανότητας ψηφιακής επίγειας μετάδοσης<sup>(42)</sup>. Δεν υπάρχουν ανάλογοι τεχνικοί ή κανονιστικοί περιορισμοί στην ψηφιακή καλωδιακή ή στην ψηφιακή δορυφορική μετάδοση που θα χρησιμοποιεί η BiB. Συνεπώς με την ψηφιακή δορυφορική μετάδοση μπορεί να παρασχεθεί ευρύτερο φάσμα υπηρεσιών σε σχέση με την ψηφιακή επίγεια μετάδοση. Παρότι η παροχή του συγκεκριμένου φάσματος και είδους υπηρεσιών είναι τεχνικά εφικτή στο πλαίσιο της αναλογικής μετάδοσης η BiB θα μπορεί να τις προσφέρει χάρη στην ψηφιοποιημένη μετάδοση.

## β) Συνδρομητική τηλεόραση

Φορείς συνδρομητικής τηλεόρασης στο Ηνωμένο Βασίλειο

Μέσω δορυφόρου

- (55) Οι υπηρεσίες δορυφορικής συνδρομητικής τηλεόρασης προσφέρονται κατά κύριο λόγο από την BSkyB (παρότι

υπάρχουν μεμονωμένα κανάλια ειδικού περιεχομένου όπως το «The Racing Channel» αφιερωμένο στις ιπποδρομίες) και το «Zee TV» (προγράμματα στην ινδική γλώσσα) τα οποία επίσης μεταδίδονται μέσω δορυφόρου. Ο αριθμός των συνδρομητών για τις συνδρομητικές υπηρεσίες της BSkyB υπερβαίνει κατά πολύ τον αριθμό των συνδρομητών στα ειδικά αυτά κανάλια<sup>(43)</sup>.

- (56) Η δορυφορική συνδρομητική τηλεόραση BSkyB περιλαμβάνει κανάλια που ανήκουν εξ ολοκλήρου στην BSkyB, κανάλια στα οποία η BSkyB συμμετέχει καθώς και κανάλια τρίτων μερών. Η BSkyB έχει και λειτουργεί 13 κανάλια: 6 βασικά κανάλια<sup>(44)</sup>, 6 κανάλια με κινηματογραφικές ταινίες και αθλητικά προγράμματα<sup>(45)</sup> καθώς και το κανάλια πληρωμής ανά θέση Sky Box Office. Εκτός αυτού η BSkyB προσφέρει 11 κανάλια από κοινού με τρίτα μέρη<sup>(46)</sup>.
- (57) Την 1η Οκτωβρίου 1998 η BSkyB ξεκίνησε μια υπηρεσία ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης πέραν των αναλογικών της υπηρεσιών. Τόσο οι αναλογικές όσο και οι ψηφιακές υπηρεσίες διακρίνονται σε βασικά κανάλια και σε κανάλια πρώτης διαλογής<sup>(47)</sup>. Ωστόσο, παρότι η BSkyB προσφέρει μια ενιαία αναλογική δέσμη βασικών καναλιών («Sky Multi Channels Package» με 29 κανάλια), προσφέρει επίσης και διάφορες άλλες δέσμες βασικών ψηφιακών καναλιών. Επιπλέον, η ψηφιακή υπηρεσία προσφέρει ευρύτερο φάσμα υπηρεσιών πρώτης διαλογής περιλαμβανομένων και ψηφιακών ραδιοφωνικών υπηρεσιών. Συνολικά η υπηρεσία ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης BSkyB περιλαμβάνει περίπου 200 κανάλια.
- (58) Περίπου [...] (\*) των συνδρομητών αναλογικής τηλεόρασης της BSkyB εκτός από τα βασικά κανάλια λαμβάνουν και κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια πρώτης διαλογής.
- (59) Η αναλογική υπηρεσία της BSkyB μεταδίδεται μέσω των δορυφόρων ASTRA και διατίθεται σε συνδρομητές στο

<sup>(43)</sup> Το σύνολο των συνδρομητών σε συνδρομητικά κανάλια ειδικού περιεχομένου είναι λιγότερο από 5% του συνόλου των συνδρομητών στις δορυφορικές συνδρομητικές υπηρεσίες της BSkyB.

<sup>(44)</sup> Βασικά κανάλια που ανήκουν εξ ολοκλήρου στην BSkyB: Sky 1, Sky News, Sky Sports News (έναρξη 1998), Sky Travel, Sky Soap και Dot Tv (πρώην The Computer Channel, μετονομάστηκε το 1998). Πηγή: ετήσια έκθεση BSkyB Group plc 1998.

<sup>(45)</sup> Κανάλια πρώτης διαλογής που ανήκουν εξ ολοκλήρου στην BSkyB: Sky Premier, Sky Moviemax, Sky Cinema (επανάραξη το 1998, πρώην The Movie Channel, Sky Movies and Sky Movies Gold), Sky Sports 1, 2 και 3: Πηγή: ετήσια έκθεση BSkyB Group plc 1998.

<sup>(46)</sup> Βασικά κανάλια από κοινού με τρίτους: Nickelodeon (50%), QVC (20%), The Paramount Comedy Channel (25%), Granada Plus, Granada Men and Motors και Granada Breeze (μετονομάστηκε το 1998, τ έως Granada Good Life) (από 49,5% σε κάθε εκτέλεση), The History Channel (50%), National Geographic Channel (50%) και Music Choice (49%). Κανάλια πρώτης διαλογής από κοινού με τρίτους: Playboy TV UK (30%) και MUTV (Manchester United TV) (33,3%). Πηγή: ετήσια έκθεση BSkyB Group plc 1998.

<sup>(47)</sup> Τα βασικά κανάλια προσφέρονται υπό μορφή δέσμης καναλιών. Ο πελάτης δεν δύναται να γίνει συνδρομητής σε μεμονωμένα της δέσμης αλλά μόνο σε ολόκληρη τη δέσμη. Τα κανάλια πρώτης διαλογής είναι κατά κύριο λόγο κανάλια με κινηματογραφικές ταινίες και αθλητικά προγράμματα και διατίθενται μόνο σε πελάτες που ήδη είναι συνδρομητές σε βασικές υπηρεσίες.

<sup>(41)</sup> Για παράδειγμα, η WebTV της Microsoft ανακοίνωσε δοκιμές όπου θα συνδυάζει την πρόσβαση στο διαδίκτυο με κάποιο από το δικό της υλικό. Οι τρεις μεγαλύτεροι καλωδιακοί φορείς του ΗΒ, η Cable & Wireless, η Telewest και NTL, προγραμματίζουν επίσης την έναρξη παροχής υπηρεσιών μέσω τηλεοράσεως παρόμοιων με τις υπηρεσίες της BiB, παρότι τα σχέδιά τους περιλαμβάνουν επίσης την παροχή πλήρους πρόσβασης στα διαδίκτυο μέσω των τηλεοπτικών συσκευών. Δεν είναι ακόμη σαφές αν θα παρέχονται και διαδραστικές υπηρεσίες μέσω της επίγειας ψηφιακής τηλεόρασης στο Ηνωμένο Βασίλειο.

<sup>(42)</sup> Όριο που θεσπίζεται με τον Broadcasting Act.

Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία. Σχεδόν σε όλες τις περιοχές των χωρών αυτών είναι δυνατή η δορυφορική λήψη. Η ψηφιακή υπηρεσία της BSkyB μεταδίδεται επίσης μέσω των ιδίων δορυφόρων αλλά δεν διατίθεται ακόμη στην Ιρλανδία, πράγμα το οποίο η BSkyB προγραμματίζει για το μέλλον.

#### Καλωδιακή μετάδοση

- (60) Στο Ηνωμένο Βασίλειο υπάρχουν διάφοροι καλωδιακοί φορείς που επίσης προσφέρουν συνδρομητικές τηλεοπτικές υπηρεσίες. Οι καλωδιακοί φορείς διαγωνίζονται για άδεια εκμετάλλευσης για περιοχές στις οποίες κατόπιν δύνανται να προσφέρουν τις υπηρεσίες τους. Αντίθετα με την κατάσταση που ισχύει σε ορισμένες άλλες ευρωπαϊκές χώρες, τα καλωδιακά δίκτυα του Ηνωμένου Βασιλείου κατασκευάστηκαν έτσι ώστε να μπορούν να προσφέρουν τόσο τηλεοπτικές όσο και τηλεφωνικές υπηρεσίες. Από 1ης Ιουλίου 1998 λίγο παραπάνω από το 75%<sup>(48)</sup> των βρετανικών νοικοκυριών με τηλεόραση βρίσκονταν σε κάποια καλωδιακή περιοχή εκμετάλλευσης. Ωστόσο, την ημερομηνία εκείνη μόνο το 48% των βρετανικών νοικοκυριών με τηλεόραση ήταν συνδεδεμένα με καλωδιακά δίκτυα<sup>(49)</sup>. Παρά το γεγονός ότι πρόσφατα ο ρυθμός κατασκευής δικτύων από τους καλωδιακούς φορείς επιβραδύνθηκε<sup>(50)</sup>, η καλωδιακή κάλυψη στο Ηνωμένο Βασίλειο αναμένεται ότι μέσα στην επόμενη πενταετία θα φθάσει πάνω από το 70% του πληθυσμού.
- (61) Οι τρίτοι μεγαλύτεροι καλωδιακοί φορείς είναι η Cable & Wireless Communications, η Telewest και η NTL. Τόσο η Telewest όσο και η NTL προσφέρουν το κανάλι πληρωμής ανά θέαση Front Row<sup>(51)</sup>, το οποίο είναι ανεξάρτητο από την BSkyB.
- (62) Οι καλωδιακοί φορείς του Ηνωμένου Βασιλείου προσφέρουν τόσο συνδρομητική τηλεόραση όσο και τηλεφωνία. Ο συνδυασμός αυτός αποτελεί τον κυριότερο πόλο έλξης πελατών στην συνδρομητική τηλεόραση. Μόνο το 17,9%<sup>(52)</sup> των συνδρομητών καλωδιακής συνδρομητικής τηλεόρασης λαμβάνουν μόνον τηλεοπτικές υπηρεσίες: οι υπόλοιποι έχουν αμφότερες τις συνδρομές.
- (63) Διάφοροι καλωδιακοί φορείς του Ηνωμένου Βασιλείου άρχισαν να παρέχουν υπηρεσίες ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης μέσα στο 1999 ή εξέφρασαν την πρόθεσή τους να το πράξουν σύντομα.

#### Ψηφιακή επίγεια μετάδοση

- (64) Η ONdigital (πρώην British Digital Broadcasting) ξεκίνησε την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής επίγεια συνδρομητικής

τηλεόρασης στις 15 Νοεμβρίου 1998. Οι περιορισμοί χωρητικότητας την εμποδίζουν να προσφέρει τόσα κανάλια όσα η BSkyB ή οι καλωδιακοί φορείς. Αρχικά θα προσφέρει περίπου 15 κανάλια μεταξύ των οποίων βασικά κανάλια και κανάλια πρώτης διαλογής.

- (65) Ορισμένα κανάλια θα προσφέρονται από τις μητρικές επιχειρήσεις της ONdigital και ορισμένα από τρίτους. Η BSkyB θα προμηθεύει στο πλαίσιο σύμβασης κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια πρώτης διαλογής στην ONdigital για τα πρώτα[...] (\*) έτη της λειτουργίας της. Θα της παρέχει επίσης και ένα από τα βασικά της κανάλια.

#### Η θέση των φορέων συνδρομητικής τηλεόρασης στην αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου

- (66) Από τις 30 Ιουνίου 1998 περίπου το ένα τέταρτο των νοικοκυριών με τηλεόραση<sup>(53)</sup> στο Ηνωμένο Βασίλειο είναι συνδρομητές σε υπηρεσίες συνδρομητικής τηλεόρασης<sup>(54)</sup> πέραν του ότι καταβάλλουν ένα τέλος που τους επιτρέπει να παρακολουθούν τα πέντε επίγεια ελεύθερα κανάλια που υπάρχουν εκεί.
- (67) Κατά την BSkyB, το [...] (\*) των οικιακών συνδρομητών είναι συνδρομητές της BSkyB και το υπόλοιπο [...] (\*) είναι συνδρομητές των άλλων φορέων συνδρομητικής καλωδιακής τηλεόρασης<sup>(55)</sup>.
- (68) Επισημαίνεται όμως ότι στοιχεία<sup>(56)</sup> για τον αριθμό των συνδρομητών καλωδιακής συνδρομητικής τηλεόρασης που δημοσίευσε η αρμόδια υπηρεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, η Independent Television Commission (ITC), δείχνουν

<sup>(53)</sup> Επισημαίνεται ότι υπάρχουν και εμπορικοί συνδρομητές στη συνδρομητική τηλεόραση πέραν των οικιακών συνδρομητών. Οι εμπορικοί συνδρομητές είναι κατά κανόνα ξενοδοχεία ή pubs και συνήθως ενδιαφέρονται για κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια πρώτης διαλογής. Συνήθως δεν γίνονται συνδρομητές σε βασικά κανάλια. Στα τέλη του Ιουνίου του 1998 υπήρχαν συνολικά [...] (\*) εμπορικοί συνδρομητές στο Ηνωμένο Βασίλειο εκ των οποίων περίπου [...] (\*) έχουν άμεση συνδρομή στη δορυφορική συνδρομητική τηλεόραση της BSkyB. Το υπόλοιπο είναι συνδρομητές σε κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια πρώτης διαλογής της BSkyB μέσω καλωδιακών φορέων.

<sup>(54)</sup> Μέχρι στιγμής υπάρχουν [...] (\*) συνδρομητές του είδους αυτού. Ο αριθμός αυτός είναι το άθροισμα του συνόλου των συνδρομητών συνδρομητικής δορυφορικής τηλεόρασης της BSkyB και του συνόλου των συνδρομητών όλων των καλωδιακών φορέων συνδρομητικής τηλεόρασης. Δεν λαμβάνονται υπόψη οι συνδρομητές δορυφορικών συνδρομητικών καναλιών ειδικού περιεχομένου. Δεν υπάρχουν στοιχεία ως προς το εάν οι συνδρομητές των καναλιών αυτών είναι και συνδρομητές των υπηρεσιών της BSkyB. Συνεπώς, αν συμπεριληφθούν οι συνδρομητές των καναλιών ειδικού περιεχομένου, θα υπήρχε κίνδυνος διπλού υπολογισμού. Πηγή: BSkyB, απάντηση σε αίτημα πληροφοριών στις 30 Οκτωβρίου 1998. Ο συνολικός αριθμός οικιακών τηλεοπτικών συσκευών ήταν 23,86 εκατ. Πηγή: Barb, New Media Markets, Number 33, 17 Σεπτεμβρίου 1998.

<sup>(55)</sup> Συνδρομητές της BSkyB στα τέλη Ιουνίου 1998: [...] (\*) εκατ. Πηγή: BSkyB, απάντηση σε αίτημα πληροφοριών της 9ης Νοεμβρίου 1998. Συνδρομητές σε καλωδιακούς φορείς στα τέλη Ιουνίου 1998, [...] (\*) εκατ.

<sup>(56)</sup> Για την ίδια περίοδο, δηλαδή μέχρι τα τέλη Ιουνίου 1998.

<sup>(48)</sup> Financial Times New Media Markets, 17 Σεπτεμβρίου 1998, σ. 9.

<sup>(49)</sup> Independent Television Commission News Release /82/98 της 16ης Σεπτεμβρίου 1998.

<sup>(50)</sup> Τα συνδεδεμένα με καλωδιακά δίκτυα νοικοκυριά αυξήθηκαν κατά 3% κατά το τρίμηνο μέχρι την 1η Ιουλίου 1998 σε σχέση με 17% κατά τους προηγούμενους 9 μήνες. Πηγή: Cable Europe Volume 8, Issue 20, 30 Σεπτεμβρίου 1998.

<sup>(51)</sup> Που ανήκει σε κοινοπραξία καλωδιακών φορέων μεταξύ των οποίων η Telewest και η NTL.

<sup>(52)</sup> Financial Times New Media Markets, 17 Σεπτεμβρίου 1998, σ. 9.

[...](\*) συνδρομητές λιγότερους από όσους αναφέρει η BSkyB<sup>(57)</sup>. Με βάση τα στοιχεία αυτά το μερίδιο της BSkyB στην αγορά ανέρχεται σε [...](\*) έναντι [...](\*) για όλους τους καλωδιακούς φορείς.

(69) Και πάλι βάσει των στοιχείων της ITC<sup>(58)</sup>, ο μεγαλύτερος καλωδιακός φορέας της καλωδιακής τηλεόρασης, η Cable & Wireless Communications, είχε την 1η Ιουλίου 1998, 781 944 συνδρομητές<sup>(59)</sup>. Αυτό ισοδυναμεί με μερίδιο αγοράς [...](\*).

(70) Βάσει των στοιχείων της BSkyB για την περίοδο μέχρι τα τέλη του 1998, όλοι οι συνδρομητές καλωδιακής συνδρομητικής τηλεόρασης δέχονται τουλάχιστον [...](\*). Επιπλέον, περίπου [...](\*)% των συνδρομητών καλωδιακής συνδρομητικής τηλεόρασης είναι συνδρομητές και σε ένα ή περισσότερα κανάλια πρώτης διαλογής της BSkyB.

(71) Υπάρχουν σημαντικοί φραγμοί εισόδου στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης όπου η είσοδος προϋποθέτει καταρχήν την ύπαρξη χωρητικότητας μετάδοσης. Εξαιτίας της έλλειψης χωρητικότητας, δεν υπάρχει ελεύθερη αναλογική χωρητικότητα για επίγεια μετάδοση. Οι ψηφιακές επίγειες συχνότητες έχουν ήδη δοθεί. Στους αναλογικούς δορυφορικούς αναμεταδότες ASTRA τους οποίους χρησιμοποιεί η BSkyB δεν υπάρχει διαθέσιμη χωρητικότητα. Ελεύθερη χωρητικότητα υπάρχει μόνο στους ψηφιακούς δορυφορικούς αναμεταδότες των δορυφόρων ASTRA. Από άποψη καλωδιακών δικτύων, έχουν δοθεί άδειες εκμετάλλευσης που καλύπτουν περίπου το 75% των νοικοκυριών με τηλεόραση στο Ηνωμένο Βασίλειο. Πρόσφατα οι άδειες αυτές μετατράπηκαν σε μη αποκλειστικές, αλλά το εξαιρετικά υψηλό κόστος κατασκευής των δικτύων αυτών καθιστά εξαιρετικά απίθανο να υπάρξει δεύτερος καλωδιακός φορέας διατεθειμένος να δημιουργήσει καλωδιακό δίκτυο εντός υφιστάμενης περιοχής εκμετάλλευσης.

(72) Οι νεοεισερχόμενοι στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης απαιτούν επίσης προγράμματα και πάνω από όλα κανάλια κινηματογραφικών και αθλητικών προγραμμάτων πρώτης διαλογής<sup>(60)</sup>. Αυτά αποτελούν τη βάση πάνω στην οποία μπορούν να προσφερθούν και άλλα κανάλια στους συνδρομητές. Οι προμηθευτές μεμονωμένων καναλιών ειδικού περιεχομένου μπορούν να εισέλθουν στην αγορά χωρίς τέτοια κανάλια αλλά όπως απορρέει από την εμπειρία σε όλη την Κοινότητα ένας προμηθευτής συνδρομητικής πλατφόρμας είναι μάλλον απίθανο να το πράξει. Όπως εξηγείται στις παραγράφους 73 έως 81, η θέση της BSkyB στον τομέα αυτόν είναι ιδιαίτερα ισχυρή και κατά συνέπεια μακροπρόθεσμα η είσοδος κάποιου στη βρετανική αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης με χρήση ψηφιακής δορυφορικής μετάδοσης, ανεξάρτητα από την BSkyB, είναι μάλλον απίθανη.

### γ) Χονδρική παροχή καναλιών συνδρομητικής τηλεόρασης

(73) Το 1996, το Office of Fair Trading (OFT) του Ηνωμένου Βασιλείου εξέτασε τη θέση του BSkyB στη χονδρική αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης και διαπίστωσε ότι κατείχε πάνω από το 90% των δικαιωμάτων συνδρομητικής τηλεόρασης για την πρώτη προβολή σημαντικών ταινιών<sup>(61)</sup>. Το OFT κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η BSkyB διέθετε «εξαιρετικά υψηλό μερίδιο αγοράς»<sup>(62)</sup> σε όλες τις χωριστές αγορές χονδρικής παροχής κινηματογραφικών αθλητικών καναλιών συνδρομητικής τηλεόρασης σε καλωδιακούς φορείς. Συμπεράναν επίσης ότι:

«Η BSkyB κατέχει δεσπόζουσα θέση στην παροχή αθλητικών καναλιών στη βρετανική αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης και την εποχή εκείνη ήταν ο μόνος προμηθευτής αθλητικών καναλιών πρώτης διαλογής με εξαίρεση ένα εξειδικευμένο κανάλι (The Racing Channel)»<sup>(63)</sup>.

(74) Με βάση τα στοιχεία αυτά, το OFT επέβαλε διάφορους όρους και προϋποθέσεις υπό τους οποίους η BSkyB δύναται να προμηθεύει τα κανάλια της στους καλωδιακούς φορείς. Συγκεκριμένα, η BSkyB δύναται να προμηθεύει τα κανάλια της μόνο βάσει όρων που έχουν εγκριθεί προηγουμένως από το OFT<sup>(64)</sup>.

(75) Η έρευνα της Επιτροπής επιβεβαίωσε ότι η κατάσταση που περιέγραψε το OFT για το 1996 έχει αλλάξει πολύ λίγο μέχρι σήμερα.

(76) Επί του παρόντος η BSkyB διαθέτει δικαιώματα συνδρομητικής τηλεόρασης για σημαντικές ταινίες πρώτης προβολής στο πλαίσιο συμβάσεων με [...](\*) μεγάλα χολλυουντιανά στούντιο και τους μεγάλους ανεξάρτητους παραγωγούς. [...](\*) των συμβάσεων αυτών της BSkyB είναι «συμβάσεις παραγωγής» (output deals). Αυτό σημαίνει ότι καλύπτουν τις νέες παραγωγές των κινηματογραφικών στούντιο<sup>(65)</sup>. Ορισμένες από τις συμβάσεις αυτές περιλαμβάνουν ταινίες αρχείου. Όσον αφορά τη μέθοδο μετάδοσης, οι συμβάσεις της BSkyB αφορούν αποκλειστικά δικαιώματα [...](\*). Στην πλειοψηφία τους οι συμβάσεις διαρκούν τουλάχιστον επί [...](\*) έτη μετά την έναρξη της παροχής ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης το 1998.

<sup>(61)</sup> Η BSkyB είχε συνάψει μακροπρόθεσμες συμβάσεις δικαιωμάτων με μεγάλα χολλυουντιανά στούντιο και με τους μεγαλύτερους ανεξάρτητους παραγωγούς πράγμα το οποίο της έδινε δικαιώματα συνδρομητικής τηλεόρασης για περισσότερο από το 90% των σημαντικών ταινιών πρώτης προβολής». Παράγραφος 1.7 του εγγράφου με τον τίτλο «The Director General's Review of BSkyB's position in the wholesale pay TV market», Δεκέμβριος 1996.

<sup>(62)</sup> The Director General's Review of BSkyB's Position in the Wholesale Pay TV Market, Δεκέμβριος 1996, σημείο 1.2.

<sup>(63)</sup> The Director General's Review of BSkyB's Position in the Wholesale Pay TV Market, Δεκέμβριος 1996, σημείο 2.19.

<sup>(64)</sup> Ανεπίσημες δεσμεύσεις που δημοσιεύτηκαν στο ανακοινωθέν τύπου του OFT αριθ. 32/96 της 24ης Ιουλίου 1996 και στο παράρτημα Α του εγγράφου «The Director General's Review of BSkyB's Position in the Wholesale Pay TV Market», Δεκέμβριος 1996.

<sup>(65)</sup> Ορισμένες φορές αναφέρονται και ως δικαιώματα «first run» ή «first release».

<sup>(57)</sup> Independent Television Commission News Release (82/98) της 16ης Σεπτεμβρίου 1998.

<sup>(58)</sup> Η BSkyB δεν υπέβαλε στοιχεία στα οποία γίνεται διάκριση μεταξύ των διαφόρων καλωδιακών φορέων.

<sup>(59)</sup> Independent Television Commission News Release (82/98) της 16ης Σεπτεμβρίου 1998.

<sup>(60)</sup> Βλέπε Bertelsmann/Kirch/Premiere, και ιδίως παράγραφος 34, 48 και 49.

(77) Οι συμφωνίες πληρωμής ανά θέαση της BSkyB είναι [...] (\*). Κατά τα λοιπά οι όροι τους διαφέρουν [...] (\*).

(78) Οι μεγάλες συμβάσεις για συνδρομητικά δικαιώματα σε αθλητικά προγράμματα της BSkyB περιλαμβάνουν δικαιώματα για σχεδόν όλους τους εθνικούς αγώνες ποδοσφαίρου, rugby, cricket, γκολφ και πυγμαχίας. Οι συμβάσεις αφορούν [...] (\*). Όπως και στην περίπτωση των ταινιών, οι συμβάσεις για δικαιώματα σε αθλητικές εκδηλώσεις αφορούν γενικά [...] (\*). Σε αρμονία με την πρακτική του κλάδου, η διάρκεια των συμφωνιών είναι μικρότερη σε σχέση με τις κινηματογραφικές ταινίες. Η ακριβής διάρκεια των συμφωνιών αυτών ποικίλει. Ο περισσότερος διαρκούν μέχρι το [...] (\*).

(79) Η έκταση και η διάρκεια των συμβάσεων περί αποκλειστικών δικαιωμάτων για κινηματογραφικές ταινίες και αθλητικά προγράμματα της BSkyB εμποδίζουν την εμφάνιση σημαντικού ανταγωνισμού στην προσφορά συνδρομητικών κινηματογραφικών και αθλητικών καναλιών τουλάχιστον μεσοπρόθεσμα<sup>(66)</sup>. Το γεγονός ότι οι συμβάσεις επί δικαιωμάτων καλύπτουν [...] (\*) τα μέσα μετάδοσης σημαίνει επίσης ότι οι ανταγωνιστές της BSkyB στη λιανική συνδρομητική τηλεόραση, οι διάφοροι φορείς καλωδιακής τηλεόρασης και η ONDigital, δεν έχουν άλλη λύση από το να προμηθεύονται τα κανάλια κινηματογραφικών ταινιών και αθλητικών προγραμμάτων της BSkyB προκειμένου να τα προσφέρουν ως μέρος των δικών τους υπηρεσιών σε συνδρομητές.

(80) Η BSkyB εκτός από ορισμένα από τα βασικά της κανάλια προμηθεύει και κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια πρώτης διαλογής στους καλωδιακούς φορείς του Ηνωμένου Βασιλείου και την ONDigital. Το [...] (\*) των πελατών της καλωδιακής συνδρομητικής τηλεόρασης λαμβάνουν τουλάχιστον ένα από τα κινηματογραφικά ή αθλητικά κανάλια της BSkyB. Κατά μέσο όρο, στα βασικά κανάλια και τα κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια πρώτης διαλογής που ανήκουν εξ ολοκλήρου στη BSkyB αντιστοιχεί το [...] (\*) των συνολικών δαπανών προγραμματισμού των καλωδιακών φορέων. Κατά μέσο όρο, η απόκτηση των κινηματογραφικών και αθλητικών καναλιών της BSkyB αντιστοιχεί περίπου στο [...] (\*) των συνολικών δαπανών προγραμμάτων των καλωδιακών φορέων<sup>(67)</sup> ενώ και πάλι κατά μέσο όρο περίπου το [...] (\*) των δαπανών για κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια καταλήγει στη BSkyB.

(81) Ο έλεγχος της BSkyB στα συνδρομητικά δικαιώματα για τις περισσότερες σημαντικές κινηματογραφικές ταινίες και πολλά από τα δημοφιλέστερα αθλητικά προγράμματα σημαίνεται ότι ένα μέρος των δικαιωμάτων της BSkyB

προέρχεται από τους συνδρομητικούς ανταγωνιστές της δεδομένου ότι τόσο οι καλωδιακές επιχειρήσεις όσο και η ONDigital εξαρτώνται από αυτήν για την παροχή των καναλιών αυτών. Μεσοπρόθεσμα, οποιαδήποτε αύξηση στο μερίδιο αγοράς των ανταγωνιστών της BSkyB στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης θα αντισταθμιστεί κατά ένα μέρος με την αύξηση των εσόδων της από τη χονδρική παροχή κινηματογραφικών και αθλητικών καναλιών.

#### δ) **Τεχνικές υπηρεσίες απαραίτητες για τη συνδρομητική τηλεόραση και τις υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης**

(82) Οι διάφοροι καλωδιακοί φορείς και η ONDigital χρησιμοποιούν ο καθένας διαφορετικές τεχνικές υπηρεσίες σε σχέση με την BSkyB.

(83) Ο όμιλος BSkyB συγκεντρώνει διάφορες επιχειρήσεις που ασχολούνται με ποικίλες πτυχές των εν λόγω τεχνικών και διοικητικών υπηρεσιών<sup>(68)</sup>. Η Sky Subscribers Services Ltd (SSSL) θα προμηθεύσει ψηφιακή πρόσβαση υπό όρους Videoguard και υπηρεσίες ελέγχου της πρόσβασης τόσο στη BSkyB Ltd όσο και σε τρίτους ενδιαφερόμενους βάσει του βρετανικού κανονιστικού καθεστώτος, περιλαμβανομένης της BiB. Η BSkyB μέσω της SSSL διαθέτει αποκλειστική άδεια που καλύπτει το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία για τη χρήση και προσφορά σε τρίτους του συστήματος Videoguard που ανέπτυξε η News Data Systems που ανήκει εξ ολοκλήρου στη New International<sup>(69)</sup>.

(84) Όπως αναγνωρίζουν τα ίδια τα μέρη: «η ζήτηση για αποκωδικοποιητές συνδέεται άμεσα με τη ζήτηση τηλεοπτικών υπηρεσιών δεδομένου ότι αποκλειστικός σκοπός της αγοράς ενός αποκωδικοποιητή είναι η πρόσβαση στην αγορά τηλεοπτικών υπηρεσιών»<sup>(70)</sup>. Αυτό δείχνει ότι η θέση ενός προμηθευτή τεχνικών υπηρεσιών στην αγορά εξαρτάται κατά μεγάλο μέρος από τη θέση που κατέχουν στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης οι εταιρίες που θα κάνουν χρήση των υπηρεσιών του στους αποκωδικοποιητές τους. Κατά συνέπεια, η BSkyB μέσω της SSSL ελέγχει περίπου το [...] (\*) των εγκαταστημένων στο Ηνωμένο Βασίλειο αποκωδικοποιητών.

(85) Η θέση της BSkyB στην αγορά τεχνικών υπηρεσιών εξασφαλίζεται επίσης και από τον έλεγχο που ασκεί στις αγορές περιεχομένου οι οποίες περιγράφονται στις παραγράφους 76 έως 79<sup>(71)</sup>.

<sup>(66)</sup> Το γεγονός αυτό έχουν αναγνωρίσει και ανεξάρτητοι αναλυτές. Βλ. για παράδειγμα σελ. 23 της ανάλυσης αγορών της Nat West για την Digital Broadcasting με τον τίτλο «Looking for Direction — UK Media Sector» Οκτώβριος 1997: «... είναι γεγονός ότι οι συμβάσεις της BSkyB για κινηματογραφικές ταινίες θα συνεχίσουν να ισχύουν για την πρώτη τριετία της μετάβασης της στο ψηφιακό σύστημα. Δεν υπάρχει καμία άλλη εναλλακτική λύση για την είσοδο στην αγορά επίδοξων ανταγωνιστών στα πρώτα στάδια της ανάπτυξης των ψηφιακών υπηρεσιών». Στην ουσία οι συμβάσεις αυτές θα συνεχίσουν να ισχύουν επί έξι έτη.

<sup>(67)</sup> Το 70% των δαπανών της BSkyB για προγράμματα αναλώνεται για κινηματογραφικές ταινίες και αθλητικά προγράμματα.

<sup>(68)</sup> Η Sky Subscribers Services Ltd (SSSL) και η Satellite Encryption Services Ltd (SESL) ανήκουν εξ ολοκλήρου στην BSkyB Ltd. Η SSSL προσφέρει αναλογική πρόσβαση υπό όρους και υπηρεσίες διαχείρισης συνδρομητών στη BSkyB Ltd ενώ η SESL προσφέρει τις ίδιες υπηρεσίες σε τρίτους φορείς άμεσης παροχής δορυφορικής συνδρομητικής τηλεόρασης στο σπίτι μέσω αναμεταδοτών ASTRA. Η Sky In-Home Services Limited (SIHSL, πρώην Tele-Aerials Satellite Limited) ανήκει επίσης εξ ολοκλήρου στην BSkyB Ltd και ασχολείται με την πώληση και εγκατάσταση δορυφορικών κεραίων.

<sup>(69)</sup> Ο όμιλος BSkyB έχει παρόμοια αποκλειστική άδεια όσον αφορά το σύστημα αναλογικής πρόσβασης υπό όρους VideoCrypt.

<sup>(70)</sup> Έντυπο A/B σ. 51.

<sup>(71)</sup> Βλέπε απόφαση Bertelsmann/Kirch/Premiere, και ιδίως παράγραφο 108.

**ε) Αγορά πρόσβασης πελατών στην υποδομή τηλεπικοινωνιών για τηλεπικοινωνίες και συναφείς υπηρεσίες**

σιών χρησιμοποιούν το δίκτυο ΒΤ για τον τερματισμό της πλειοψηφίας των κλήσεων στο Ηνωμένο Βασίλειο.

(86) Η ΒΤ είναι ο πρώην μονοπωλιακός φορέας τηλεπικοινωνιών του ΗΒ. Τα τηλεπικοινωνιακά του δίκτυα καλύπτουν σχεδόν το σύνολο της επικράτειας του Ηνωμένου Βασιλείου και το 86% των οικιακών σταθερών γραμμών εν χρήσει προσφέρονται από αυτήν<sup>(72)</sup>. Το υπόλοιπο καλύπτεται κυρίως από καλωδιακούς φορείς.

Δ. Η ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ

(87) Τα τελευταία χρόνια η ΒΤ επένδυσε σημαντικά ποσά για την ψηφιοποίηση του δικτύου της και σήμερα περίπου το σύνολο των κέντρων μεταγωγής της ΒΤ είναι ψηφιακά.

**1. Οι κοινοποιηθείσες συμφωνίες**

(88) Η ΒΤ αντιμετωπίζει ανταγωνισμό τόσο σε επίπεδο υποδομής όσο και σε επίπεδο παροχής υπηρεσιών. Στις οικιακές υπηρεσίες και μόνον, η ΒΤ ανταγωνίζεται καλωδιακούς φορείς τόσο σε θέματα υποδομής όσο και σε θέματα υπηρεσιών. Εκτός αυτού η ΒΤ ανταγωνίζεται σε επίπεδο υπηρεσιών με διάφορους φορείς που χρησιμοποιούν το δίκτυό της για να παράσχουν τις υπηρεσίες τους σε καταναλωτές.

(92) Η κοινοποίηση στην ουσία περιλαμβάνει τη συμφωνία κοινής επιχείρησης μεταξύ των μερών μαζί με τα παραρτήματά της. Για τους σκοπούς της παρούσας υπόθεσης, η σημαντικότερη από τις συνημμένες συμφωνίες είναι η συμφωνία υπηρεσιών μάρκετινγκ μεταξύ BiB και BSkyB η οποία εξηγεί αναλυτικά τα σχέδια των μερών όσον αφορά την επιδότηση των συμβατών με την BiB ψηφιακών διαδραστικών αποκωδικοποιητών, των ψηφιακών δορυφορικών κεραιών και των μετατροπών χαμηλού θορύβου και τους όρους βάσει των οποίων επιτρέπεται στους καταναλωτές να τον αγοράσουν. Κοινοποιήθηκαν τρεις άλλες συμφωνίες μεταξύ της BiB και της Midland όσον αφορά την παροχή από μέρους της Midland στη BiB ενός συστήματος διαχείρισης συναλλαγών, υπηρεσίες επεξεργασίας συναλλαγών και καρτών Mondex αντίστοιχα.

(89) Τα δίκτυα των καλωδιακών φορέων μπορούν σήμερα να καλύψουν το 48% των νοικοκυριών στο Ηνωμένο Βασίλειο. Αναμένεται ότι το ποσοστό αυτό θα αυξηθεί σε 70-80% μέσα στα επόμενα χρόνια. Στις περιοχές που καλύπτονται από καλωδιακά δίκτυα οι καλωδιακοί φορείς προσελκύουν κατά μέσο όρο περίπου το ένα τέταρτο των δυνητικών οικιακών πελατών.

(93) Στην Επιτροπή κατατέθηκαν ενημερωτικά και άλλες συναφείς συμφωνίες οι οποίες όμως δεν εντάσσονται στην κοινοποίηση. Οι σημαντικότερες εξ αυτών είναι οι συμφωνίες μεταξύ BSkyB και Open TV όσον αφορά την API σε συμβατούς με την BiB ψηφιακούς διαδραστικούς αποκωδικοποιητές καθώς και η συμφωνία μεταξύ BiB και Open TV σχετικά με τα συγγραφικά εργαλεία και την εν λόγω API.

(90) Δεν είναι σαφές αν βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα τα ασύρματα δίκτυα προσφέρουν σημαντική κάλυψη στο ΗΒ. Μακροπρόθεσμα, μπορεί να χρησιμοποιηθούν άλλα είδη υποδομής για την παροχή τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών στο ΗΒ. Για παράδειγμα, η τεχνολογία των ηλεκτροφόρων καλωδίων μπορεί να επιτρέψει την μετάδοση δεδομένων μέσω των υφιστάμενων οικιακών ηλεκτρικών καλωδίων. Υπάρχουν επίσης τέσσερα δίκτυα ψηφιακής τηλεφωνίας βάσει του προτύπου GSM που καλύπτουν σχεδόν πλήρως το Ηνωμένο Βασίλειο. Σήμερα, η χωρητικότητα δεδομένων δικτύων GSM είναι σχετικά μικρή και οι φωνητικές υπηρεσίες μέσω των δικτύων GSM στο ΗΒ είναι ακριβότερες από εκείνες που παρέχονται σε σταθερές γραμμές.

**2. Διάρθρωση της κοινής επιχείρησης**

(91) Οι σημαντικές δαπάνες που συνδέονται με την κατασκευή ενός εθνικού τηλεπικοινωνιακού δικτύου πρόσβασης πελατών καθιστούν μάλλον απίθανη την είσοδο νέων επιχειρήσεων. Πράγματι, παρά την ύπαρξη των καλωδιακών δικτύων το μερίδιο αγοράς της ΒΤ εξακολουθεί να ανέρχεται σε 86% των εξυπηρετούμενων σταθερών τηλεφωνικών γραμμών. Εξ αιτίας της κάλυψης που προσφέρει και του μεριδίου αγοράς της άλλοι προμηθευτές οικιακών τηλεπικοινωνιακών υπηρε-

(94) Οι συμμετοχές στην BiB θα έχουν ως εξής: BSkyB: 32,5%, BT: 32,5%, Midland: 20% και Matsushita: 15%. Το διοικητικό συμβούλιο θα αποτελείται από δέκα μέλη: τρία θα διορίζονται από την BSkyB, τρία από την BT, δύο από την Midland και δύο από την Matsushita.

(95) Η BiB ιδρύθηκε με αόριστη διάρκεια. Για τη λήψη σημαντικών αποφάσεων που αφορούν την BiB, συμπεριλαμβανομένων των ουσιαστικών μεταβολών στο επιχειρηματικό σχέδιο, θα απαιτείται η συγκατάθεση των μετόχων που έχουν τουλάχιστον 10% του μετοχικού κεφαλαίου της BiB<sup>(73)</sup>. Για παράδειγμα, για την επιδότηση αποκωδικοποι-

<sup>(72)</sup> Στοιχεία που καλύπτουν την περίοδο Ιανουάριος-Μάρτιος 1998: Πηγή: OfTel Market Information Update, Νοέμβριος 1998.

<sup>(73)</sup> Κάτω από το όριο αυτό, οι μέτοχοι της BiB χάνουν το δικαίωμα εκπροσώπησής τους στο διοικητικό συμβούλιο και συμμετοχής στους στον κοινό έλεγχο.

ητών για άλλα μέσα μετάδοσης πλην της δορυφορικής, η BiB πρέπει να έχει την ομόφωνη έγκριση των μετόχων. Η BiB θα ελέγχεται από κοινού από τις δικές της επιχειρήσεις.

### 3. Σκοπός της κοινής επιχείρησης

(96) Η BiB συστάθηκε με σκοπό να αναπτύξει την υποδομή που απαιτείται για την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης και να παράσχει τις υπηρεσίες αυτές μέσω της εν λόγω υποδομής. Θα προσφέρει επίσης τις τεχνικές υπηρεσίες που είναι απαραίτητες για την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης. Η γεωγραφική έκταση των δραστηριοτήτων της BiB περιορίζεται στην επικράτεια του Ηνωμένου Βασιλείου.

#### α) Υποδομή για την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης

(97) Η υποδομή της BiB αναπτύχθηκε συγκεκριμένα για την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης μέσω δορυφόρου<sup>(74)</sup>.

(98) Η BiB θα προσφέρει στους προμηθευτές περιεχομένου όλη την υποδομή που είναι απαραίτητη για την παροχή διαδραστικών υπηρεσιών: ένα σύστημα μετάδοσης και παράδοσης on-line, πρόσβαση υπό όρους και υπηρεσίες ελέγχου πρόσβασης, ένα σύστημα που επιτρέπει την ολοκλήρωση χρηματικών συναλλαγών, ένα σύστημα δημιουργίας υπηρεσιών και πρόσβαση σε διαδραστικό ψηφιακό αποκωδικοποιητή.

#### Σύστημα μετάδοσης και σύστημα on-line

(99) Χωρητικότητα ψηφιακού δορυφορικού αναμεταδότη θα υπεκμισθώνεται από την BSKyB. Η ανερχόμενη ζεύξη του μεταδιδόμενου περιεχομένου προς τον δορυφόρο θα παρέχεται από την BT, όπως και η μετάδοση στη θέση της ανερχόμενης ζεύξης. Το λογισμικό του εξυπηρετητή μετάδοσης θα παρέχεται από την Oracle και θα στηρίζεται στα πρότυπα πακέτα της Oracle. Η BT έχει συνάψει συμφωνία με την Oracle για συγκεκριμένες βελτιώσεις στο λογισμικό της Oracle. Η πρόσβαση στο σύστημα on-line θα γίνεται μέσω ενός δικτύου σημείων πρόσβασης σε όλο το ΗΒ (δίκτυο σημείων παρουσίας). Η BT θα συνάψει σύμβαση με τη BiB για την παροχή αυτών των υπηρεσιών, για αρχική περίοδο τριών ετών.

<sup>(74)</sup> Παρότι τα μέρη ανέφεραν ότι σκοπεύουν να προβούν σε διαπραγματεύσεις με στόχο την παροχή της υπηρεσίας της BiB παράλληλα με τις ψυχαγωγικές υπηρεσίες ψηφιακής επίγειας και ψηφιακής καλωδιακής μετάδοσης στο ΗΒ.

#### Υπηρεσίες πρόσβασης υπό όρους και ελέγχου πρόσβασης

(100) Κυρίως για λόγους προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, η δορυφορική μετάδοση περιεχομένου και η παράδοσή του on-line θα κρυπτογραφούνται. Αυτό θα εμποδίσει επίσης την εισχώρηση μη εξουσιοδοτημένων σημάτων στους αποκωδικοποιητές. Η SSSL, που ανήκει εξ ολοκλήρου στην BSKyB θα παρέχει στην BiB υπηρεσίες πρόσβασης υπό όρους καθώς και υπηρεσίες ελέγχου πρόσβασης.

#### Σύστημα διεξαγωγής οικονομικών συναλλαγών σε πλατφόρμα

(101) Η πραγματοποίηση συναλλαγών στην υποδομή της BiB προϋποθέτει την ύπαρξη ασφαλούς περιβάλλοντος το οποίο θα εξασφαλίζει ότι οι καταναλωτές και οι προμηθευτές είναι διατεθειμένοι να προβούν σε μεταξύ τους συναλλαγές. Η BiB συνήψε σύμβαση με τη Midland για την παροχή ενός συστήματος διαχείρισης συναλλαγών (TMS). Η BiB έχει εκχωρήσει στην Midland αποκλειστικά δικαιώματα για το TMS, για περίοδο δέκα ετών. Το σύστημα αυτό θα συνεργάζεται με ένα σύστημα επεξεργασίας συναλλαγών. Επίσης η Midland θα παρέχει υπηρεσίες επεξεργασίας συναλλαγών στους φορείς παροχής περιεχομένου της BiB βάσει αποκλειστικής σύμβασης διάρκειας δέκα ετών. Η παρούσα αποκλειστικότητα έχει δύο πλευρές δεδομένου ότι αφορά τόσο τους προμηθευτές περιεχομένου όσο και τους καταναλωτές οι οποίοι θα συνάψουν σύμβαση με την BiB για την χρήση της πλατφόρμας της ή την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης.

(102) Καμία από τις αποκλειστικές αυτές συμφωνίες δεν απογορεύει σε άλλη επιχείρηση διαδραστικών υπηρεσιών που χρησιμοποιεί την υποδομή της BiB να παρέχει υπηρεσίες που προβλέπονται στις συμφωνίες. Ο επιδοτούμενος από την BiB αποκωδικοποιητής διαθέτει επίσης οχισμή για κάρτες ηλεκτρονικών πληρωμών, όπως η Mondex. Η οχισμή έχει τυποποιηθεί και θα μπορεί συνεπώς να δέχεται και άλλες κάρτες πληρωμής.

#### Σύστημα δημιουργίας υπηρεσιών

(103) Οι διαδραστικές εφαρμογές των προμηθευτών περιεχομένου θα πρέπει να είναι συμβατές με τη διεπαφή προγραμματισμού εφαρμογών (API) των επιδοτούμενων από την BiB αποκωδικοποιητών. Η BiB θα δημιουργεί εφαρμογές για τους προμηθευτές περιεχομένου στη δική της πλατφόρμα υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης, παρότι και οι ίδιοι οι προμηθευτές θα μπορούν να κάνουν κάτι τέτοιο.

(104) Οι ραδιοτηλεοπτικοί φορείς και οι εταιρείες διαδραστικής διαφήμισης θα χρειαστούν επίσης συγγραφικά εργαλεία για

τη δημιουργία εφαρμογών συμβατών με τη βελτιωμένη API της Open TV, είτε για σκοπούς «πλευρικών καναλιών» είτε για τη διεξαγωγή διαδραστικών συναλλαγών.

- (105) Βάσει της Open Author Agreement μεταξύ BiB και Open TV, η BiB λαμβάνει μη αποκλειστική άδεια για τα απαραίτητα συγγραφικά εργαλεία η οποία καλύπτει το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία. Τρίτοι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αποκτήσουν τα απαραίτητα συγγραφικά εργαλεία είτε από την BiB είτε απευθείας από την Open TV.

#### Ψηφιακός διαδραστικός αποκωδικοποιητής

- (106) Το σημαντικότερο στοιχείο της υποδομής για τον τελικό καταναλωτή είναι ο συμβατός με την BiB-ψηφιακός διαδραστικός αποκωδικοποιητής. Για την πρόσβαση στις υπηρεσίες της BiB μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε τηλεφωνική γραμμή.
- (107) Η BSkyB, με τη συμβολή των μερών της BiB, έχει καθορίσει τις προδιαγραφές ενός ψηφιακού διαδραστικού αποκωδικοποιητή, του Digibox, που ενσωματώνει τα αποκλειστικά συστήματα πρόσβασης υπό όρους ελέγχου πρόσβασης της BSkyB και παρήγγειλε τις συσκευές αυτές σε διάφορους κατασκευαστές. Δεδομένου ότι οι αποκωδικοποιητές αυτοί δεν διαθέτουν κοινή διεπαφή, δεσμεύονται από τα συστήματα πρόσβασης υπό όρους και ελέγχου πρόσβασης της BSkyB. Η Επιτροπή, όμως, επέβαλε ως όρο στην BSkyB να αναπτύξει και να θέσει σε εφαρμογή διακανονισμούς Simulcrypt<sup>(75)</sup>. Οι αποκωδικοποιητές αυτοί περιλαμβάνουν έναν ψηφιακό αποδιαμορφωτή δορυφόρου και έχει θύρες διεπαφής στις οποίες μπορούν να συνδεθούν πρόσθετοι αποδιαμορφωτές για το ψηφιακό καλωδιακό δίκτυο, το επίγειο ψηφιακό δίκτυο και το ευρυζωνικό δίκτυο τηλεπικοινωνιών. Αυτό σημαίνει ότι οι συμβατοί αποκωδικοποιητές BiB μπορούν να χρησιμοποιηθούν με όλα τα συστήματα μετάδοσης αν συνδεθούν οι κατάλληλοι πρόσθετοι αποδιαμορφωτές. Ο αποκωδικοποιητής θα περιλαμβάνει επίσης έναν διαποδιαμορφωτή και μια τυποποιημένη σχισμή για κάρτες ηλεκτρονικών πληροφοριών.

#### Διεπαφή προγραμματισμού εφαρμογών

- (108) Η διεπαφή προγραμματισμού εφαρμογών (API) στον αποκωδικοποιητή προέρχεται από την Open TV<sup>(76)</sup>. Η BSkyB ανέθεσε στην Open TV την ανάπτυξη βελτιώσεων στην Open TV 1.2 API. Οι βελτιώσεις αυτές επιτρέπουν στη συσκευή να αποκωδικοποιεί, εκτός από τις κινούμενες εικόνες (MPEG) υψηλής ποιότητας, σταθερές εικόνες που μεταδίδονται μέσω δορυφόρου (MPEG ή JPEG). Η ποιότητα του ήχου μέσω PSTN — (on-line) βελτιώνεται(G 729 audio) και, τέλος, η API μπορεί να «συνομιλεί» με τα δομοστοιχεία διεπαφής (είτε πρόκειται για εναλλακτικούς πρόσθετους αποδιαμορφωτές, είτε για κονσόλες παιχνιδιών κ.λπ.).

- (109) Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αυτών των βελτιώσεων θα ανήκουν στην Open TV. Ωστόσο, βάσει της ρήτρας 12.4 της συμφωνίας της BSkyB με την Open TV, η Open TV ανέλαβε τη δέσμευση να μην χορηγήσει άδεια εκμετάλλευσης για τις βελτιώσεις αυτές σε κανένα τρίτο μέρος εντός του ΗΒ για δύο χρόνια από την ημερομηνία έναρξης παροχής των υπηρεσιών της BiB. Ωστόσο, με την παρέμβαση της Επιτροπής τα μέρη παραιτήθηκαν από τα δικαιώματα αρνησικυρίας όσον αφορά τη χορήγηση αδειών εκμετάλλευσης για τις βελτιώσεις Open TV 1.2 API.

#### Ηλεκτρονικός Οδηγός Προγραμμάτων;

- (110) Οι προδιαγραφές της BSkyB για τον αποκωδικοποιητή επιτρέπουν τη λειτουργία ενός μόνο ηλεκτρονικού οδηγού προγραμμάτων (EPG) δηλαδή του δικού της. Κατά συνέπεια η BiB θα έχει θέση καταλόγου επιλογής στον EPG της BSkyB. Όπως είχε αρχικά κοινοποιηθεί, η ρήτρα 4 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης προβλέπει ότι η BiB θα είναι αποκλειστικός φορέας παροχής υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης μέσω του EPG της BSkyB για μια δεκαετία. Η ρήτρα 4 προβλέπει επίσης ότι αν συμφωνηθεί ένας μηχανισμός ανάκτησης της επιδότησης μεταξύ των μερών και των αρμοδίων αρχών η αποκλειστικότητα θα περιοριστεί σε δεκαοκτώ μήνες. Μετά την παρέμβαση της Επιτροπής τα μέρη απέσυραν την αποκλειστικότητα της BiB όσον αφορά τον ηλεκτρονικό οδηγό προγραμμάτων της BSkyB.

Επιδότηση του αποκωδικοποιητή, της ψηφιακής δορυφορικής κεραίας και του μετατροπέα LNB: πακέτα αποκωδικοποίησης «Box packages»

- (111) Η BiB θα επιδοτεί «πακέτα αποκωδικοποίησης» με σκοπό τη μείωση της λιανικής τιμής των αποκωδικοποιητών, των κεραίων και των μετατροπέων σε επίπεδο που τα μέρη θεωρούν αποδεκτό για τους καταναλωτές, δηλαδή κάτω από 200 GBP συν ΦΠΑ<sup>(77)</sup>.
- (112) Κατά την πρώτη δεκαετία της λειτουργίας της BiB η μεγαλύτερη δαπάνη της θα είναι η επιδότηση της λιανικής τιμής των εν λόγω πακέτων. Η αγορά τους από πελάτες που σήμερα λαμβάνουν τις αναλογικές υπηρεσίες της BSkyB και από νέους πελάτες θα αποτελεί αντικείμενο επιδότησης της οποίας το ύψος θα είναι μεγαλύτερο για τους πρώτους. Το επιχειρηματικό πρόγραμμα της BiB προβλέπει ότι, επί σειρά ετών, το μεγαλύτερο μέρος της επιδότησης θα αφορά τους υπάρχοντες λιανικούς πελάτες BSkyB.

<sup>(77)</sup> Η συμφωνία για τη σύσταση κοινής επιχείρησης προβλέπει ότι η BiB θα επιδοτεί και τα έξοδα εγκατάστασης του αποκωδικοποιητή καθώς και την εγκατάσταση ή αναβάθμιση ψηφιακής δορυφορικής κεραίας στην κατοικία του καταναλωτή. Η επιδότηση όμως των εξόδων εγκατάστασης διαγράφηκε από το πεδίο επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της BiB στις συμφωνίες της 4ης Αυγούστου 1998.

<sup>(75)</sup> Όρος 6 της παρούσας απόφασης.

<sup>(76)</sup> Πρώην Thomson Sun Interactive.



### β) Πηγές εσόδων της BiB

- (113) Η BiB θα έχει στην ουσία τρεις πηγές εσόδων. Πρώτον θα χρεώνει τους προμηθευτές περιεχομένου που αποτελούν μέρος της δικής της ψηφιακής διαδραστικής υπηρεσίας. Δεύτερον, θα χρεώνει τους τελικούς καταναλωτές για τις υπηρεσίες που θα προσφέρει η ίδια<sup>(78)</sup>. Τρίτον, θα απαιτεί από τους προμηθευτές υπηρεσιών που θέλουν πρόσβαση σε επιδοτούμενους από αυτήν ψηφιακούς διαδραστικούς αποκωδικοποιητές να προμηθεύουν δικές τους κρυπτογραφημένες υπηρεσίες ώστε να συμβάλλουν στη χρηματοδότηση του κόστους της παρελθούσας και της συνεχιζόμενης επιδότησης. Συνεπώς οι κύριες πηγές εσόδων της BiB προέρχονται από τη χονδρική πώληση και όχι από τις άμεσες πωλήσεις σε τελικούς χρήστες.
- (114) Η BiB σκόπευε να ανακτήσει τα ποσά που έχει διαθέσει τόσο για τις επιδοτήσεις κατά το παρελθόν όσο και επί του παρόντος με δύο τρόπους. Πρώτον, η BiB αναμένει να ανακτήσει έμμεσα ένα μέρος των ποσών αυτών, μέσω των γενικών μηχανισμών χρέωσης που εφαρμόζει όσον αφορά τους προμηθευτές περιεχομένου. Δεύτερον, η BiB προτείνει να ανακτήσει τα ποσά που αντιστοιχούν στα έξοδα επιδότησης άμεσα από όλους τους ραδιοτηλεοπτικούς φορείς ή τους φορείς παροχής διαδραστικών υπηρεσιών (συμπεριλαμβανομένου και του δικού της τμήματος παροχής υπηρεσιών και της BSkyB) που προτινούνται να χρησιμοποιήσουν τους αποκωδικοποιητές, εκτός από τους ραδιοτηλεοπτικούς φορείς που μεταδίδουν μη κωδικοποιημένα προγράμματα ελεύθερης πρόσβασης. Για όλους αυτούς τους χρήστες θα απαιτείται πρόσβαση υπό όρους ή/και έλεγχος πρόσβασης από την SSSL, η οποία στα πλαίσια της χρέωσης για την παροχή πρόσβασης υπό όρους/για τον έλεγχο της πρόσβασης επιβάλλει εισφορά για την ανάκτηση της επιδότησης για την οποία θα εκδίδεται τιμολόγιο από την BiB.
- (115) Η αρχική πρόταση των μερών ήταν (α) να καταβάλλουν οι ραδιοτηλεοπτικοί φορείς το 5% της επιδότησης και οι φορείς παροχής διαδραστικών υπηρεσιών το 95% και (β) τα τρίτα μέρη που θα έπρεπε να καταβάλλουν κάποιο ποσό στο πλαίσιο της ανάκτησης του ποσού της επιδότησης, να καταβάλλουν αρχικά ένα σημαντικό ποσό ανάλογα με το μερίδιό τους στα μη ανακτηθέντα παλαιά έξοδα επιδότησης. Η Επιτροπή επέβαλε ως όρο την τροποποίηση της λειτουργίας του μηχανισμού ανάκτησης της επιδότησης<sup>(79)</sup>.

### γ) Ρήτρες μη ανταγωνισμού

- (116) Η συμφωνία για τη σύσταση κοινής επιχείρησης που κατατέθηκε στην Επιτροπή στις 14 Ιουλίου 1998 προβλέπει ότι για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο τα μέρη ή κάποια συνδεδεμένη επιχείρηση διατηρούν μετοχές στην BiB και επί μια διετία:

— δεν θα παρέχουν και δεν θα εκμεταλλεύονται πλατφόρμα για την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης το HB, ανεξαρτήτως του μέσου μετάδοσης, ούτε θα διαθέτουν συμμετοχή άνω του 20% σε εταιρεία που παρέχει και εκμεταλλεύεται πλατφόρμα του είδους αυτού, ή

— δεν θα παρέχουν ή εκχωρούν σε οποιοδήποτε πρόσωπο το μεγαλύτερο μέρος του υλικού, του λογισμικού και της τεχνογνωσίας που απαιτούνται για την πλατφόρμα αυτή, με στόχο την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης στο HB, ανεξαρτήτως του μέσου μετάδοσης.

- (117) Η υποχρέωση μη ανταγωνισμού περιλάμβανε και τις υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης σε σχέση με τις ψυχαγωγικές υπηρεσίες βιντεοπαραγγελίας.

### 4. Σχέση με τις υπηρεσίες της BSkyB

- (118) Οι ψηφιακές υπηρεσίες της BiB σχετίζονται στενά με τις αντίστοιχες υπηρεσίες της BSkyB. Η υποδομή που χρειάζονται είναι σε μεγάλο βαθμό συμπληρωματική. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα όσον αφορά τους αποκωδικοποιητές. Η κοινή επιχείρηση<sup>(80)</sup> δεσμεύει τα μέρη να προωθήσουν μόνο ψηφιακούς δορυφορικούς αποκωδικοποιητές κατάλληλους για την υπηρεσία της BiB μόνο για την περίοδο κατά την οποία η BiB θα επιδοτεί τους αποκωδικοποιητές. Κατά συνέπεια, η BSkyB δεν δύναται να χρησιμοποιήσει αποκωδικοποιητές που δεν είναι συμβατοί με την BiB για τις δικές της υπηρεσίες ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης<sup>(81)</sup>. Τα μέρη μάλιστα δήλωσαν ότι οι επιχειρηματικές δραστηριότητες της BiB όσον αφορά τις υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης δεν θα ήταν βιώσιμες αν δεν συνδέονταν στενά με παραδοσιακές ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες όπως εκείνες της BSkyB με τις οποίες οι καταναλωτές είναι περισσότερο εξοικειωμένοι<sup>(82)</sup>.
- (119) Παρομοίως, η BSkyB συμφώνησε ότι η τιμή της συνδρομής για την ψηφιακή συνδρομητική της υπηρεσία δεν θα είναι υψηλότερη από εκείνη που ισχύει για ανάλογες δέσμες δορυφορικών ψυχαγωγικών υπηρεσιών<sup>(83)</sup>. Συμφώνησε επίσης να καταβάλει λογικές προσπάθειες προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι όλα τα προγράμματα που μεταδίδονται στην αναλογική δορυφορική υπηρεσία BSkyB θα μεταδίδονται ταυτόχρονα και στην ψηφιακή δορυφορική υπηρεσία της<sup>(84)</sup> καθώς και να καταβάλει ένα σημαντικό χρηματικό ποσό για την εμπορική διάθεση της ψηφιακής συνδρομητικής υπηρεσίας της<sup>(85)</sup>. Η στενή σχέση μεταξύ των δύο υπηρεσιών ενισχύεται περαιτέρω από τις διατάξεις της συμ-

<sup>(78)</sup> Οι υπηρεσίες της BiB θα παρέχονται γενικώς δωρεάν στους καταναλωτές, με εξαίρεση τη «μεταφόρτωση» παιχνιδιών, τα εκπαιδευτικά προγράμματα on-line και την ελεγχόμενη πρόσβαση στο διαδικτυο, που θα χρεώνονται χωριστά.

<sup>(79)</sup> Όρος 7 της παρούσας απόφασης.

<sup>(80)</sup> Η ρήτρα 20.4 της συμφωνίας σύστασης της κοινής επιχείρησης.

<sup>(81)</sup> Ωστόσο, η BSkyB δύναται να προωθήσει οποιονδήποτε αποκωδικοποιητή εφόσον η προώθηση αυτή σχετίζεται με την χρησιμοποίησή του σε κατοικίες οι οποίες ήδη διαθέτουν επιδοτούμενο αποκωδικοποιητή BiB.

<sup>(82)</sup> Σελίδες 47 και 49 του εντύπου A/B.

<sup>(83)</sup> Ρήτρα 19 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

<sup>(84)</sup> Ρήτρα 19 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

<sup>(85)</sup> Ρήτρα 20 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

φωνίας για την κοινή επιχείρηση που απαιτούν την ενσωμάτωση κάποιας διαφήμισης της υπηρεσίας της BiB στις διαφημίσεις της BSkyB<sup>(86)</sup> και δεσμεύουν την BiB να αφιερώσει ένα σημαντικό μέρος των δαπανών μάρκετινγκ κατά τα πρώτα έτη της λειτουργίας της για διαφήμιση μέσω της ψηφιακής τηλεόρασης<sup>(87)</sup>.

- (120) Για τον τελικό χρήστη οι δύο υπηρεσίες συνδέονται στενά μεταξύ τους δεδομένου ότι η αγορά του εξοπλισμού που είναι απαραίτητος για την λήψη της υπηρεσίας της BSkyB δίνει αυτόματα πρόσβαση στην υπηρεσία της BiB. Επιπλέον, βάσει της αρχικής συμφωνίας για τις υπηρεσίες μάρκετινγκ, η αγορά από τους καταναλωτές επιδοτούμενου αποκωδικοποιητή της BiB έπρεπε να συνοδεύεται από συνδρομή στην υπηρεσία ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης της BSkyB για ελάχιστο διάστημα 12 μηνών. Η τελευταία αυτή απαίτηση διαγράφηκε.

### 5. Σχέσεις με τις υπηρεσίες της BT

- (121) Η συμφωνία για τη σύσταση κοινής επιχείρησης<sup>(88)</sup>, ορίζει ότι τα μέρη θα διαπραγματευθούν καλοπίστως με σκοπό τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ BT και BiB βάσει της οποίας η BT θα καλύπτει το σύνολο των τηλεπικοινωνιακών αναγκών της BiB, επί μια τριετία από την ημερομηνία έναρξης της λειτουργίας της BiB.
- (122) Η ρήτρα 3.3 (Α) της συμφωνίας για τη δημιουργία κοινής επιχείρησης, ορίζει ότι ο μέτοχος που επιθυμεί να παρέχει υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης μέσω ευρυζωνικού συστήματος (μπορεί να το πράξει μόνο εφόσον έχει δώσει στη BiB δικαίωμα πρώτης άρνησης για την παροχή τέτοιας υπηρεσίας και εφόσον η BiB δέχθηκε να παρέχει τις υπηρεσίες υπό όρους τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκούς με εκείνους που προσέφερε τρίτος εντός έξι μηνών από την προ-σφορά ή μέχρι τις 31 Μαρτίου 1999, ανάλογα με το ποια είναι η μεγαλύτερη προθεσμία. Η διάταξη αυτή έχει πολύ μεγάλη σημασία για την BT.

#### Ε. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΠΗΛΘΑΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

- (123) Βάσει της ανάλυσης της Επιτροπής και των παρατηρήσεων τρίτων ενδιαφερομένων που λήφθηκαν μετά τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* μιας πρώτης ανακοίνωσης με την οποία καλούνται οι τρίτοι ενδιαφερόμενοι να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους<sup>(89)</sup> και, στη συνέχεια, ανακοίνωσης που δημοσιεύτηκε δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, ορισμένα στοιχεία των κοινοποιηθεισών συμφωνιών διαπιστώθηκε ότι ήταν ασυμβίβαστα με τους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού. Η Επιτροπή ενημέρωσε τα μέρη για τις

ανησυχίες της. Οι μεταβολές που τα μέρη επέφεραν στις υπο κρίση συμφωνίες αναφέρονται στις παραγράφους 124 έως 134. Οι μεταβολές αυτές περιλαμβάνονται στη νέα εκδοχή της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης που υπογράφηκε στις 4 Αυγούστου 1998.

#### α) Ρήτρες μη ανταγωνισμού

- (124) Οι ρήτρες περί μη ανταγωνισμού της συμφωνίας τροποποιήθηκαν έτσι ώστε να περιορίζονται μόνο στις δραστηριότητες της BiB, δηλαδή στην παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης που συνδέονται με υπηρεσίες μετάδοσης. Συνεπώς, η διάταξη που αφορά την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης που συνδέονται με ψυχαγωγικές υπηρεσίες βίντεοπαραγωγείας καταργήθηκε δεδομένου ότι υπερέβαινε το πεδίο δραστηριοτήτων της BiB.
- (125) Τα μέρη τροποποίησαν επίσης την διάταξη περί μη ανταγωνισμού έτσι ώστε να ισχύει μόνο για τους μετόχους που συμμετέχουν στον κοινό έλεγχο. Σε περίπτωση που ένας μέτοχος παύσει να συγκαταλέγεται στους μετόχους που ασκούν από κοινού τον έλεγχο της επιχείρησης, η ρήτρα περί μη ανταγωνισμού θα εξακολουθήσει να ισχύει για διάστημα δώδεκα μηνών, εφόσον αυτό συμβεί εντός τριών ετών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης για τη χορήγηση απαλλαγής σύμφωνα με το άρθρο 81 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ.

#### β) Νομικός διαχωρισμός

- (126) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η συγκέντρωση στην ίδια επιχείρηση δραστηριοτήτων σχετιζόμενων με την επιδότηση των αποκωδικοποιητών και την ανάκτηση της επιδότησης αυτής, σε συνδυασμό με την παροχή υπηρεσιών μέσω των εν λόγω αποκωδικοποιητών θα οδηγούσε σε έλλειψη διαφάνειας στον τρόπο λειτουργίας του μηχανισμού ανάκτησης της επιδότησης που θα επέτρεπε στα μέρη να ευνοήσουν περισσότερο τις δικές τους δραστηριότητες στο μεταγενέστερο στάδιο της αγοράς σε σχέση με τρίτους. Προκειμένου να αντιμετωπισθεί το πρόβλημα αυτό η διάρθρωση της κοινής επιχείρησης τροποποιήθηκε με τη δημιουργία δύο χωριστών επιχειρήσεων<sup>(90)</sup> για τις επιδοτήσεις αποκωδικοποιητών της BiB και την ανάκτηση των επιδοτήσεων από τρίτους<sup>(91)</sup>, καθώς και τη δημιουργία και λειτουργία διαδραστικών υπηρεσιών BiB<sup>(92)</sup>.
- (127) Το διοικητικό συμβούλιο εκάστης των θυγατρικών αυτών που ανήκουν εξ ολοκλήρου στην BiB θα αποτελείται από εκπροσώπους των μετόχων και μόνο. Κανείς δεν θα συμμετέχει σε αμφοτέρωτα τα διοικητικά συμβούλια ενώ κάθε επιχείρηση θα διαθέτει τη δική της διοίκηση η οποία θα εκπροσωπείται στο διοικητικό συμβούλιο. Οι διοικήσεις των επιχειρήσεων θα υποβάλουν αναφορές στον γενικό διευθυντή

<sup>(86)</sup> Ρήτρα 17 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

<sup>(87)</sup> Ρήτρα 18 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

<sup>(88)</sup> Ρήτρα 8 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

<sup>(89)</sup> Βλέπε ΕΕ C 259 της 26.8.1997, σ. 3.

<sup>(90)</sup> Ρήτρα 2.2 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

<sup>(91)</sup> Marketing Contributions Co — «McCo».

<sup>(92)</sup> Platform Co.

του ομίλου BiB ο οποίος είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση και τις επιδόσεις όλου του ομίλου και ο οποίος θα λογοδοτεί στο διοικητικό συμβούλιο της BiB. Οι δύο επιχειρήσεις θα δημοσιεύουν ετήσιους ελεγμένους λογαριασμούς. Οι ελεγκτές θα επαληθεύουν ότι όλες οι μεταξύ τους συναλλαγές πραγματοποιούνται επί ίσοις όροις<sup>(93)</sup>. Η νέα αυτή διαχειριστική διάρθρωση εξασφαλίζει την ύπαρξη διαφάνειας και την ισότιμη μεταχείριση των δύο επιχειρήσεων και ανταποκρίνεται στις ανησυχίες της Επιτροπής.

#### γ) Πρόσβαση στους επιδοτούμενους από την BiB ψηφιακούς διαδραστικούς αποκωδικοποιητές

(128) Τα μέρη έθεσαν τέρμα στην αποκλειστικότητα της BiB όσον αφορά το EPG της BSkyB. Επίσης παραιτήθηκαν από το δικαίωμα αρνησικυρίας όσον αφορά τη χορήγηση αδειών εκμετάλλευσης για τις βελτιώσεις στην Open TV 1.2 API. Τα μέρη επιδίωκουν τη σύναψη συμφωνίας με την Open TV για τον καθορισμό της εισφοράς που θα επιβάλει η Open TV για τις άδειες εκμετάλλευσης των βελτιώσεων της OpenTV 1.2 API (καθώς και των ενημερωμένων εκδόσεων) που παρέχονται σε τρίτους. Η εισφορά αυτή θα βασίζεται στο κόστος ανάπτυξης των βελτιώσεων αυτών.

(129) Η απαίτηση της υποχρεωτικής συνδρομής πελατών που επιθυμούν να προμηθευτούν επιδοτούμενο από την BiB αποκωδικοποιητή, ψηφιακή δορυφορική κεραία και μετατροπέα LNB (πακέτο αποκωδικοποίησης) για την υπηρεσία συνδρομητικής τηλεόρασης της BSkyB καταργήθηκε. Οι μόνοι όροι για την αγορά των πακέτων αποκωδικοποίησης είναι<sup>(94)</sup>: πρώτον, ο πελάτης πρέπει να συμφωνήσει να συνδεθεί ο αποκωδικοποιητής του σε μια τηλεφωνική γραμμή επί ένα έτος. Δεύτερον, εάν το ζητήσει η Midland στο πλαίσιο της συμφωνίας Mondex, κινούνται ο κατάλληλες διαδικασίες για την έκδοση κάρτας Mondex και το άνοιγμα τραπεζικού λογαριασμού για τον πελάτη<sup>(95)</sup>. Τρίτον, ο πελάτης συγκατατίθεται στην εγκατάσταση των πακέτων αποκωδικοποίησης από εγκεκριμένο τεχνικό των μερών.

(130) Οι τροποποιήσεις αυτές στις αρχικά κοινοποιηθείσες συμφωνίες ανταποκρίνονται στις ανησυχίες της Επιτροπής ότι σε περίπτωση που δεν δοθεί πρόσβαση σε ανταγωνιστικούς προμηθευτές ψηφιακών διαδραστικών υπηρεσιών στους επιδοτούμενους αποκωδικοποιητές της BiB ή τους δοθεί πρόσβαση υπό όρους λιγότερο ευνοϊκούς από την BiB, ενδέχεται να εξαλειφθεί ο ανταγωνισμός στην αγορά υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης.

<sup>(93)</sup> Ρήτρα 2.2 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

<sup>(94)</sup> Συμφωνία υπηρεσιών συνεισφορών μάρκετινγκ —Marketing Contributions Services Agreement— μεταξύ McCo και BSkyB, 4 Αυγούστου 1998.

<sup>(95)</sup> Οι πελάτες δεν χρεώνονται για την υπηρεσία αυτή ούτε υποχρεούνται να κάνουν καταθέσεις στον οργανισμό αυτό.

#### δ) Δεσμεύσεις της BSkyB σε σχέση με το καθεστώς του HB

(131) Οι κανονιστικές απαιτήσεις έναντι της BSkyB σε σχέση με την παροχή υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους και ελέγχου πρόσβασης και σε σχέση με την πρόσβαση στον ιδιόκτητο οδηγό προγραμμάτων δεν εξαρτώνται από τη συμμετοχή της στην κοινή επιχείρηση BiB. Στο πλαίσιο της εξέτασης της BiB από την Επιτροπή, η BSkyB την ενημέρωσε ως προς τον τρόπο με τον οποίο προτίθεται να συμμορφωθεί με το κανονιστικό καθεστώς που ισχύει στο Ηνωμένο Βασίλειο. Η Επιτροπή κρίνει ως βασικό στοιχείο για την έκδοση απόφασης τις κανονιστικές υποχρεώσεις της BSkyB στο Ηνωμένο Βασίλειο. Εάν οι αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου εναγάγουν την BSkyB για παράβαση των υποχρεώσεων αυτών, η Επιτροπή θα εξετάσει την κατάσταση βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 17.

(132) Η BSkyB επιβεβαίωσε ότι η SSSL, που της ανήκει εξ ολοκλήρου, θα παρέχει υπηρεσίες ελέγχου πρόσβασης βάσει των όρων της Telecommunications Services Class Licence (όπως χορηγήθηκε στις 31 Δεκεμβρίου 1997 βάσει του μέρους 7 του Telecommunications Act 1984) ή άλλης άδειας που αντικαθιστά τις διατάξεις περί ελέγχου της πρόσβασης της Telecommunications Services Class Licence.

(133) Εκτός αυτού η BSkyB συμφώνησε ότι όταν θα της ζητούνται υπηρεσίες ελέγχου πρόσβασης (κατά την έννοια του καθεστώτος του HB) η SSSL θα συμμορφώνεται με την υποχρέωση της να συνεργάζεται πριν από την έναρξη της παροχής υπηρεσιών βάσει των όρων ορίζονται στον κανονισμό 11(4)-(8) του κανονισμού Advanced Television Services Regulations 1996, σαν να ισχύει ο κανονισμός αυτός για τις υπόψη υπηρεσίες<sup>(96)</sup>. Και πάλι αυτό δεν επιτρέπει στην BSkyB να εκμεταλλευθεί κάποιο κενό στο καθεστώς που ισχύει στο HB.

(134) Η άδεια παροχής πρόσβασης υπό όρους (Conditional Access Class Licence) δεν επιτρέπει στους προμηθευτές υπηρεσιών ψηφιακής πρόσβασης υπό όρους να συνδέουν μεταξύ τους τις διάφορες υπηρεσίες οι οποίες συναποτελούν τις υπηρεσίες πρόσβασης υπό όρους. Είναι ασαφές κατά πόσο το ρυθμιστικό καθεστώς του HB απαιτεί από τους προμηθευτές των υπηρεσιών αυτών να παρέχουν χωριστά υπηρεσίες επαλήθευσης γνησιότητας (ψηφιακή υπογραφή). Η BSkyB [...] (\*) είναι διατεθειμένη, καταρχήν, να [...] (\*) επιτρέψει να δημιουργεί τις ίδιες διαδραστικές εφαρμογές, υπό την προϋπόθεση ότι θα ανταποκρίνεται σε ορισμένα οικονομικά, τεχνικά και άλλα κριτήρια και εφόσον επιτευχθεί συμφωνία όσον αφορά τους εμπορικούς όρους, συμπεριλαμβανομένης της ανάληψης από το τρίτο μέρος

<sup>(96)</sup> Και ωσάν η αναφορά στο «πρωταρχικό καθήκον» στο κείμενο αυτό να αναφέρεται στο καθήκον να παρέχει υπηρεσίες ελέγχου πρόσβασης δύναμι του καθεστώτος του HB και η αναφορά σε «τεχνικές υπηρεσίες» να ισχύει σε τεχνικές υπηρεσίες κατά τη γνώση έννοια των υπηρεσιών ελέγχου πρόσβασης.

της ευθύνης για τυχόν λάθη. Η BSKyB συμφώνησε να προσφέρει το δικαίωμα αυτό [...] (\*) στο πλαίσιο δικαιων και εύλογων όρων που δεν εισάγουν διακρίσεις<sup>(97)</sup> (που θα περιλαμβάνουν την απαίτηση από τους εν λόγω τρίτους να ανταποκρίνονται στα τεχνικά, εμπορικά και οικονομικά κριτήρια τα οποία περιλαμβάνονται [...] (\*)).

#### ΣΤ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΡΙΤΩΝ

(135) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, ενδιαφερόμενοι τρίτοι υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους στην Επιτροπή. Γενικά, εκφράζεται ικανοποίηση για τους όρους που η Επιτροπή πρότεινε ως προς την BiB βάσει των οποίων δύναται να χορηγηθεί απαλλαγή του άρθρου 81 παράγραφος 3. Οι παρατηρήσεις αφορούσαν τα ακόλουθα σημεία:

- τον περιορισμό του ανταγωνισμού μεταξύ των συμμετεχόντων στην BiB που δεν είναι απαραίτητος,
- τη διάρκεια της απαλλαγής,
- το ότι η Επιτροπή οφείλει να συνεχίσει να παρακολουθεί την κοινή επιχείρηση επί σειρά ετών ιδίως στον τομέα της πρόσβασης σε τοπική ζεύξη εάν υπάρχει κίνδυνος ότι η BT θα είχε λόγους να επιβραδύνει την ανάπτυξη ευρωζωνικών υπηρεσιών στο HB εξ αιτίας των συμφερόντων της στην BiB,
- το ότι η BSKyB θα πρέπει να υποχρεωθεί να διαπραγματευθεί με άλλους προμηθευτές διαδραστικών υπηρεσιών που επιθυμούν να προσθέσουν διαδραστικές βελτιώσεις στον προγραμματισμό της BSKyB.

(136) Η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά όλες τις παρατηρήσεις των τρίτων και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ανησυχίες που εκφράζονται σε αυτές λήφθηκαν υπόψη κατά τη διαδικασία κοινοποίησης. Οι όροι που συνοδεύουν την παρούσα απόφαση λαμβάνουν επαρκώς υπόψη τα θέματα αυτά και ως εκ τούτου οι παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων τρίτων δεν επηρέασαν τη βασική θέση της Επιτροπής που περιγράφεται στην ανακοίνωση του άρθρου 19 παράγραφος 3. Ωστόσο, για λόγους ασφάλειας του δικαίου η Επιτροπή εξηγεί αναλυτικότερα στην παρούσα απόφαση το πεδίο εφαρμογής ορισμένων όρων που επιβάλλονται στα μέρη καθώς και το εύρος των τεσσάρων κριτηρίων που διέπουν την απαλλαγή βάσει του άρθρου 81, παράγραφος 3.

(137) Επιπλέον η Επιτροπή θεώρησε απαραίτητο, ως αποτέλεσμα των παρατηρήσεων που υπέβαλαν ενδιαφερόμενοι τρίτοι, να διευρύνει το πεδίο εφαρμογής του όρου όσον αφορά τη μετάδοση χωρίς διαδραστικές εφαρμογές. Ο όρος που επιβάλλεται μέσω της παρούσας απόφασης δίνει μεγαλύτερη ευελιξία στις επιχειρήσεις που διανέμουν κινηματογραφικά ή/και αθλητικά προγράμματα της BSKyB με διαδραστικές εφαρμογές. Η δυνατότητα του διανομέα να απομακρύνει ή

να διατηρεί όλα τα εικονίδια<sup>(98)</sup> διευρύνεται, με την προϋπόθεση της σύναψης συμφωνίας για την μεταφορά των υπηρεσιών της BiB ή της Sky, έτσι ώστε να υπάρχει δυνατότητα διατήρησης ορισμένων εικονιδίων στην οθόνη και απομάκρυνσης άλλων.

#### II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

(138) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι κοινοποιηθείσες συμφωνίες όπως τροποποιήθηκαν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ αλλά ότι με την επιφύλαξη ορισμένων όρων, πληρούνται τα κριτήρια του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ.

##### A. ΚΟΙΝΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΜΕ ΜΟΡΦΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

(139) Η κοινή επιχείρηση πρέπει να αξιολογηθεί βάσει του κανονισμού αριθ. 17 δεδομένου ότι υφίσταται κίνδυνος συντονισμού μεταξύ των μητρικών επιχειρήσεων στην αγορά της κοινής επιχείρησης και σε γειτονικές αγορές όπως οι ψυχαγωγικές υπηρεσίες βιντεοπαραγωγείας.

##### B. ΑΡΘΡΟ 81 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

(140) Η συμμετοχή της BSKyB και της BT στην BiB οδηγεί σε σοβαρό περιορισμό του ανταγωνισμού στην αγορά υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης. Ο περιορισμός αυτός επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ των κρατών μέλων. Κατά συνέπεια, η σύσταση της BiB υπάγεται στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81 παράγραφος 1 της συνθήκης και η Επιτροπή δεν δύναται να χορηγήσει αρνητική πιστοποίηση για τις συμφωνίες όπως ζήτησαν τα μέρη στην κοινοποίησή τους.

##### 1. Δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 81 παράγραφος 1 στη σύσταση της BiB

##### α) Αγορά παροχής υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης

Περιορισμός του ανταγωνισμού μεταξύ των μητρικών επιχειρήσεων — η BSKyB και η BT αποτελούν δυνητικούς ανταγωνιστές

(141) Πριν από τη σύναψη της συμφωνίας για την κοινή επιχείρηση η BT και η BSKyB ήταν δυνητικοί ανταγωνιστές στην

<sup>(97)</sup> Όροι εγκεκριμένοι από τον Director General of Telecommunication λογίζονται ως δίκαιοι και εύλογοι.

<sup>(98)</sup> Όλα ή τίποτα, δυνατότητα επιλογής στην ανακοίνωση του άρθρου 19 παράγραφος 3.

παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης. Αμφότερες διαθέτουν αρκετές γνώσεις και πόρους για να προσφέρουν τις υπηρεσίες αυτές ενώ είναι σε θέση να φέρουν και τους τεχνικούς και οικονομικούς κινδύνους που αυτό συνεπάγεται. Η σύσταση της BiB καταργεί τον δυνητικό αυτό ανταγωνισμό. Αν ληφθούν υπόψη και οι θέσεις της BT και της BSkyB στις συναφείς αγορές προς εκείνη στην οποία θα κινηθεί η BiB γίνεται αισθητός ο περιορισμός του μεταξύ τους ανταγωνισμού.

(142) Το γεγονός ότι η BT αποτελεί δυνητικό ανταγωνιστή αντικατοπτρίζει μια γενικότερη παγκόσμια εξέλιξη στον τομέα των τηλεπικοινωνιών για τους φορείς που επιδιώκουν να διευρύνουν τον αριθμό και τα είδη υπηρεσιών που προσφέρονται μέσω των δικτύων τους. Η διαφοροποίηση αυτή αυξάνει την απόδοση του κεφαλαίου που δαπανάται για τη δημιουργία ή, στην περίπτωση της BT, τη συντήρηση του δικτύου. Συγκεκριμένα, χάρη στις τεχνολογίες Digital Subscriber Line, οι παραδοσιακές χαλκοσυρμάτινες γραμμές τηλεπικοινωνιών, όπως εκείνες του δικτύου της BT, μπορούν να αναβαθμιστούν ώστε να καταστεί δυνατή η παροχή υπηρεσιών όπως εκείνες που θα παρέχει η BiB, καθώς και άλλων υπηρεσιών όπως βιντεοτηλεφωνία, βιντεοπαραγγελία και πρόσβαση υψηλής ταχύτητας στο διαδίκτυο. Ένας βρετανικός φορέας, η Kingston Communications, έχει ήδη αποφασίσει να προβεί στην αναβάθμιση της υποδομής της<sup>(99)</sup>. Δοκιμές γίνονται σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες ενώ η BT διεξήγαγε εκτενείς οικιακές δοκιμές<sup>(100)</sup>. Η τελευταία δοκιμή διήρκεσε μέχρι το Μάιο του 1999. Ορισμένοι προμηθευτές υπηρεσιών θα προσφέρουν διάφορες υπηρεσίες όπως ψυχαγωγία επί παραγγελία, προγράμματα ειδήσεων και πληροφόρησης, τηλεαγορές και τραπεζική εξυπηρέτηση κατ' οίκον.

(143) Τα μέρη παραδέχονται ότι υπάρχει μια γενικότερη τάση διαφοροποίησης των τηλεπικοινωνιακών φορέων προκειμένου να παρέχουν υπηρεσίες που ομοιάζουν με τις υπηρεσίες της BiB. Πράγματι, τα ίδια τα μέρη δήλωσαν ότι «οι κύριοι φορείς τηλεπικοινωνιών (πλην της BT) θα μπορούσαν να καταστούν ανταγωνιστές της BiB»<sup>(101)</sup>. Ο ισχυρισμός των μερών ότι οι ανταγωνιστές της BT θα πρέπει να θεωρηθούν ως δυνητικοί ανταγωνιστές όχι όμως η ίδια η BT, δεν μπορεί να γίνει δεκτός. Η ίδια η συμφωνία κοινής επιχείρησης προβλέπει ότι η BT θα αναβαθμίσει το δίκτυό της προκειμένου να καταστεί δυνατή η παροχή σε αυτό υπηρεσιών όπως εκείνες που θα παρέχει η BiB<sup>(102)</sup>.

(144) Επίσης η BSkyB είναι δυνητικός ανταγωνιστής στην παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης. Η BSkyB έχει μεγάλη πείρα στην παροχή δημοφιλών τηλεοπτικών υπηρεσιών προς το ευρύ κοινό. Με τη ψηφιοποίηση των

υπηρεσιών αυτών θα καταστεί δυνατή η παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης. Το κοινό κόστος για τις δύο εταιρείες όσον αφορά τις τεχνικές υπηρεσίες και την υποδομή είναι σημαντικό. Χωρίς την BiB, BSkyB θα χρειαζόταν έναν ψηφιακό αποκωδικοποιητή για τα συνδρομητικά της προγράμματα του οποίου την λιανική τιμή πώλησης θα έπρεπε να επιδοτεί η ίδια<sup>(103)</sup>. Η αύξηση του οριακού κόστους από την παραγωγή ενός αποκωδικοποιητή κατάλληλου για διαδραστικότητα είναι σχετικά μικρή σε σχέση με το συνολικό κόστος του αποκωδικοποιητή — τα μέρη εκτίμησαν το οριακό κόστος σε [...] (\*) GBP περίπου<sup>(104)</sup>. Αν ληφθούν υπόψη οι κοινές δαπάνες υποδομής και το γεγονός ότι η επιδότηση των αποκωδικοποιητών θα αποτελεί το μεγαλύτερο στοιχείο κόστους για την BiB τα πρώτα [...] (\*) έτη της λειτουργίας της, η αύξηση του οριακού κόστους δημιουργίας μιας διαδραστικής υπηρεσίας είναι σχετικά μικρό από τη στιγμή που θα ληφθεί η απόφαση παροχής υπηρεσιών ψηφιακής τηλεόρασης<sup>(105)</sup>.

## 2. Δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 81 παράγραφος 1 της συνθήκης στις συμβατικές ρήτρες

(145) Οι κατωτέρω συμβατικές ρήτρες και συμφωνίες περιορίζουν τον ανταγωνισμό:

1. Η ρήτρα μη ανταγωνισμού μεταξύ των μερών στο άρθρο 3.1 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης όπως τροποποιήθηκε με απαίτηση της Επιτροπής.

2. Η συμφωνία των μερών ότι ένας μέτοχος ο οποίος επιθυμεί να παράσχει υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης μέσω ευρυζωνικού συστήματος μπορεί να το πράξει μόνον εφόσον έχει δώσει στην BiB δικαίωμα πρώτης άρνησης να παράσχει την υπηρεσία αυτή υπό όρους τουλάχιστον το ίδιο ευνοϊκούς με εκείνους που προσφέρονται σε τρίτους εντός έξι μηνών από την προφορά ή στις 31 Μαρτίου 1999, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη<sup>(106)</sup>.

3. Οι συμφωνίες αποκλειστικής προμήθειας μεταξύ BiB και Midland Bank όσον αφορά τις υπηρεσίες επεξεργασίας και διαχείρισης των συναλλαγών.

<sup>(99)</sup> Πηγή: Inside Cable & Telecoms Europe, <http://www.inside-cable.co.uk>, 14 Δεκεμβρίου «Kingston first to commit to ADSL in Europe».

<sup>(100)</sup> Πηγή: Inside Cable & Telecoms Europe, <http://www.inside-cable.co.uk>, 22 Δεκεμβρίου 1998, «BT's ADSL Trials — More Details».

<sup>(101)</sup> Έντυπο A/B στη σελίδα 77.

<sup>(102)</sup> Ρήτρα 3.3 (A) της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης που αναφέρεται στην παράγραφο 119.

<sup>(103)</sup> Π.χ. η ONDigital επιδοτεί τη λιανική τιμή πώλησης των ψηφιακών αποκωδικοποιητών που είναι απαραίτητη για τις υπηρεσίες της.

<sup>(104)</sup> Απάντηση της 8ης Αυγούστου 1997 από τα μέρη της BiB στο αίτημα πληροφοριών της 25ης Ιουλίου 1997.

<sup>(105)</sup> Για παράδειγμα, η συνολική επένδυση στην BiB ανέρχεται σε [...] (\*) GBP [εκ των οποίων η BSkyB θα χρηματοδοτήσει σε κάθε περίπτωση το [...] (\*)]. Το ανώτατο ετήσιο κόστος παροχής των υπηρεσιών BiB ανέρχεται σε [...] (\*) εκατ. GBP το έτος [...] (\*) εκ των οποίων περίπου το [...] (\*) καταλαμβάνει επιδότηση του αποκωδικοποιητή.

<sup>(106)</sup> Ρήτρα 3.3 (A) της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

4. Οι διατάξεις της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης που απαιτούν την ενσωμάτωση κάποιας διαφήμισης στις υπηρεσίες της BiB στις διαφημίσεις της BSkyB<sup>(107)</sup>.
5. Η δέσμευση των μερών να προωθήσουν ψηφιακούς δορυφορικούς αποκωδικοποιητές κατάλληλους για τη λήψη της υπηρεσίας της BiB μόνον κατά το χρονικό διάστημα που αυτή θα επιδοτεί τους αποκωδικοποιητές. Ωστόσο, η BSkyB δύναται να προωθήσει οποιοδήποτε αποκωδικοποιητή εφόσον αυτό αποσκοπεί στη χρήση τους από νοικοκυριά που ήδη διαθέτουν επιδοτημένο από την BiB αποκωδικοποιητή και εφόσον η BSkyB συμφωνεί να δαπανήσει σημαντικά ποσά για το μάρκετινγκ της ψηφιακής υπηρεσίας συνδρομητικής τηλεόρασης την οποία προσφέρει<sup>(108)</sup>.
6. Η δέσμευση που ανέλαβε η BSkyB η συνδρομή για τις ψηφιακές συνδρομητικές υπηρεσίες της να μην υπερβαίνει τη συνδρομή για παρόμοιες δέσμες και πακέτα αναλογικών ψυχαγωγικών δορυφορικών υπηρεσιών και να καταβάλει προσπάθειες, σε λογικά πλαίσια, για να διασφαλίσει ότι όλα τα μεταδιδόμενα στην αναλογική δορυφορική υπηρεσία της θα μεταδίδονται ταυτόχρονα και ψηφιακά<sup>(109)</sup>.
- (146) Οι ρήτρες αυτές σχετίζονται άμεσα και αποτελούν απαραίτητους περιορισμούς για τη σύσταση και τη λειτουργία της BiB με εξαίρεση την πρόβλεψη στη ρήτρα μη ανταγωνισμού με την οποία απαγορεύεται στις μητρικές επιχειρήσεις της να κατέχουν πάνω από το 20% των μετοχών σε επιχειρήσεις που ανταγωνίζονται την BiB, για τους ακόλουθους λόγους:

#### α) Ρήτρα μη ανταγωνισμού

- (147) Με βάση τα όσα αναφέρονται στην παράγραφο 149, η συμφωνία μεταξύ των μερών να μην ανταγωνίζονται μεταξύ τους όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης είναι απαραίτητη και συνδέεται άμεσα με τη σύσταση της BiB, δεδομένων των τεχνικών και οικονομικών κινδύνων που συνεπάγεται η είσοδος σε μια νέα αγορά και το ύψος της απαιτούμενης επένδυσης. Η εγγενής αβεβαιότητα μιας τέτοιας κοινής επιχείρησης και η ανάγκη να εξασφαλισθεί μια σταθερή βάση δραστηριοτήτων για τα πρώτα χρόνια της λειτουργίας της, δικαιολογούν την ύπαρξη της υπόψη ρήτρας ανταγωνισμού.
- (148) Το γεγονός ότι η ρήτρα μη ανταγωνισμού εξακολουθεί να ισχύει για έναν μέτοχο επί δώδεκα μήνες μετά την απόλεια του κοινού ελέγχου από τον μέτοχο, εφόσον η απόλεια

συμβεί εντός τριετίας από την ημερομηνία ενάρξεως εφαρμογής της παρούσας απόφασης, δικαιολογείται για την προστασία της κοινής επιχείρησης από το ενδεχόμενο αποχώρησης μιας από τις μητρικές επιχειρήσεις εκμεταλλεζόμενης αθέμιτα την τεχνογνωσία που απέκτησε κατά τη διάρκεια της συμμετοχής της, προκειμένου να την ανταγωνισθεί στην ίδια αγορά.

- (149) Η Επιτροπή εξέτασε την πρόβλεψη στη ρήτρα μη ανταγωνισμού με την οποία απαγορεύεται στις μητρικές επιχειρήσεις της BiB να κατέχουν πάνω από το 20% των μετοχών σε ανταγωνιστικές επιχειρήσεις. Η ρήτρα αυτή δεν περιορίζεται στην απόκτηση ουσιαστικού επιρροής αλλά περιλαμβάνει και την απλή αγορά μετοχών για επενδυτικούς σκοπούς. Συνεπώς, δεν δύναται να θεωρηθεί ότι ο περιορισμός αυτός συνδέεται άμεσα με τη λειτουργία της κοινής επιχείρησης και ότι είναι απαραίτητος γι' αυτήν. Η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει κατά πόσο η ρήτρα αυτή ανταποκρίνεται στα κριτήρια του άρθρου 81 παράγραφος 3.

#### β) Δικαίωμα πρώτης άρνησης της BiB

- (150) Η ρήτρα αυτή περιορίζει το πεδίο εφαρμογής της διάταξης μη ανταγωνισμού. Το δικαίωμα της BiB δεν εκτείνεται πέραν του πεδίου δραστηριοτήτων που υπάγονται στην υποχρέωση μη ανταγωνισμού μεταξύ των μητρικών επιχειρήσεων. Η διάταξη αυτή αφορά ιδιαίτερα την ΒΤ δεδομένου ότι στο μέλλον μπορεί να ενδιαφερθεί για την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης μέσω ευρυζωνικών δικτύων. Το δικαίωμα πρώτης άρνησης της BiB δείχνει την αποφασιστικότητα των μητρικών επιχειρήσεων να διασφαλίσουν την επιτυχία της BiB και των επενδύσεών τους.

#### γ) Αποκλειστικές συμφωνίες μεταξύ BiB και Midland Bank

- (151) Το σύστημα διαχείρισης συναλλαγών και οι υπηρεσίες επεξεργασίας συναλλαγών αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της υποδομής που είναι απαραίτητη για τις υπηρεσίες της Platform Co της BiB. Η Midland ήταν πρόθυμη να αναλάβει ολόκληρο το κόστος της ανάπτυξης του απαραίτητου λογισμικού για το σύστημα διαχείρισης συναλλαγών έναντι ενός ποσοστού σε κάθε συναλλαγή. Αυτό έδινε στην BiB τη δυνατότητα να μειώσει τις αρχικές κεφαλαιουχικές ανάγκες της και να αντισταθμίσει αποτελεσματικά τις δαπάνες της με έσοδα. Τον οικονομικό κίνδυνο της αναπτυξιακής δαπάνης εξακολουθεί να φέρει η Midland. Ωστόσο, μια περίοδος αποκλειστικότητας της επιτρέπει να ανακτήσει την αρχική της επένδυση αλλά χωρίς εγγύηση ότι θα το επιτύχει. Από άποψη υπηρεσιών επεξεργασίας συναλλαγών, η Midland ανέλαβε να προμηθεύσει τις υπηρεσίες αυτές σε καλή σταθερή τιμή προκειμένου να βοηθήσει την εδραίωση της BiB. Από την άλλη πλευρά, η Midland θέλει εγγύηση ότι η BiB δεν θα αλλάξει προμηθευτή μόλις εδραιωθεί στην αγορά. Επιπλέον, καμία από τις συμφωνίες αυτές δεν απαγορεύει σε

<sup>(107)</sup> Ρήτρα 17 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

<sup>(108)</sup> Ρήτρα 20 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

<sup>(109)</sup> Ρήτρα 19 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

άλλους προμηθευτές ψηφιακών διαδραστικών υπηρεσιών να λαμβάνουν υπηρεσίες διαχείρισης και επεξεργασίας συναλλαγών από άλλες επιχειρήσεις πλην της Midland. Συνεπώς, οι αποκλειστικές συμφωνίες οι οποίες θα ισχύουν σε σχέση με τους προμηθευτές υπηρεσιών και τους τελικούς χρήστες που θα χρησιμοποιούν την πλατφόρμα BiB ή θα λαμβάνουν υπηρεσίες BiB συνιστούν απαραίτητο αντιστάθμισμα ώστε η Midland να αναλάβει εξαρχής τις κεφαλαιουχικές δαπάνες που απαιτούνται για τη λειτουργία της κοινής επιχείρησης και για τον λόγο αυτόν είναι καθοριστικές για τη συμμετοχή της στην BiB και δεν μπορούν να εξετασθούν χωριστά από την κοινή επιχείρηση.

**δ) Δεσμεύσεις των μητρικών επιχειρήσεων σε συναφείς αγορές προς εκείνη της BiB (ρήτρες 17, 19 και 20 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης)**

- (152) Οι διατάξεις αυτές είναι απαραίτητες για την εδραίωση της BiB και τη διείσδυση ενός νέου πακέτου υπηρεσιών στην αγορά. Η BSKyB θα συγκεντρώσει τις προσπάθειές της στην ανάπτυξη των υπηρεσιών της BiB. Οι υποχρεώσεις αυτές της BSKyB στόχο έχουν να δώσουν στην BiB τη δυνατότητα να εισέλθει με επιτυχία στην αγορά. Οι ρήτρες αυτές είναι απαραίτητες για τη λειτουργία της κοινής επιχείρησης ή την αφορούν άμεσα.

**3. Επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών**

- (153) Μια συμφωνία η οποία μπορεί να έχει έμμεσο ή άμεσο πραγματικό ή δυνητικό αντίκτυπο στις εμπορικές ροές μεταξύ κρατών μελών πληροί τα κριτήρια όσον αφορά τις επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών όπως καθορίσθηκαν από τη νομολογία του Δικαστηρίου <sup>(110)</sup>.
- (154) Η συμφωνία κοινής επιχείρησης της BiB περιορίζει την επικράτεια εντός της οποίας τα μέρη θα παρέχουν αρχικά υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης στο Ηνωμένο Βασίλειο και στις νήσους Man και Channel Islands. Ωστόσο, η υπηρεσία δύναται από τεχνική άποψη να παρασχεθεί και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες παρότι θα έπρεπε να επέλθουν ορισμένες τεχνικές εφαρμογές για να αντιμετωπισθούν οι συνεχιζόμενες διαφορές στα νομίσματα. Τα μέρη

δήλωσαν ότι τα προβλήματα παροχής της υπηρεσίας σε άλλες χώρες πρόκειται να μειωθούν στο μέλλον <sup>(111)</sup>.

- (155) Η υπηρεσία αναλογικής συνδρομητικής τηλεόρασης της BSKyB διατίθεται σήμερα δορυφορικά και καλωδιακά στην Ιρλανδία. Είναι πιθανό ότι στο εγγύς μέλλον η ψηφιακή υπηρεσία της θα αρχίσει να παρέχεται και εκεί, τουλάχιστον δορυφορικά. Αν ληφθεί υπόψη η έλλειψη γλωσσικών φραγμών, η παρουσία της BSKyB, καθώς και η παρουσία ορισμένων λιανοπωλητών τόσο στο ΗΒ όσο και στην Ιρλανδία, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο να παρέχεται στην Ιρλανδία η υπηρεσία της BiB ή κάποια τοπική μορφή της. Σε περίπτωση που η BSKyB εισέλθει στις αγορές συνδρομητικής τηλεόρασης άλλων κρατών μελών θα επεκταθεί ανάλογα και το γεωγραφικό πεδίο δραστηριοτήτων της BiB.
- (156) Ωστόσο, ακόμη και αν αυτό δεν συμβεί, η συμφωνία επηρεάζει την διάρθρωση του ανταγωνισμού όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής σε όλο το Ηνωμένο Βασίλειο <sup>(112)</sup>. Ως αποτέλεσμα της κοινής επιχείρησης η είσοδος στη σχετική αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου καθίσταται δυσκολότερη για άλλους κοινοτικούς ανταγωνιστές. Αυτό ισχύει επίσης και όσον αφορά την πρόβλεψη στην ρήτρα μη ανταγωνισμού με την οποία απαγορεύεται στις μητρικές επιχειρήσεις της BiB να κατέχουν πάνω από το 20% των μετοχών σε επιχειρήσεις που ανταγωνίζονται την BiB. Οι δυνητικοί νέοι ανταγωνιστές στην αγορά υπηρεσιών διαδραστικής τηλεόρασης του ΗΒ δεν μπορούν να βασίζονται στις επενδύσεις των μητρικών επιχειρήσεων της BiB είναι πιθανό να προμηθεύεται ορισμένες υπηρεσίες από άλλους προμηθευτές υπηρεσιών εκτός ΗΒ <sup>(113)</sup>. Κατά συνέπεια, θα επηρεαστεί η ροή των συναλλαγών.
- (157) Με βάση τα αναφερόμενα στις παραγράφους 153 έως 156, οι συμφωνίες είναι δυνατό να επηρεάσουν τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών.

**Γ. ΑΡΘΡΟ 81 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ**

- (158) Οι κοινοποιηθείσες συμφωνίες πληρούν τα κριτήρια απαλλαγής του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ για τους ακόλουθους λόγους:

<sup>(111)</sup> «Με την πάροδο του χρόνου αναμένεται ότι ορισμένα ή όλα τα προβλήματα για τη διεθνοποίηση της υπηρεσίας θα μειωθούν. Είναι απολύτως εφικτό μεσοπρόθεσμα να αναπτυχθούν τόσο η BiB όσο και άλλοι προμηθευτές πλατφόρμας συναλλαγών σε διάφορα κράτη μέλη και να επεκταθούν σε άλλα κράτη μέλη» (Έντυπο Α/Β, σελ. 49).

<sup>(112)</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου της 6ης Μαρτίου 1974, στις συνεκδικαζόμενες υποθέσεις 6 και 7/73, Instituto Chemioterapico Italiano και Commercial Solvents κατά Επιτροπής, Συλλογή 1974, σκέψεις 30-35.

<sup>(113)</sup> Έντυπο Α/Β σελίδα 32.

<sup>(110)</sup> Βλέπε για παράδειγμα απόφαση του Δικαστηρίου της 11ης Ιουλίου 1985 στην υπόθεση 42/84, Remia κατά Επιτροπής, Συλλογή 1985, σ. 2545.

## 1. Βελτίωση της διανομής αγαθών και τεχνική και οικονομική πρόοδος

- (159) Με την κοινή επιχείρηση BiB τα μέρη ανταπεξήλθαν στους τρέχοντες τεχνικούς περιορισμούς τόσο της τεχνολογίας δορυφορικής μετάδοσης όσο και της υποδομής στενοζωνικών τηλεπικοινωνιών στην οποία έχουν πρόσβαση οι πελάτες. Προς το παρόν η πρώτη προσφέρει μόνον μονοδρομική επικοινωνία και από μόνη της δεν δύναται να προσφέρει διαδραστικές υπηρεσίες όπως εκείνες που προγραμματίζει η BiB. Η δεύτερη παρότι προσφέρει αμφίδρομη επικοινωνία όπως η τηλεφωνία, προς το παρόν δεν είναι κατάλληλη για την παροχή υπηρεσιών οι οποίες απαιτούν υψηλότερο ζωνικό εύρος. Σε συνδυασμό όμως επιτρέπουν την παροχή μιας ολωσδιόλου νέας μορφής υπηρεσιών στη μεγάλη πλειοψηφία των καταναλωτών του Ηνωμένου Βασιλείου. Πέραν αυτού, οι λιανοπωλητές αγαθών και υπηρεσιών αποκτούν επίσης μια νέα διεξοδό για τα προϊόντα τους. Κατά συνέπεια η σύσταση της κοινής επιχείρησης συμβάλλει στη βελτίωση της διανομής των αγαθών και στην τεχνική και οικονομική πρόοδο<sup>(114)</sup>.
- (160) Οι βελτιώσεις που επιτεύχθηκαν ως αποτέλεσμα της κοινής επιχείρησης δεν μπορούν να υλοποιηθούν χωρίς την πρόβλεψη της ρήτρας μη ανταγωνισμού με την οποία απαγορεύεται στις μητρικές επιχειρήσεις να κατέχουν πάνω από το 20% των μετοχών σε ανταγωνιστικές επιχειρήσεις. Η ρήτρα αυτή εξαλείφει όλα τα οικονομικά κίνητρα των μερών να μεταβιβάσουν σε ανταγωνιστικές επιχειρήσεις ιδέες και στρατηγικές αναπτυσσόμενες από την BiB. Οι εν λόγω ιδέες και στρατηγικές, όπως για παράδειγμα η κατάλληλη στιγμή για την έναρξη της παροχής της υπηρεσίας και οι λεπτομέρειες της εισόδου στην αγορά, οι ειδικές προσφορές, η διάρθρωση των τιμών, η δωρεάν προσφορά του αποκωδικοποιητή σε δυνητικούς συνδρομητές, έχουν τεράστια αξία για έναν νέο και ταχύτατα αναπτυσσόμενο οικονομικό κλάδο όπως η αγορά υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης. Οι ιδέες και στρατηγικές αυτές οι οποίες δοκιμάστηκαν για πρώτη φορά στην BiB και είναι προϊόν της σύνθεσης των στοιχείων που εναπόθεσαν σε αυτήν οι τέσσερις μητρικές της επιχειρήσεις, δεν καλύπτονται από την απαγόρευση της ρήτρας μη ανταγωνισμού για την μη μεταβίβαση τεχνολογίας σε ανταγωνιστές.
- (161) Οι ψηφιακές διαδραστικές υπηρεσίες θα μπορούσαν επίσης να παρασχεθούν αναβαθμίζοντας το χαλκοσυρμάτινο δίκτυο της BT. Αν μεσοπρόθεσμα, ως αποτέλεσμα της συμμετοχής στην κοινή επιχείρηση το συμφέρον της BT να αναβαθμίσει την στενοζωνική τηλεπικοινωνιακή υποδομή της μειωνόταν, η θετική αξιολόγηση του αντίκτυπου της BiB στην τεχνική και οικονομική πρόοδο από την Επιτροπή θα έπρεπε να επανεξετασθεί με βάση τις συνολικές εξελίξεις στην αγορά. Όπως εξηγείται στην παράγραφο 86, στην BT ανήκει η μόνη υποδομή με εθνική κάλυψη καθώς και πολύ μεγάλο μέρος των εξυπηρετούμενων σταθερών οικιακών γραμμών. Αναβαθμίζοντας το δίκτυο της θα ήταν σε θέση

να προσφέρει ένα εναλλακτικό εθνικό μηχανισμό μετάδοσης για την παροχή διαδραστικών ευρυζωνικών υπηρεσιών. Εκτός αυτού θα ήταν σε θέση να προσφέρει και άλλες υπηρεσίες όπως βιντεοτηλεφωνία, ευρυζωνική πρόσβαση στο διαδίκτυο και βιντεοπαραγγελία. Ένας φορές τηλεπικοινωνιών του Ηνωμένου Βασιλείου έχει ήδη αναβαθμίσει το δίκτυό του το οποίο χρησιμοποιείται πλέον για την παροχή υπηρεσιών τύπου BiB. Η ίδια η BT βρίσκεται στο στάδιο δοκιμών.

- (162) Η αξιολόγηση του αντίκτυπου της συμμετοχής της BT στην BiB ως προς την ανάπτυξη της αγοράς υποδομής πρόσβασης χρηστών και κατ' επέκταση της αγοράς υπηρεσιών παρεχόμενων μέσω αυτής είναι πρόωρη. Η απώλεια εμπορικού ενδιαφέροντος για την BT όσον αφορά τη συντήρηση και την αναβάθμιση του υφιστάμενου δικτύου της ως αποτέλεσμα της συμμετοχής της στην BiB θα αποτελέσει σημαντικό εμπόδιο για την τεχνική και οικονομική πρόοδο. Το αποτέλεσμα θα εξαρτηθεί εν μέρει από την εξέλιξη της γεωγραφικής κάλυψης της ευρυζωνική καλωδιακής υποδομής στο Ηνωμένο Βασίλειο.

## 2. Οφέλη για τους καταναλωτές

- (163) Μέχρι πρόσφατα παρόμοιες υπηρεσίες όπως της BiB παρέχονταν μόνο μέσω του διαδικτύου χρησιμοποιώντας τις οθόνες των προσωπικών υπολογιστών. Ωστόσο, η συνεχιζόμενη χαμηλή διείσδυση προσωπικών υπολογιστών στο Ηνωμένο Βασίλειο εμπόδιζε την παροχή των υπηρεσιών αυτών στο ευρύ κοινό. Σχεδόν όλα τα νοικοκυριά του Ηνωμένου Βασιλείου διαθέτουν τηλεοπτική συσκευή και η αγορά ενός ψηφιακού αποκωδικοποιητή BiB/BSkyB θα της έδινε πρόσβαση σε διαδραστικές υπηρεσίες μέσω της τηλεοπτικής οθόνης. Η εισαγωγή υπηρεσίας του τύπου αυτού είναι προς όφελος των καταναλωτών.
- (164) Τα οφέλη για τους καταναλωτές από την κοινή επιχείρηση δεν θα υλοποιούνται αν δεν ίσχυε η απαγόρευση που περιέχεται στην ρήτρα μη ανταγωνισμού να μην κατέχουν οι μητρικές επιχειρήσεις πάνω από το 20% των μετοχών σε ανταγωνιστικές επιχειρήσεις. Η ρήτρα αυτή εμποδίζει τα μέρη να μεταβιβάσουν σε ανταγωνιστικές επιχειρήσεις ιδέες και στρατηγικές αναπτυσσόμενες από την BiB στη νέα αγορά και εξασφαλίζει την αφοσίωση των μερών σε αυτήν και κατ' επέκταση την επιτυχία της στην αγορά.
- (165) Εξάλλου, η Επιτροπή έθεσε ως όρο στα μέρη να ενημερώσουν τους τελικούς χρήστες και τους αντιπροσώπους τους στον τομέα της πώλησης αποκωδικοποιητών ότι οι τελικοί χρήστες δεν είναι υποχρεωμένοι να γίνουν συνδρομητές στις υπηρεσίες ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης της BSKyB όταν αγοράζουν επιδοτούμενο από την BiB αποκωδικοποιητή. Με τον όρο αυτόν εξασφαλίζεται ότι η αρχική απαίτηση δεν θα επανεισχυθεί σε μεταγενέστερο στάδιο και ότι θα παρέχεται ορθή πληροφόρηση των τελικών χρηστών. Έτσι οι καταναλωτές έχουν τη δυνατότητα να επιλέξουν αν θα αγοράσουν τον αποκωδικοποιητή με ή χωρίς τη δέσμη υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης της BSKyB.

<sup>(114)</sup> Βλέπε όσον αφορά το γεγονός ότι η πράξη οδηγεί σε νέα υπηρεσία, τις ακόλουθες αποφάσεις: απόφαση 89/536/ΕΟΚ (IV/31.734, αγορά ταινιών από γερμανικά τηλεοπτικά ιδρύματα), ΕΕ L 284 της 3.10.1989, σ. 36, παράγραφος 49, και απόφαση 90/25/ΕΟΚ (IV/32.265 — Concordato Incendio), ΕΕ L 15 της 19.1.1990, σ. 25, παράγραφος 25.



### 3. Αναγκαίος χαρακτήρας

(166) Η ΒΤ και η BSkyB έχουν την απαραίτητη πείρα για να παράσχουν κάποια μορφή διαδραστικών υπηρεσιών μεμονωμένα. Συνεργαζόμενες, όμως, στο πλαίσιο της BiB είναι σε θέση να προσφέρουν νωρίτερα μια καλύτερη υπηρεσία. Η συμμετοχή τους μαζί με την Midland Bank και την Matsushita, είναι, κατά συνέπεια, απολύτως απαραίτητη για τη δημιουργία της BiB, και την εδραίωσή της σε μια νέα αγορά. Κατά τις παλαιότερες δοκιμές της στο χώρο της διαδραστικής τηλεόρασης η ΒΤ απέκτησε ικανότητες και εμπειρία στην ανάπτυξη και ενσωμάτωση διαδραστικών υπηρεσιών πολυμέσων, τις οποίες εισφέρει στην κοινή επιχείρηση. Εκτός αυτού προσφέρει την πείρα της στην παροχή τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών που είναι ζωτικής σημασίας για τη λειτουργία της τηλεπικοινωνιακής διαδρομής επιστροφής της BiB και τις διασυνδέσεις της με εξυπηρετητές. Η BSkyB εισφέρει την πείρα της στο σχεδιασμό και τη λειτουργία αποκωδικοποιητών σε συνδυασμό με τις γνώσεις της γύρω από την καταναλωτική ζήτηση για συνδρομητική τηλεόραση. Η Midland εισφέρει την πείρα της στον τομέα της επεξεργασίας και της διαχείρισης συναλλαγών καθώς και την ενσωμάτωση των υπηρεσιών αυτών στην υποδομή της BiB. Τέλος, η Panasonic εισφέρει την τεχνική της πείρα ιδίως στον τομέα του σχεδιασμού αποκωδικοποιητών.

(167) Η απαγόρευση να κατέχουν οι μητρικές επιχειρήσεις πάνω από το 20% των μετοχών σε ανταγωνιστικές επιχειρήσεις είναι αναγκαία για την κοινή επιχείρηση. Η επιτυχία της BiB θα κινδύνευε αν μεταβιβάζονταν σε ανταγωνιστές οι μοναδικές ιδέες και στρατηγικές που αναπτύσσουν τα μέρη στο πλαίσιο της BiB.

### 4. Μη κατάργηση του ανταγωνισμού για ένα σημαντικό μέρος των υπόψη προϊόντων

(168) Υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης προγραμματίζουν να προσφέρουν και άλλες επιχειρήσεις και διάφοροι καλωδιακοί φορείς. Τα μέρη της BiB, υπολογίζουν ότι χρειάζονται περίπου ένα εκατομμύριο συνδρομητές για να επιτευχθεί η απαραίτητη κλίμακα για την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης. Με την εδραίωση του καλωδιακού κλάδου στο Ηνωμένο Βασίλειο τα δίκτυα των Cable & Wireless Communications, NTL και Telewest αριθμούν το καθένα πάνω από ένα εκατομμύριο κατοικίες. Η NTL έχει ήδη ξεκινήσει μια εμπορική δοκιμή<sup>(115)</sup>. Οι

<sup>(115)</sup> Η NTL δοκιμάζει την υπηρεσία Yes Television στο καλωδιακό της δίκτυο στο Cardiff μέχρι το θέρος του 1999, ενώ ερευνάται η δυνατότητα προσφοράς της υπηρεσίας αυτής σε ολόκληρο το δίκτυο της. Η υπηρεσία Yes Television προσφέρει ψυχαγωγία και μουσική κατά παραγγελία μαζί με υπηρεσίες ειδήσεων και πληροφόρησης, ταξιδιωτικές υπηρεσίες, εκπαιδευτικές υπηρεσίες και τηλεαγορές κατοίκων. Πηγή: Inside Cable & Telecoms Europe, <http://www.inside-cable.co.uk>, άρθρο της 11ης Ιανουαρίου 1999, «Cardiff gsst UK's first interactive TV».

καλωδιακοί φορείς πλεονεκτούν στην παροχή των υπηρεσιών αυτών δεδομένου ότι τα δίκτυά τους είναι κατάλληλα για αμφίδρομη επικοινωνία. Αυτό τους επιτρέπει να χρησιμοποιούν το δίκτυό τους για διαδραστικές υπηρεσίες είτε μόνοι τους είτε σε συνεργασία με τρίτους. Υπάρχουν και άλλες επιχειρήσεις που επίσης σκοπεύουν να αρχίσουν να παρέχουν υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης και συγκεκριμένα η Web TV και η Videonet.

(169) Ωστόσο, τόσο η BSkyB όσο και η ΒΤ κατέχουν πολύ σημαντική θέση στο ΗΒ σε αγορές που γειτονεύουν και συνδέονται στενά με εκείνες στην οποία θα κινηθεί η BiB. Οι θέσεις τους στις αγορές αυτές είναι εξασφαλισμένες τουλάχιστον μεσοπρόθεσμα χάρη στην ύπαρξη διαφόρων φραγμών εισόδου. Συνεπώς αμφότερες διαθέτουν αγοραία ισχύ τέτοια ώστε να επιβάλλεται η νομική αξιολόγηση του αντίκτυπου της κατάργησης του δυνητικού ανταγωνισμού μεταξύ ΒΤ και BSkyB ως αποτέλεσμα της σύστασης της κοινής επιχείρησης.

(170) Για το λόγο αυτό η Επιτροπή θεώρησε ότι ο συνδυασμός της σημαντικότητας της ισχύος της ΒΤ και ιδιαίτερα της BSkyB σε συναφείς αγορές προς εκείνη της BiB, όπως η αγορά τηλεπικοινωνιακής υποδομής πρόσβασης χρηστών, των τεχνικών υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης και ψηφιακών διαδραστικών υπηρεσιών, της συνδρομητικής τηλεόρασης και της χονδρικής προμήθειας κινηματογραφικών και αθλητικών καναλιών για συνδρομητική τηλεόραση απειλούσε να καταργήσει ένα σημαντικό μέρος του ανταγωνισμού στις αγορές υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης<sup>(116)</sup>. Οι όροι που παρατίθενται στην παρούσα απόφαση σκοπό έχουν να διασφαλισθεί ότι ο κίνδυνος αυτός θα αποσοβηθεί και, συγκεκριμένα, ότι ο ανταγωνισμός της ΒΤ θα προέρχεται κυρίως από καλωδιακά δίκτυα, ότι θα εξασφαλίζεται επαρκής πρόσβαση τρίτων στους επιδοτούμενους αποκωδικοποιητές της BiB και στα κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια της BSkyB και ότι στην αγορά θα μπορούν να κυκλοφορήσουν και άλλοι αποκωδικοποιητές πλην εκείνου της BiB, ώστε να εξακολουθήσουν να υπάρχουν περιθώρια ανταγωνισμού στην αγορά παροχής υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης.

(171) Αν ληφθεί, μάλιστα, υπόψη η πρόβλεψη στη ρήτρα μη ανταγωνισμού με την οποία απαγορεύεται στις μητρικές επιχειρήσεις της BiB να κατέχουν πάνω από το 20% των μετοχών σε ανταγωνιστικές επιχειρήσεις, αποκλείεται να εξαλειφθεί ο ανταγωνισμός εξαιτίας της σύστασης της BiB. Οι όροι που επιβάλλονται στα μέρη εξασφαλίζουν ότι η σχετική αγορά θα μείνει ανοικτή και ότι θα ανταπτυχθεί αρκετός ανταγωνισμός για την BiB. Οι όροι που επιβάλλονται στα μέρη συνοψίζονται ως εξής:

<sup>(116)</sup> Από την άποψη αυτή, το αναθεωρημένο επιχειρηματικό πρόγραμμα των μερών που κατατέθηκε στην Επιτροπή στις 12 Αυγούστου 1997 είναι διαφωτιστικό, δεδομένου ότι βασίζεται στην υπόθεση ότι δεν θα υπήρχε μεγάλος ανταγωνισμός στην αγορά υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης: «Η BiB αποτελεί τον μόνο προμηθευτή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης, όπως ορίζονται στη συμφωνία για την κοινή επιχείρηση, τόσο για τους συνδρομητές της BSkyB όσο και για το [...] (\*)% των συνδρομητών των καλωδιακών φορέων».

### α) Ανταγωνισμός από καλωδιακά δίκτυα

(172) Στην αγορά τηλεπικοινωνιακής υποδομής πρόσβασης χρηστών και στις αντίστοιχες αγορές τηλεπικοινωνιών και διαδραστικών υπηρεσιών που παρέχονται μέσω της υποδομής αυτής ο σημαντικότερος ανταγωνισμός για την ΒΤ προέρχεται από τους σημερινούς και τους δυνητικούς φορείς καλωδιακών δικτύων που δύνανται να την ανταγωνισθούν στην παροχή τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και από την ΒiB στην παροχή ψηφιακών διαδραστικών υπηρεσιών. Η ΒΤ εξυπηρετεί το 86% των σταθερών οικιακών γραμμών και αποτελεί τον μόνο τηλεπικοινωνιακό φορέα του ΗΒ του οποίου το δίκτυο καλύπτει σχεδόν ολόκληρη τη χώρα. Συνεπώς είναι σημαντικό να διαφυλαχθεί και να ενθαρρυνθεί ο ανταγωνισμός από καλωδιακούς φορείς. Εάν η ΒΤ επεκταθεί στον καλωδιακό τομέα συμμετέχοντας ταυτόχρονα στην ΒiB δεν θα έχει κίνητρο να αναπτύξει την παροχή υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης τύπου ΒiB μέσω των καλωδιακών της δικτύων. Κατά συνέπεια, ένας όρος για την χορήγηση απαλλαγής είναι να συμφωνήσει η ΒΤ να μην επεκτείνει τα τρέχοντα συμφέροντά της στον χώρο της καλωδιακής τηλεόρασης στο ΗΒ. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η ΒΤ έχει επίσης συμφωνήσει να αποχωριστεί τα σημερινά της συμφέροντα όπερ θα επιτρέψει να αναπτυχθεί ανταγωνισμός στον τομέα της ευρυζωνική καλωδιακής υποδομής ανεξάρτητα από την ΒΤ σε όλο το Ηνωμένο Βασίλειο και να αντισταθμισθούν τα περιοριστικά αποτελέσματα που συνδυασμού της ΒΤ και της BSkyB στην ΒiB.

### β) Πρόσβαση τρίτων στους επιδοτούμενους από την ΒiB αποκωδικοποιητές

(173) Η ΒiB θα επιδοτήσει τον αποκωδικοποιητή που θα χρησιμοποιείται τόσο για τις δικές της υπηρεσίες όσο και για την υπηρεσία συνδρομητικής τηλεόρασης της BSkyB. Η BSkyB και η ΒiB από κοινού ελέγχουν την πρόσβαση ανταγωνιστικών φορέων παροχής υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης και συνδρομητικής τηλεόρασης στους εν λόγω αποκωδικοποιητές. Η BSkyB εξασφαλίζει τον έλεγχο αυτό μέσω της θέσης που κατέχει στην αγορά τεχνικών υπηρεσιών δηλαδή με την παροχή υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους και ελέγχου πρόσβασης. Η ΒiB ελέγχει την πρόσβαση διαμέσου του μηχανισμού ανάκτησης των επιδοτήσεων ο οποίος απαιτεί από όλους τους προμηθευτές κρυπτογραφημένων υπηρεσιών να συμβάλλουν στο ιστορικό και το τρέχον κόστος της επιδότησης ως μέρος των πληρωμών τους για πρόσβαση υπό όρους και τον έλεγχο πρόσβασης.

(174) Η πρόσβαση τρίτων στους επιδοτούμενους από την ΒiB αποκωδικοποιητές είναι σημαντική εξ αιτίας του μεριδίου αγοράς της BSkyB η οποία κατέχει το [...] (\*)% περίπου της αγοράς συνδρομητικής τηλεόρασης. Θεωρητικά, οι ανταγωνιστές της ΒiB και της BSkyB που επιδοτούν να προσφέρουν υπηρεσίες με ψηφιακή δορυφορική μετάδοση μπορούν να προσφέρουν έναν ανταγωνιστικό αποκωδικοποιητή. Ωστόσο το κεφαλαιουχικό κόστος της δημιουργίας ανταγωνιστικής υποδομής σε συνδυασμό με τη γενική δια-

τακτικότητα των καταναλωτών να αγοράσουν πάνω από έναν αποκωδικοποιητή καθιστά απίθανο το ενδεχόμενο αυτό. Το συμπέρασμα αυτό ενισχύεται από τον έλεγχο που ασκεί η BSkyB στα κινηματογραφικά και αθλητικά προγράμματα. Κατά συνέπεια είναι πολύ πιθανότερο στην πράξη να ζητήσουν οι ανταγωνιστικοί φορείς πρόσβαση στην υφιστάμενη υποδομή αποκωδικοποιητών ΒiB/BSkyB<sup>(117)</sup>. Αυτό συνέβη στην περίπτωση των αναλογικών υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης στο Ηνωμένο Βασίλειο. Δεν υπάρχει λόγος να πιστευτεί ότι θα συμβεί κάτι διαφορετικό στην περίπτωση των ψηφιακών υπηρεσιών όπου το επενδυτικό κόστος της δημιουργίας μιας υποδομής αποκωδικοποιητών είναι ακόμη μεγαλύτερο.

(175) Εάν δεν δοθεί πρόσβαση σε ανταγωνιστικούς προμηθευτές ψηφιακών διαδραστικών υπηρεσιών στους επιδοτούμενους από την ΒiB αποκωδικοποιητές ή τους επιτραπεί η πρόσβαση με λιγότερο ευνοϊκούς όρους από την ΒiB ή/και την BSkyB, ένα σημαντικό μέρος του ανταγωνισμού στις αγορές υπηρεσιών θα εξαλειφθεί.

### Νομικός διαχωρισμός της ΒiB

(176) Βάσει των τροποποιημένων συμφωνιών για τη σύσταση κοινής επιχείρησης<sup>(118)</sup> η ΒiB θα δημιουργήσει χωριστές από νομική άποψη επιχειρήσεις για τις δραστηριότητές της όσον αφορά την επιδότηση των αποκωδικοποιητών και την ανάκτηση των χρημάτων από τρίτους χρήστες του αποκωδικοποιητή αφενός και τη δημιουργία και λειτουργία διαδραστικών υπηρεσιών ΒiB αφετέρου. Όπως εξηγείται προηγουμένως οι εταιρείες θα έχουν χωριστή διοίκηση και θα δημοσιεύουν κάθε μια ετήσιους ελεγμένους λογαριασμούς. Οι ελεγκτές θα πιστοποιούν ότι όλες οι συναλλαγές μεταξύ των δύο επιχειρήσεων έλαβαν χώρα επί ίσοις όροις σύμφωνα με τις αρχές που αναπτύσσονται στις οδηγίες για τις τιμές μεταβίβασης του ΟΟΣΑ. Με τον τρόπο αυτό θα εξασφαλισθεί η διαφάνεια και η άνευ διακρίσεων μεταχείριση των δύο επιχειρήσεων ενώ ο μηχανισμός επιδοτήσεων δεν θα μπορεί να χρησιμεύσει ως τεχνητός φραγμός εισόδου στην αγορά παροχής υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης.

### Τρόπος λειτουργίας του μηχανισμού ανάκτησης της επιδότησης

(177) Ως προς την λειτουργία του μηχανισμού ανάκτησης της επιδότησης, η Επιτροπή επέβαλε έναν όρο με τον οποίο επιδιώκεται η ύπαρξη διαφάνειας και άνευ διακρίσεων μεταχείρισης. Η λειτουργία του μηχανισμού αυτού ρυθμίζεται επίσης από τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου δυνάμει της

<sup>(117)</sup> Βλέπε απόφαση Bertelsmann/Kirch/Premiere, παράγραφος 56.

<sup>(118)</sup> Ρήτρα 2 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης.

οδηγίας 95/47/EK και εθνικών μέτρων. Η Επιτροπή θεωρεί ότι όταν τα μέρη συμμορφώνονται με το καθεστώς του ΗΒ συμμορφώνονται και με τον εν λόγω όρο.

- (178) Σύμφωνα με τον όρο αυτόν οι τρίτοι θα έχουν τη δυνατότητα είτε να καταβάλουν εφάπαξ το σχετικό ποσό είτε να πληρώνουν εισφορές επιδότησης σε συνεχή βάση. Οι εισφορές επιδότησης θα σχετίζονται με την χρήση του αποκωδικοποιητή — δηλαδή τον αριθμό των κρατών πρόσβασης υπό όρους που έχουν εκδοθεί ή τον αριθμό των επαληθεύσεων ελέγχου πρόσβασης. Ο όρος εξασφαλίζει ότι ένα μικρός φορέας δεν θα πληρώνει το ίδιο με έναν μεγάλο φορέα έτσι ώστε να διευκολύνεται η είσοδος άλλων επιχειρήσεων στην αγορά.
- (179) Η BiB Platform Co, ως φορέας παροχής ψηφιακών διαδραστικών υπηρεσιών, θα συμβάλει στην ανάκτηση της επιδότησης όπως οι ανταγωνιστές της. Οι πληρωμές θα αποτελούν μέρος του κόστους της που θα πρέπει να καλύπτεται από τη χρέωση των προμηθευτών περιεχομένου. Η BSkyB θα συμβάλει επίσης στην ανάκτηση της επιδότησης με τον ίδιο τρόπο όπως άλλοι φορείς συνδρομητικής τηλεόρασης.

#### Παροχή τεχνικών υπηρεσιών σε τρίτους

- (180) Πρώτον, η Επιτροπή έθεσε ως όρο η BSkyB να προτείνει να συνάψει και να θέσει σε εφαρμογή συμφωνίες Simulcrypt με τα ενδιαφερόμενα μέρη, με την προϋπόθεση της σύναψης των κατάλληλων εμπορικών συμφωνιών. Με αυτό θα εξασφαλίζεται ότι οι χρήστες άλλων συστημάτων πρόσβασης υπό όρους θα είναι σε θέση να απευθύνονται, εφόσον το επιθυμούν, σε πελάτες που έχουν ψηφιακούς δορυφορικούς αποκωδικοποιητές της BiB.
- (181) Δεύτερον, προμηθευτές υπηρεσιών στα μεταγενέστερα στάδια της αγοράς, οι οποίοι επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν επιδοτούμενους από την BiB αποκωδικοποιητές καθώς και όσοι τους χρησιμοποιούν, πρέπει να ενημερωθούν όσον αφορά τις τεχνικές προδιαγραφές των αποκωδικοποιητών, συμπεριλαμβανομένων και των τροποποιήσεων που προτάθηκαν ως προς αυτές. Χωρίς τις πληροφορίες αυτές δεν θα είναι σε θέση να αναπτύξουν δικές τους υπηρεσίες και να συνεχίσουν την αναβάθμισή τους ενόψει των τυχόν τροποποιήσεων στις προδιαγραφές του αποκωδικοποιητή. Η Επιτροπή συνεπώς επέβαλε ως όρο την παροχή των πληροφοριών αυτών στους ενδιαφερόμενους<sup>(119)</sup>. Απ' ότι φαίνεται τώρα η BSkyB θα έχει το μεγαλύτερο μέρος των πληροφοριών αυτών. Ωστόσο, αυτό μπορεί να αλλάξει και προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι δεν θα υπάρξουν κενά στην

υποχρέωση των μερών να παρέχουν τις σχετικές πληροφορίες σε ενδιαφερομένους τρίτους, οι όροι περί παροχής πληροφοριών ισχύουν τόσο για την BSkyB όσο και για την BiB McCo.

#### γ) Πρόσβαση τρίτων στα συνδρομητικά κανάλια της BSkyB

- (182) Τα κανάλια της BSkyB προσφέρονται τόσο σε καλωδιακούς φορείς όσο και στον φορέα ψηφιακής επίγειας μετάδοσης, ONdigital, οι οποίοι κατόπιν τα προσφέρουν στους συνδρομητές ως μέρος των δικών τους υπηρεσιών συνδρομητικής τηλεόρασης. Ωστόσο, ενεργούν μόνον ως διανομείς των καναλιών και οφείλουν να τα διανέμουν χωρίς να τροποποιήσουν το περιεχόμενό τους. Δεν δύνανται να προσθέσουν ούτε να αφαιρέσουν στοιχεία χωρίς της συγκατάθεσης της BSkyB. Τα μέρη ανέφεραν ότι προτιθενται, στο πλαίσιο κατάλληλων συμφωνιών, να διαθέσουν την υπηρεσία BiB σε τελικούς χρήστες μέσω των καλωδιακών δικτύων ή της ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης.
- (183) Οι φορείς καλωδιακής και επίγειας ψηφιακής τηλεόρασης που ανταγωνίζονται την BiB έχουν τη δυνατότητα να τοποθετήσουν διαδραστικές ζεύξεις στα δημοφιλέστερα συνδρομητικά κανάλια του ΗΒ. Θα μπορούν, όμως, να το πράξουν μόνον εφόσον λυθούν τα υφιστάμενα τεχνικά<sup>(120)</sup> και εμπορικά προβλήματα. Θα αναγκασθούν να συνάψουν συμφωνία με έναν ανταγωνιστή, της BSkyB, που έχει σημαντική ισχύ στον άνω ρου της αγοράς και συμφέρον να αποκλείσει την αγορά παροχής υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης.
- (184) Συνεπώς, πρέπει να επιβληθεί όρος σχετικά με την χονδρική παροχή από την BSkyB των κινηματογραφικών και αθλητικών καναλιών της σε ανταγωνιστικούς προς αυτήν φορείς καλωδιακής και ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης. Η BSkyB θα υποχρεούται να προσφέρει τα κινηματογραφικά και αθλητικά της κανάλια με ή χωρίς διαδραστικές εφαρμογές ανάλογα με τις επιθυμίες του αγοραστή χωρίς κανενός είδους διάκριση. Ο όρος αυτός την εμποδίζει να συνδέει, σε επίπεδο χονδρικής πώλησης, τις διαδραστικές υπηρεσίες της με τα προγράμμάτα της εις βάρος τόσο των ανταγωνιστών της BiB στην αγορά υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης όσο και των δικών της ανταγωνιστών στην αγορά συνδρομητικής τηλεόρασης. Οι ανταγωνιστές της BiB δεν θα είναι σε θέση να ενσωματώσουν δικές τους δια-

<sup>(119)</sup> Τα μέρη της δυνατότητας συμμόρφωσης με τον όρο αυτό ανέφεραν στην Επιτροπή τη χρησιμοποίηση μιας θέσης διαδικτύου, μέρος ή το σύνολο της οποίας θα προστατεύεται με κωδικό πρόσβασης, για την παροχή πληροφοριών ως προς την συμφωνία μη αποκάλυψης ή/και τη συμπληρωματική τεχνική συμφωνία ή/και τεχνικές πληροφορίες. Η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτό αποτελεί έναν από τους στόχους με τους οποίους τα μέρη δύνανται να συμμορφωθούν με τον όρο αυτό, αλλά η τελική επιλογή επαφίεται στα μέρη.

<sup>(120)</sup> Τόσο οι καλωδιακοί φορείς όσο και η ONDigital χρησιμοποιούν διαφορετική τεχνολογία αποκωδικοποιητή και διαδραστικότητας από τις BSkyB/BiB. Από στοιχεία που κατέθεσαν η BSkyB και τρίτα μέρη απορρέει ότι, παρά το γεγονός ότι θεωρητικά είναι δυνατή η επανασυγγραφή των διαδραστικών στοιχείων σε πραγματικό χρόνο στα κινηματογραφικά και αθλητικά κανάλια της BSkyB έτσι ώστε να μπορούν να λειτουργήσουν με τις διαφορετικές αυτές τεχνολογίες, οι συνέπειες ως προς το κόστος και το χρονικό προγραμματισμό θα ήταν τέτοιες για τους ανταγωνιστικούς φορείς καλωδιακής και επίγειας ψηφιακής τηλεόρασης ώστε η δυνατότητα αυτή να είναι στην καλύτερη περίπτωση πολύ λιγότερο ελκυστική και στην χειρότερη περίπτωση αδύνατη.

δραστικές υπηρεσίες στα κανάλια αυτά αλλά θα μπορούν να τα κάνουν σε κανάλια που δεν ανήκουν στη BSkyB [...] (\*). Οι ανταγωνιστές της BiB θα έχουν επίσης τη δυνατότητα να διαπραγματεύονται συμφωνίες για τη χρησιμοποίηση των διαφόρων διαδραστικών τους υπηρεσιών σε σχέση με τις υπηρεσίες πληρωμής ανά θέαση κινηματογραφικών ταινιών<sup>(121)</sup>. Με τον τρόπο αυτόν ο ανταγωνισμός δεν πρόκειται να καταργηθεί.

#### δ) Συμβολή στην ανάπτυξη εναλλακτικών αποκωδικοποιήτων

- (185) Ως όρος απαλλαγής τέθηκε ότι η BSkyB θα περιορίσει την άσκηση του δικαιώματος αρνησικυρίας το οποίο έχει βάσει της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης ώστε υπό ορισμένες συνθήκες να είναι υποχρεωμένη να υποστηρίξει προτάσεις επιδότησης άλλων αποκωδικοποιητών ως μέρος μιας συμφωνίας διάθεσης της υπηρεσίας BiB μέσω της καλωδιακής ή/και της ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης. Δεδομένου ότι οι εταιρείες που θα ζητούν από την BiB να επιδοτήσει άλλους αποκωδικοποιητές θα ανταγωνίζονται στην πράξη την BSkyB στην κύρια αγορά της, ο όρος αυτός αποσκοπεί στη λύση του προβλήματος της σύγκρουσης των συμφερόντων της BSkyB ως μετόχου της BiB με τα συμφέροντά της ως φορέα συνδρομητικής τηλεόρασης. Έτσι θα εξασφαλισθεί ότι η BiB, ως εμπορική επιχείρηση, θα είναι ελεύθερη να λαμβάνει αποφάσεις όσον αφορά τους ανταγωνιστές της BSkyB βασιζόμενη σε εμπορικά κριτήρια χωρίς να είναι αναγκασμένη να λαμβάνει υπόψη τα υπόλοιπα εμπορικά συμφέροντα της BSkyB.

#### ε) Μη αποφυγή

- (186) Λαμβάνοντας υπόψη τον πολύπλοκο χαρακτήρα των διακανονισμών μεταξύ των μερών, και τη συνεχή εξέλιξη της ίδιας της κοινής επιχείρησης είναι δυνατόν οι όροι που έχουν επιβληθεί σε ένα μέρος να μπορούν να αποφευχθούν από άλλα μέρη ή από την ίδια την BiB. Αυτό ισχύει ιδίως ως προς τους όρους που αφορούν την ενημέρωση των λιανοπωλητών ότι οι αγοραστές αποκωδικοποιητών BiB δεν είναι υποχρεωμένοι να γίνουν συνδρομητές σε οποιαδήποτε υπηρεσία συνδρομητικής τηλεόρασης, τον μηχανισμό ανάκτησης της επιδότησης και την παροχή πληροφοριών σε τρίτους χρήστες όσον αφορά τους αποκωδικοποιητές. Ο όρος αυτός αποβλέπει στο να αποτραπεί κάτι τέτοιο.

#### 5. Συμπέρασμα

- (187) Η Επιτροπή συμπεραίνει ότι οι συναλλαγές της BiB πληρούν και τα τέσσερα κριτήρια για ατομική απαλλαγή δυνάμει του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ.

#### Δ. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ

- (188) Δυνάμει του άρθρου 8 του κανονισμού αριθ. 17 η απόφαση εφαρμογής του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ εκδίδεται για ορισμένο χρόνο και δύναται να συνοδεύεται από όρους και υποχρεώσεις. Δυνάμει του άρθρου 6 του κανονισμού αριθ. 17 η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της απόφασης αυτής δεν δύναται να είναι προγενέστερη της ημέρας της κοινοποίησης.

- (189) Στην παρούσα υπόθεση η απόφαση άρχισε να εφαρμόζεται από την ημερομηνία κατά την οποία έγιναν όλες οι τροποποιήσεις στους διακανονισμούς, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 124 έως 134 και εκπληρώθηκαν οι όροι που παρατίθενται στην παρούσα απόφαση. Συνεπώς η σχετική ημερομηνία είναι η 4η Αυγούστου 1998.

- (190) Όσον αφορά τη διάρκεια της απόφασης απαλλαγής, η Επιτροπή εξέτασε το επιχειρηματικό πρόγραμμα της BiB, τις συμφωνίες για την κοινή επιχείρηση και τις συνθήκες που επικρατούν στη βρετανική αγορά προκειμένου να διαπιστώσει ποια θα ήταν η ελάχιστη περίοδος κατά την οποία η BiB θα έχει ανάγκη την υποστήριξη των μητρικών της επιχειρήσεων υπό τη μορφή που προβλέπει η παρούσα απόφαση, ώστε να εδραιωθεί ως βιώσιμη επιχείρηση στη νέα αγορά παροχής υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η παρούσα πράξη ενέχει σημαντικό οικονομικό κίνδυνο για τους μετόχους που θα επενδύσουν σημαντικούς πόρους σε μια νέα αγορά που παρουσιάζει σημαντική αβεβαιότητα ως προς την ανταπόκριση των καταναλωτών του ΗΒ στις προτεινόμενες νέες ψηφιακές υπηρεσίες. Τα μέρη προβλέπουν ότι η BiB μέχρι [...] (\*) δεν πρόκειται να σημειώσει κέρδη λειτουργίας και ότι οι μέτοχοι θα ανακτήσουν την επένδυσή τους [...] (\*). Η πρόβλεψη αυτή επιβεβαιώνεται με το επιχειρηματικό πρόγραμμα των μερών. Η Επιτροπή κρίνει ότι μια περίοδος ισχύος επτά ετών αρκεί και αρμόζει στις ιδιαιτερότητες συνθήκες που επικρατούν στην αγορά του ΗΒ. [...] (\*). Οι συμβατικές ρήτρες που περιγράφονται στις παραγράφους 145 έως 152, οι οποίες συνδέονται άμεσα και είναι αναγκαίες για τη σύσταση και τη λειτουργία της BiB, απαλλάσσονται για το ίδιο χρονικό διάστημα των επτά ετών. Η απαγόρευση της ρήτρας μη ανταγωνισμού η οποία επίσης εξετάστηκε βάσει του άρθρου 81 παράγραφοι 1 και 3, απαλλάσσεται επίσης για περίοδο επτά ετών. Η περίοδος αυτή κρίνεται αναγκαία για [...] (\*).

- (191) Οι κρισιμότερες για την εξασφάλιση του ανταγωνισμού προϋποθέσεις τίθενται ως όροι λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να αποφευχθεί η εξάλειψη του αποτελεσματικού ανταγωνισμού από την αγορά υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης. Η αυστηρή συμμόρφωση με τις προϋποθέσεις αυτές είναι τόσο σημαντική που η Επιτροπή οφείλει να εξασφαλίσει την ύπαρξη άμεσων συνεπειών σε περίπτωση παράβασης.

- (192) Ωστόσο, η αρχή της αναλογικότητας απαιτεί να μην υπάρχουν σοβαρές, νομικές, οικονομικές και εμπορικές

<sup>(121)</sup> Η NTL και η Telewest προσφέρουν την υπηρεσία πληρωμής ανά θέαση Front Row η οποία είναι ανεξάρτητη από την BSkyB.

συνέπειες από περιστασιακά ή μεμονωμένα σφάλματα που έχουν αμελητέες συνέπειες για την αγορά. Καταρχήν, για να μπορεί μια απαλλαγή να στηρίζεται σε ορισμένους όρους, οι όροι αυτοί θα πρέπει να είναι ανάλογοι προς το υπό εξέταση πρόβλημα. Συνεπώς, οι ήσσονος σημασίας παραβιάσεις των όρων δε θα πρέπει να οδηγούν κατ' ανάγκη σε ανάκληση της απαλλαγής. Η Επιτροπή θεωρεί ότι ως προς το μηχανισμό ανάκτησης της επιδότησης και την απαίτηση παροχής πληροφοριών θα πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ ήσσονος σημασίας και ουσιωδών παραβιάσεων των υπόψη όρων. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η έννοια της παραβίασης όπως χρησιμοποιείται στο άρθρο 3 θα επιτρέψει στις εθνικές αρχές και στα εθνικά δικαστήρια να καθορίσουν κατά πόσο υπήρξε ουσιώδης παραβίαση ενός όρου.

- (193) Συνεπώς η παραβίαση των όρων επτά, οκτώ και εννέα δεν θεωρείται παραβίαση όρου συνδεδεμένου με την παρούσα απόφαση, εκτός εάν οι παραβιάσεις αυτές πληρούν τα κριτήρια που παρατίθενται στο άρθρο 3.
- (194) Η Επιτροπή εξέφρασε τις ανησυχίες της όσον αφορά τον αντίκτυπο της συμμετοχής της BT στην BiB, σε σχέση με την ανάπτυξη της αγοράς τηλεπικοινωνιακής υποδομής πρόσβασης χρηστών. Ωστόσο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εκτίμηση αυτή μπορεί να είναι πρόωγη. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή μπορεί να κρίνει απαραίτητο να προβεί μεσοπρόθεσμα σε αναθεώρηση της συμμετοχής της BT στην κοινή επιχείρηση. Εάν αποδειχθεί ότι η συμμετοχή αποτελεί εμπόδιο στην παροχή υπηρεσιών μέσω της ευρυζωνικής υποδομής πρόσβασης χρηστών στο Ηνωμένο Βασίλειο, η Επιτροπή ενδέχεται να αποφασίσει ότι αυτό εμπίπτει στις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

Δυνάμει του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ και με την επιφύλαξη του άρθρου 2 της παρούσας απόφασης, οι διατάξεις του άρθρου 81 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ κηρύσσονται ανεφάρμοστες από τις 4 Αυγούστου 1998 και επί επτά έτη:

- α) στη συμφωνία για τη σύσταση κοινής επιχείρησης υπό τον τίτλο British Interactive Broadcasting Ltd (μετονομασθείσας σε Open) από τις επιχειρήσεις BSkyB Ltd, BT Holdings Limited, Midland Bank plc και Matsushita Electric Europe Headquarters Ltd, όπως κοινοποιήθηκε στις 13 Ιουνίου 1997 και τροποποιήθηκε στις 4 Αυγούστου 1998·
- β) σε όλες τις συναφείς συμφωνίες που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή σε σχέση με τη σύσταση της British Interactive Broadcasting Ltd, οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης.

### Άρθρο 2

Η απαλλαγή που αναφέρεται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης υπόκειται στους ακόλουθους όρους:

Όρος αριθ. 1: (Νομικός διαχωρισμός των δραστηριοτήτων της BiB που αφορούν τους αποκωδικοποιητές και των δραστηριοτήτων της που αφορούν την παροχή υπηρεσιών)

Οι ελεγκτές στους οποίους ανατίθεται να πιστοποιούν σε ετήσια βάση ότι οι δραστηριότητες συνεισφορών μάρκετινγκ της McCo έχουν διεξαχθεί ανεξάρτητα από τις δραστηριότητες της BiB Services Co, ερμηνεύουν τον όρο «ανεξάρτητα» σύμφωνα με τις οδηγίες για τις τιμές μεταβίβασης (Transfer Pricing Guidelines).

Όρος αριθ. 2: (Πληροφορίες σχετικά με την κατάργηση της υποχρέωσης που συνδέει την αγορά αποκωδικοποιητών της BiB με τη συνδρομή στις υπηρεσίες της BSkyB)

- A. Τα μέρη της BiB θα διασφαλίσουν ότι οι έμποροι λιανικής πώλησης που πωλούν επιδοτούμενο εξοπλισμό λήψης ψηφιακών διαδραστικών σημάτων, καθώς και οι τεχνικοί εγκατάστασης του εξοπλισμού αυτού ενημερώνονται εγγράφως ότι οι αγοραστές του εξοπλισμού δεν είναι υποχρεωμένοι να γίνουν συνδρομητές οποιασδήποτε υπηρεσίας συνδρομητικής τηλεόρασης και ότι όλες οι υπηρεσίες πλην της BSkyB θα είναι προσβάσιμες μέσω του αποκωδικοποιητή της BiB, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών για τις οποίες δεν απαιτείται συνδρομή και οι οποίες μεταδίδονται μέσω ψηφιακού δορυφόρου για λήψη από τις συσκευές της BiB. Τα μέρη της BiB θα διασφαλίσουν επίσης ότι οι αγοραστές εξοπλισμού που επωφελούνται από τις δραστηριότητες μάρκετινγκ ενημερώνονται εγγράφως, στο σημείο πώλησης, ότι δεν υπάρχει καμία υποχρέωση του είδους αυτού και ότι και οι υπόλοιπες υπηρεσίες πέραν εκείνων της BSkyB θα είναι προσβάσιμες μέσω της συσκευής της BiB, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που δεν απαιτούν συνδρομή και οι οποίες μεταδίδονται μέσω ψηφιακού δορυφόρου για λήψη από τους αποκωδικοποιητές της BiB.
- B. Η BSkyB θα εισαγάγει έγγραφες διαδικασίες, αντίγραφα των οποίων θα αποστείλει στην Επιτροπή, προκειμένου να διασφαλίσει ότι όλοι οι αναλογικοί της πελάτες, όταν τους προσφέρεται συνδρομή στις ψηφιακές δορυφορικές υπηρεσίες της BSkyB («Sky Digital Subscriptions» θα ενημερώνονται εγγράφως (με ανακίνωση που θα έχει εγκριθεί εγγράφως από την Επιτροπή) ότι δεν είναι υποχρεωμένοι να γίνουν συνδρομητές της Sky Digital Subscriptions προκειμένου να μπορέσουν να αγοράσουν αποκωδικοποιητή BiB και ότι οι υπόλοιπες υπηρεσίες πέραν εκείνων της BSkyB θα είναι διαθέσιμες μέσω του αποκωδικοποιητή BiB, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που δεν υπόκεινται σε συνδρομή και οι οποίες μεταδίδονται μέσω ψηφιακού δορυφόρου για λήψη από τους αποκωδικοποιητές BiB.
- Γ. Η BSkyB θα εισαγάγει έγγραφες διαδικασίες, αντίγραφα των οποίων θα αποστείλει στην Επιτροπή, προκειμένου να διασφαλί-

σει ότι οι αντιπρόσωποι της για την πώληση συνδρομών Sky Digital Subscriptions οι οποίοι πωλούν επίσης συσκευές της BiB ενημερώνονται σαφώς και εγγράφως ότι οι αγοραστές δεν είναι υποχρεωμένοι να γίνουν συνδρομητές για να μπορούν να αγοράσουν αποκωδικοποιητή BiB και ότι οι υπόλοιπες υπηρεσίες πέραν εκείνων της BSkyB θα είναι διαθέσιμες μέσω του αποκωδικοποιητή BiB, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που δεν υπόκεινται σε συνδρομή και μεταδίδονται μέσω ψηφιακού δορυφόρου για λήψη από τους αποκωδικοποιητές BiB.

Όρος αριθ. 3: (Δυνατότητα μετάδοσης καναλιών χωρίς διαδραστικές εφαρμογές)

Όταν τα προγράμματα κινηματογραφικών ταινιών ή/και αθλητικά προγράμματα (όχι όμως και ο διαφημιστικός χρόνος που έχει πληρωθεί από μέρη εκτός της BSkyB ή της BiB) σε οποιαδήποτε κινηματογραφικά ή/και αθλητικά κανάλια της BSkyB περιλαμβάνουν αναπαραστάσεις επί της οθόνης που οδηγούν τον τηλεθεατή σε υπηρεσίες ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης της BiB ή/και τις βελτιωμένες υπηρεσίες κινηματογραφικών και αθλητικών καναλιών, η BSkyB θα παρέχει στους φορείς διανομής αυτών των καναλιών, χωρίς να εισάγονται διακρίσεις, τη δυνατότητα:

- i) όταν ο διανομέας είναι επίσης διανομέας των υπηρεσιών ψηφιακής διαδραστικής τηλεόρασης της BiB ή/και των βελτιωμένων κινηματογραφικών και αθλητικών υπηρεσιών της BSkyB (ανάλογα με την περίπτωση), να λαμβάνουν ένα σήμα για το κανάλι, το οποίο θα περιλαμβάνει την επί της οθόνης απεικόνιση και τις διαδραστικές εφαρμογές (που θα έχουν δημιουργηθεί με την τεχνική που επέλεξε η BSkyB) με το οποίο ο θεατής θα καθοδηγείται στις ψηφιακές διαδραστικές υπηρεσίες της BiB ή/και στις βελτιωμένες κινηματογραφικές και αθλητικές τηλεοπτικές υπηρεσίες της BSkyB τις οποίες προσφέρει ο διανομέας, ή
- ii) να λαμβάνουν ένα σήμα για το κανάλι, έτσι ώστε οι επί της οθόνης απεικονίσεις που καθοδηγούν τον θεατή στις ψηφιακές διαδραστικές υπηρεσίες της BiB ή/και στις βελτιωμένες κινηματογραφικές και αθλητικές τηλεοπτικές υπηρεσίες της BSkyB τις οποίες δεν προσφέρει ο διανομέας να μην μπορούν να θεαθούν, χρησιμοποιώντας, κατ' επιλογή του διανομέα, μία από τις ακόλουθες τεχνικές:
  - a) (σε περίπτωση δορυφορικής μετάδοσης) με τη μετάδοση σήματος που περιλαμβάνει τις απεικονίσεις επί της οθόνης μέσα σε ένα τμήμα του σήματος που μεταδίδεται χωριστά από την κυρίως τηλεοπτική εικόνα, ή
  - β) (σε περίπτωση επίγειας μετάδοσης) με τη μετάδοση σήματος το οποίο δεν περιλαμβάνει τις επί της οθόνης απεικονίσεις ή, με επιλογή του διανομέα, τις περιλαμβάνει μέσα σε ένα τμήμα του σήματος που μεταδίδεται χωριστά από την κυρίως τηλεοπτική εικόνα<sup>(122)</sup>, ή

με οποιοδήποτε άλλο μέσο συμφωνήσουν τα μέρη. Αυτό προϋποθέτει την κάλυψη από τον διανομέα των εξόδων που συνδέονται με την ανάπτυξη και συνεχή παροχή μίας από τις δυνατότητες αυτές, συμπεριλαμβανομένων, όταν απαιτείται, των εξόδων εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης της επίγειας γραμμής και του σχετικού εξοπλισμού που είναι απαραίτητος για την παροχή των καναλιών μέσω της επίγειας αυτής γραμμής.

<sup>(122)</sup> Η BSkyB θα έχει το δικαίωμα να απορρίπτει αιτήσεις παράδοσης με χερσαίες γραμμές μόνον όταν το εγκρίνει αρμόδια αρχή του ΗΒ.

Όρος αριθ. 4: (Αποχωρισμός των δραστηριοτήτων που συνδέονται με την καλωδιακή τηλεόραση)

A. Η ΒΤ δεν θα αποκτήσει ούτε θα επιδιώξει να αποκτήσει δικαιώματα από συμφωνίες franchising στον τομέα της ευρυζωνικής καλωδιακής τηλεόρασης στο ΗΒ πέραν των υφιστάμενων συμμετοχών της και θα διαθέσει τα δικαιώματα που έχει αποκτήσει στο πλαίσιο οποιαδήποτε άλλης συναλλαγής. Αυτό ωστόσο δεν θα εμποδίσει την ΒΤ να παρέχει υπηρεσίες μετάδοσης (εφόσον επιτραπεί στην ΒΤ να πράξει κάτι τέτοιο στο μέλλον), ευρυζωνικές υπηρεσίες ή ευρυζωνικές διαδραστικές υπηρεσίες (για την αποφυγή αμφιβολιών στον ανταγωνισμό με τους δικαιοδόχους στο Westminster και το Milton Keynes) στα δικά της δίκτυα.

B. Με ισχύ από την ημερομηνία της παρούσας απόφασης (της «απόφασης για τη χορήγηση απαλλαγής»), η ΒΤ θα εκχωρήσει τις δραστηριότητές της στον τομέα της ευρυζωνικής καλωδιακής τηλεόρασης στο Westminster και στο Milton Keynes («οι δραστηριότητες») στην ακόλουθη βάση:

- i) Η ΒΤ θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια να πωλήσει τις δραστηριότητές της σε δίκαιη τιμή αγοράς, εντός [...] (\*) μηνών από την απόφαση για τη χορήγηση απαλλαγής.
- ii) Η ΒΤ θα διατηρήσει τις δραστηριότητές της σε χωριστές νομικές οντότητες, κατά τρόπο που να διασφαλίζει, στο μέτρο του δυνατού, τη βιωσιμότητα, την εμπορευσιμότητα και την αξία μέχρι την πώληση και την τελική παύση τους.
- iii) Πριν από την πώληση των δραστηριοτήτων, η ΒΤ θα διατηρεί και θα διαχειρίζεται τις δραστηριότητες αυτές χωριστά από τις υπόλοιπες δραστηριότητές της στο ΗΒ. Η ΒΤ δεν θα προβεί σε καμία διαρθρωτική αλλαγή των δραστηριοτήτων, μέχρι την ημερομηνία πώλησής τους, παρά μόνον εφόσον η ΒΤ έχει προηγουμένως ενημερώσει την Επιτροπή για τις επικείμενες αλλαγές και η Επιτροπή δεν έχει αντιταχθεί ρητά στις προτεινόμενες πρόσθετες αλλαγές, εγγράφως και εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή της ανακοίνωσης της ΒΤ σχετικά με τις αλλαγές.
- iv) Η ΒΤ, θα υποβάλει στην Επιτροπή το συντομότερο δυνατό από την ημερομηνία παραλαβής της απόφασης της Επιτροπής, κατάλογο τριών λογιστικών εταιρειών, τραπεζών επενδύσεων ή άλλων συναφών επιχειρήσεων. Μία εταιρεία, τράπεζα ή άλλος οργανισμός θα οριστεί, με την έγκριση της Επιτροπής, ως ανεξάρτητος εμπειρογνώμονας. Ο εμπειρογνώμονας αυτός, θα αναφέρει στην Επιτροπή, εφόσον αυτή το ζητήσει, εάν η ΒΤ συμβαδίζει με το σημείο iii) ανωτέρω.

Γ. Αν οι δραστηριότητες δεν έχουν πωληθεί εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο στοιχείο Β σημείο i) ανωτέρω, η ΒΤ θα διορίσει, με την συναίνεση της Επιτροπής, έναν διαχειριστή για τις δραστηριότητες αυτές [ο διαχειριστής αυτός μπορεί να είναι ο εμπειρογνώμονας που έχει διοριστεί σύμφωνα με το στοιχείο Β σημείο iv) ανωτέρω]. Οι όροι του διορισμού θα είναι τέτοιοι ώστε ο διαχειριστής θα πρέπει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την πώληση των δραστηριοτήτων σε δίκαιη τιμή αγοράς εντός [...] (\*) μηνών από την απόφαση για τη χορήγηση απαλλαγής ή με οποιοσδήποτε άλλους όρους ενδεχομένως συμφωνηθούν μεταξύ της ΒΤ και της Επιτροπής.

- Δ. Αν ο διαχειριστής δεν έχει πωλήσει τις δραστηριότητες σύμφωνα με την παράγραφο Γ, θα πρέπει να τις πωλήσει στην καλύτερη δυνατή τιμή που μπορεί λογικά να επιτευχθεί εντός [...] (\*) μηνών από την απόφαση για τη χορήγηση απαλλαγής. (Οι υπόλοιποι γενικοί όροι όσον αφορά τον διορισμό του διαχειριστή θα εξακολουθούν να ισχύουν).
- Ε. Η ΒΤ ή, ανάλογα με την περίπτωση, ο διαχειριστής θα κοινοποιήσουν στην Επιτροπή τα στοιχεία του προτεινόμενου αγοραστή των δραστηριοτήτων. Εάν, εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης, η Επιτροπή δεν έχει ενημερώσει εγγράφως την ΒΤ ή τον διαχειριστή για το αντίθετο, θα θεωρηθεί ότι ο προτεινόμενος αγοραστής εγκρίνεται από την Επιτροπή.

Όρος αριθ. 5: (Δικαιώματα αρνησικυρίας)

- A. Η BSkyB θα ψηφίσει υπέρ οποιασδήποτε απόφασης της BiB να επιτρέψει στη θυγατρική της («McCo») που είναι υπεύθυνη για την προώθηση της επιδότησης των αποκωδικοποιητών μέσω εισφορών μάρκετινγκ να καταβάλει εισφορές μάρκετινγκ ή παρόμοιες χρηματικές εισφορές για τις πωλήσεις ψηφιακών διαδραστικών αποκωδικοποιητών, σε περίπτωση που μια τέτοια απόφαση, και τα μέσα χρηματοδότησης που ενδεχομένως προτάθηκαν καθώς και οι λοιπές συνεπαγόμενες αλλαγές, έχει προταθεί από το Γενικό Διευθυντή της BiB και εγκριθεί ομόφωνα από τους υπόλοιπους εταίρους της BiB.
- B. Ο όρος αυτός θα ισχύει εφόσον πληρούνται τα ακόλουθα κριτήρια:
- i) Οι υπό εξέταση ψηφιακοί αποκωδικοποιητές μπορούν να λαμβάνουν και να προτείνουν όλες τις διαδραστικές υπηρεσίες της BiB είτε στον μορφότυπο της Open TV είτε σε αναδιαμορφωμένο μορφότυπο.
  - ii) Ο φορέας ή οι φορείς, στους οποίους έχει προταθεί να συμβάλουν στο μάρκετινγκ ή να προβούν σε παρόμοιες χρηματοδοτικές συνεισφορές όσον αφορά τις πωλήσεις ψηφιακών διαδραστικών αποκωδικοποιητών, έχουν αναλάβει να θέσουν στη διάθεση των διαδραστικών υπηρεσιών της BiB χωρητικότητα μετάδοσης για διάστημα ανάλογο με εκείνο για το οποίο η BiB έχει εξασφαλίσει χωρητικότητα αναμεταδότη.
  - iii) Στην περίπτωση που καθένας από τους τρεις μετόχους έχει εμπορικό συμφέρον από μία τέτοια πρόταση (ανεξάρτητα από τα συμφέροντά του στην BiB), οι ελεγκτές της BiB αποφανθούν ότι η πρόταση στο σύνολό της δεν είναι πολύ λιγότερο ενδιαφέρουσα από την καταβολή εισφορών μάρκετινγκ για τις πωλήσεις αποκωδικοποιητών BiB που περιλαμβάνονται στο επιχειρηματικό πρόγραμμά της. Οι ελεγκτές δύνανται να λάβουν υπόψη όλους τους παράγοντες που κρίνουν σχετικούς, περιλαμβανομένης και της ισόρροπης κατανομής κινδύνων και ευεργετημάτων στην υπόψη πρόταση σε σύγκριση με εκείνη που απορρέει από την καταβολή εισφορών μάρκετινγκ για τους αποκωδικοποιητές BiB.
  - iv) Η πρόταση: (α) δεν υποχρεώνει την BSkyB να διαθέσει πρόσθετα κεφάλαια στην BiB ή την McCo σε σχέση με την

υποχρέωση που έχει ήδη προβλεφθεί στη συμφωνία για τη σύσταση κοινής επιχείρησης· (β) δεν χρηματοδοτείται από έσοδα που θα είχαν διαφορετικά διατεθεί στην BSkyB ως διανεμητέα κέρδη· (γ) δεν οδηγεί στην απώλεια από την BSkyB του κοινού ελέγχου της BiB, σε περίπτωση που οι μεν υπόλοιποι μέτοχοι χορηγήσουν πρόσθετα κεφάλαια στην BiB η δε BSkyB δεν χορηγήσει, και

- v) η πρόταση δεν μειώνει τα κεφάλαια που θεωρούνται διαθέσιμα στο πλαίσιο του εγκεκριμένου επιχειρηματικού προγράμματος και θα χρησιμεύαν για την καταβολή εισφορών μάρκετινγκ για ψηφιακούς διαδραστικούς αποκωδικοποιητές DTH.

Όρος αριθ. 6: (Πρόσβαση υπό όρους και Simulcrypt)

- A. Η BSkyB και η Sky Subscribers Services Limited («SSSL») επιβεβαιώνουν ότι η SSSL θα προσφερθεί να αναλάβει την ανάπτυξη και εκμετάλλευση διατάξεων Simulcrypt με όλους τους φορείς παροχής πρόσβασης υπό όρους που διαχειρίζονται την πρόσβαση σε ψηφιακούς αποκωδικοποιητές μη SSSL στο Ηνωμένο Βασίλειο. Αυτή η προσφορά θα ισχύει καθ' όλη τη διάρκεια της απαλλαγής.
- B. Η SSSL θα επιβεβαιώσει εγγράφως (και η BSkyB θα διασφαλίσει ότι θα το πράξει) την προσφορά της για την ανάπτυξη διατάξεων Simulcrypt εντός 21 ημερών από την ημερομηνία υποβολής της σχετικής αίτησης από τον φορέα παροχής πρόσβασης υπό όρους.
- Γ. Η SSSL θα χρησιμοποιήσει κάθε λογικό μέσο (και η BSkyB θα διασφαλίσει ότι θα το πράξει) προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι διατάξεις Simulcrypt μπορούν να τειθούν σε λειτουργία εντός δώδεκα μηνών από την ημερομηνία υποβολής της σχετικής αίτησης ή εντός άλλης προθεσμίας που θα συμφωνηθεί μεταξύ των μερών και, για τον σκοπό αυτό, η BSkyB και η SSSL θα συνεργαστούν πλήρως με τον φορέα παροχής πρόσβασης υπό όρους (και τον δικό του φορέα παροχής τεχνικών υπηρεσιών, αν είναι διαφορετικός).
- Δ. Σε περίπτωση που η BSkyB/SSSL δεν κατορθώσει να τηρήσει τις προθεσμίες θα πρέπει να κατατεθεί στην OFTEL αιτιολογημένη αίτηση παράτασης, τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την λήξη της προθεσμίας· η παράταση αυτή θα πρέπει να χορηγείται, εκτός αν η αδυναμία συμμόρφωσης με την προθεσμία οφείλεται κατά κύριο λόγο ή αποκλειστικά σε σφάλμα της BSkyB ή της SSSL. Η OFTEL θα κοινοποιήσει εγγράφως στην Επιτροπή τους λόγους για τους οποίους δέχεται ή απορρίπτει την αίτηση παράτασης τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν λάβει την απόφασή της. Εάν εντός δύο εβδομάδων η Επιτροπή δεν φέρει αντιρρήσεις στην πρόταση της OFTEL, τότε θεωρείται ότι αποδέχεται την σχετική πρόταση.
- Ε. Ο όρος αυτός ισχύει εφόσον:
- i) ο φορέας παροχής πρόσβασης υπό όρους ο οποίος επιθυμεί να θέσει σε λειτουργία μία διάταξη Simulcrypt (και ο δικός του φορέας παροχής τεχνικών υπηρεσιών, αν είναι

διαφορετικός), συνεργάζεται πλήρως με την SSSL και, εφόσον χρειάζεται, με τον φορέα παροχής τεχνικών υπηρεσιών της SSSL (New Digital Systems Limited, NDS), για την ανάπτυξη διάταξης Simulcrypt μεταξύ της τεχνολογίας NDS που διαχειρίζεται η SSSL και του συστήματος πρόσβασης υπό όρους που χρησιμοποιείται από τον φορέα παροχής πρόσβασης υπό όρους και για τη συμφωνία δίκαιων και εύλογων όρων για την ανάπτυξη της διάταξης αυτής,

- ii) ο φορέας παροχής πρόσβασης υπό όρους συμφωνήσει με την SSSL δίκαιους και εύλογους εμπορικούς όρους όσον αφορά την εκμετάλλευση της διάταξης Simulcrypt συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμούς, των διατάξεων για τη διέλευση των απαιτούμενων δεδομένων, και
- iii) η ασφάλεια του συστήματος του φορέα παροχής πρόσβασης υπό όρους δεν υποβαθμίζεται σε βαθμό που να απειλείται η ασφάλεια του συστήματος που χρησιμοποιεί η SSSL.

Όρος αριθ. 7: (Ανάκτηση των επιδοτήσεων)

A. Τα μέρη της BiB επιβεβαιώνουν ότι η McCo θα διεξαγάγει τις δραστηριότητές της στο HB για την ανάκτηση των ποσών που έχει διαθέσει για τις επιδοτήσεις, στο πλαίσιο συμφωνιών με την SSSL και, εφόσον είναι απαραίτητο, με άλλους φορείς παροχής πρόσβασης υπό όρους και ελέγχους πρόσβασης, κάθε ένας από τους οποίους θα υπόκειται στο ρυθμιστικό πλαίσιο του HB.

B. Η ανάκτηση αυτή από την McCo θα επιτραπεί εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- i) Η ανάκτηση των εισφορών μάρκετινγκ θα γίνει στο πλαίσιο:
  - α) της χρέωσης των πελατών για υπηρεσίες μετάδοσης με πρόσβαση υπό όρους (συμπεριλαμβανομένης της BskyB), και
  - β) της χρέωσης των πελατών για τις υπηρεσίες ελέγχου πρόσβασης (συμπεριλαμβανομένης της θυγατρικής της BiB που έχει αναλάβει τις δραστηριότητες φορέα παροχής πλατφόρμας διαδραστικών υπηρεσιών — «Services Co.»)

και εφόσον οι χρεώσεις αυτές γίνονται με δίκαιους και εύλογους όρους, χωρίς να εισάγονται διακρίσεις.

- ii) Η ανάκτηση της επιδότησης μέσω της χρέωσης για την πρόσβαση υπό όρους και τον έλεγχο πρόσβασης θα στηρίζεται στην χρέωση ανά κάρτα πρόσβασης (πρόσβαση υπό όρους) ή ανά επαλήθευση ταυτότητας (έλεγχος πρόσβασης), η οποία μπορεί να διαφέρει από χρόνο σε χρόνο εφόσον:
  - α) είναι δυνατόν να πραγματοποιούνται διαφορετικές χρεώσεις για διαφορετικές κατηγορίες αγοραστών υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους και ελέγχου πρόσβασης, εφόσον η διαφοροποίηση αυτή δεν νοθεύει ούτε περιορίζει τον ανταγωνισμό στο πλαίσιο ή μεταξύ των

μελών οποιαδήποτε εκ των κάτωθι κατηγοριών αγοραστών υπηρεσιών πρόσβασης από όρους ή ελέγχου πρόσβασης, ή μεταξύ αυτών των κατηγοριών: οργανισμοί ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης, έμποροι λιανικής πώλησης υπηρεσιών μετάδοσης, η BiB Services Co. και οι ανταγωνιστές της, οι ανταγωνιστές της BiB Services Co. μεταξύ τους, και οποιαδήποτε άλλη κατηγορία αγοραστών πρόσβασης υπό όρους ή ελέγχου πρόσβασης είναι δυνατόν να εμφανιστεί στην αγορά ανά πάσα στιγμή·

- β) είναι δυνατόν να προσφέρονται διαφορετικές επιλογές λαμβάνοντας υπόψη τις μαζικές αγορές υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους ή και ελέγχου πρόσβασης, υπό την προϋπόθεση ότι δεν εισάγονται διακρίσεις.

iii) Η ανάκτηση θα γίνεται:

- α) σύμφωνα με ένα ή περισσότερα συστήματα επιμερισμού της ανάκτησης, σε αντικειμενική βάση, στους καταναλωτές υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους και στους καταναλωτές υπηρεσιών ελέγχου πρόσβασης, για κάθε ένα από τα οποία η Γενική Διεύθυνση Τηλεπικοινωνιών:

— έχει ενημερωθεί, και

— έχει ενημερωθεί σχετικά τουλάχιστον 30 ημέρες πριν από τη θέση του συστήματος σε εφαρμογή, και

— εφόσον δεν έχει προβάλει αντιρρήσεις όσον αφορά τη μορφή του συγκεκριμένου συστήματος, ή

- β) όπως μπορεί να απαιτήσει ανά πάσα στιγμή η Γενική Διεύθυνση Τηλεπικοινωνιών, ή

- γ) όπως προβλέπεται για την επίλυση οποιασδήποτε διαφοράς:

— από αρμόδιο δικαστήριο, ή

— από αρμόδια εθνική αρχή, ή

— από τη διαδικασία που προβλέπεται στην οδηγία 95/47/EK ή από το ρυθμιστικό πλαίσιο του HB ή από άλλη σχετική εθνική νομοθετική ή κανονιστική διάταξη εφαρμογής αντίστοιχων διατάξεων ή οποιαδήποτε άλλη νομοθετική ή κανονιστική διάταξη που διέπει την παροχή υπηρεσιών ελέγχου πρόσβασης, ή

— στο πλαίσιο κατάλληλης και ανεξάρτητης διαδικασίας διαιτησίας την οποία θα έχουν προβλέψει να θέσουν στη διάθεση τρίτων μερών τα μέρη της BiB.

- Γ. Η συμμόρφωση με αυτό τον όρο θα θεωρείται ότι έχει επιτευχθεί εφόσον τα μέρη της BiB έχουν ενεργήσει σύμφωνα με το ρυθμιστικό πλαίσιο του HB.



Δ. Οι αναφορές σ' αυτόν τον όρο στη Γενική Διεύθυνση Τηλεπικοινωνιών θα θεωρούνται ως αναφορές στην κανονιστική αρχή στην οποία έχει ανατεθεί η θέσπιση του ρυθμιστικού πλαισίου του ΗΒ.

Όρος αριθ. 8: (Παροχή πληροφοριών από την McCo)

A. Τα μέρη της BiB θα διασφαλίσουν ότι η McCo δεν θα κάνει διακρίσεις μεταξύ της BiB Services Co και οποιουδήποτε άλλου ενδιαφερόμενου μέρους όσον αφορά:

- i) τη διάδοση τεχνικών πληροφοριών στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της,
- ii) τη διάδοση των τροποποιήσεων των τεχνικών πληροφοριών στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, οι οποίες θα μπορούσαν να επηρεάσουν την δυνατότητα των ενδιαφερομένων μερών να χρησιμοποιήσουν τα τεχνικά χαρακτηριστικά της BiB για το σκοπό αυτό.

B. Όταν μια εταιρεία που ανήκει στον όμιλο της BiB δέχεται αίτηση ενδιαφερόμενου μέρους που δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητά της αλλά στην αρμοδιότητα άλλου μέρους, θα γνωστοποιεί εντός δέκα εργάσιμων ημερών το όνομα και τη διεύθυνση κάθε προσώπου το οποίο πιστεύει ότι θα μπορούσε να παράσχει τεχνικές πληροφορίες του είδους αυτού και θα προωδεί την αίτηση αυτή στο εν λόγω πρόσωπο ή πρόσωπα.

Όρος αριθ. 9: (Παροχή πληροφοριών από την BSKyB)

α) Εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης που έχει υποβληθεί σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία από ενδιαφερόμενο μέρος, η BSKyB ή η SSSL, θέτει στη διάθεση του ενδιαφερόμενου μέρους μια συμφωνία μη διάδοσης.

β) Εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής, σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία, της συμφωνίας μη διάδοσης που έχει εκτελεστεί από το ενδιαφερόμενο μέρος, η BSKyB θα θέσει στη διάθεση του ενδιαφερόμενου μέρους κατάλογο τεχνικών πληροφοριών, στον οποίο θα επισημαίνονται όλα τα στοιχεία που απαιτούν την εκτέλεση συμπληρωματικής τεχνικής συμφωνίας, εφόσον το ενδιαφερόμενο μέρος επιθυμεί να έχει πρόσβαση σε αυτή.

γ) Εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής αίτησης που έχει υποβληθεί σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία, η BSKyB θα διαθέτει αντίγραφο κάθε στοιχείου τεχνικής πληροφορίας που έχει ζητηθεί από ενδιαφερόμενο μέρος που έχει λάβει κατάλογο τεχνικών πληροφοριών σύμφωνα με το στοιχείο β) ανωτέρω. Σε περίπτωση που η προσαρμογή σε κάποιο στοιχείο απαιτεί την εκτέλεση συμπληρωματικής τεχνικής συμφωνίας, η προθεσμία θα υπολογίζεται από

την ημερομηνία παραλαβής, σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία, της υπό εξέταση συμπληρωματικής τεχνικής συμφωνίας, η οποία θα τίθεται στη διάθεση του ενδιαφερόμενου μέρους εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία υποβολής της σχετικής αίτησης.

δ) Σε περίπτωση τροποποίησης των τεχνικών χαρακτηριστικών των αποκωδικοποιητών BiB, η BSKyB θα ενημερώνει τα διγόμενα μέρη αμέσως μετά την ενημέρωση των κατασκευαστών των αποκωδικοποιητών BiB.

ε) Η BSKyB θα ενημερώνει τα διγόμενα μέρη για οποιαδήποτε λειτουργική αλλαγή:

- i) όσον αφορά την πρόθεση για την εισαγωγή λειτουργικής αλλαγής, αμέσως μετά την ολοκλήρωση των τεχνικών προδιαγραφών και πριν από τον έλεγχο, αναφέρονται την προβλεπόμενη ημερομηνία εφαρμογής της αλλαγής,
- ii) όσον αφορά ενδεχόμενες αλλαγές στις προθέσεις και τα χρονοδιαγράμματα που αναφέρθηκαν πιο πάνω, αμέσως μετά την λήψη της απόφασης για τις αλλαγές αυτές.

Με την προϋπόθεση ότι, αν οι πληροφορίες που εμπίπτουν στην πρώτη εξαίρεση του ορισμού όσον αφορά τις λειτουργικές αλλαγές είναι πληροφορίες που θα επηρεάσουν τη δυνατότητα των διγόμενων μερών να παράσχουν υπηρεσίες μετάδοσης ή/και διαδραστικές υπηρεσίες μέσω των αποκωδικοποιητών της BiB, οι πληροφορίες αυτές θα κοινοποιούνται στα διγόμενα μέρη το συντομότερο δυνατό.

στ) Η BSKyB θα διασφαλίσει τη συμμόρφωση της SSSL με τις διατάξεις των στοιχείων α) έως ε) ανωτέρω, όσον αφορά τις τεχνικές πληροφορίες που εμπίπτουν στις αρμοδιότητές της.

ζ) Σε περίπτωση που η BSKyB ή άλλο μέλος του ομίλου BSKyB λάβει αίτηση από ενδιαφερόμενο μέρος, σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία, για τεχνικές πληροφορίες που δεν εμπίπτουν στις αρμοδιότητές της, αλλά εμπίπτουν στις αρμοδιότητες άλλου μέρους, η BSKyB ή το μέλος του ομίλου BSKyB θα γνωστοποιεί εντός δέκα εργάσιμων ημερών το όνομα και τη διεύθυνση κάθε προσώπου το οποίο θεωρεί ότι θα μπορούσε να παράσχει τεχνικές πληροφορίες του είδους αυτού και θα προωδεί την αίτηση στο εν λόγω πρόσωπο ή πρόσωπα.

Όρος αριθ. 10: (Μη αποφυγή)

A. Τα μέρη της BiB διασφαλίζουν ότι κανένα άλλο μέλος του ομίλου BiB δεν προβαίνει σε ενέργειες που, αν προέβαινε σ' αυτές η McCo, θα συνιστούσαν παραβίαση των όρων αριθ. 2 στοιχείο A, αριθ. 7 και 8 ή οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα την αποφυγή των επιπτώσεων που θα είχαν οι όροι αυτοί.

B. Οι παραβιάσεις των προαναφερθέντων όρων δεν θα αποτελούν παραβίαση του παρόντος όρου παρά μόνο αν αποτελούν παραβίαση ενός από τους όρους αριθ. 2, 7 και 8.

## Άρθρο 3

Οι παραβιάσεις των όρων αριθ. 7, 8 και 9 που παρατίθενται στο άρθρο 2 ή, ανάλογα με την περίπτωση, οι παραβιάσεις του ρυθμιστικού πλαισίου του Ηνωμένου Βασιλείου, δεν θα θεωρούνται παραβάσεις των όρων αυτών εκτός αν, όσον αφορά τη συνολική επίτευξη των στόχων των εν λόγω όρων:

- α) οι παραβιάσεις ήταν προφανείς και σοβαρές, ή
- β) οι παραβιάσεις είχαν σοβαρές και ουσιώδεις αρνητικές επιπτώσεις σε κάποιο τρίτο μέρος, ή
- γ) οι παραβιάσεις προκάλεσαν σοβαρές και ανεπανόρθωτες ζημιές σε τρίτο μέρος, ή
- δ) παρόλο που οι μεμονωμένες παραβιάσεις είναι μικρής σημασίας, ο αριθμός τους καταδεικνύει μία μόνιμη αδυναμία συμμόρφωσης με τους όρους, υπό τον όρο ότι εάν αποδειχθεί η παραβίαση ενός συμβατικού όρου χρησιμοποιούμενου σε περισσότερες συμβάσεις ή σε κοινή εμπορική πρακτική, θα θεωρηθεί ότι υπήρξε μόνον μία παραβίαση ανεξάρτητα από τον αριθμό των σχετικών συμβάσεων ή παραδειγμάτων της σχετικής πρακτικής, ή
- ε) σε περίπτωση που οι παραβιάσεις αφορούν ενδιαφερόμενα μέρη που χρησιμοποιούν επί του παρόντος αποκωδικοποιητές της BiB για την παροχή των υπηρεσιών τους και ήταν μακράς διάρκειας (ανεξαρτήτως της διάρκειας ενδεχόμενης διαδικασίας επίλυσης διαφορών), υπό τον όρο ότι εάν αποδειχθεί η παραβίαση ενός συμβατικού όρου, για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, η διάρκεια της μετράται μόνον όταν οι συνθήκες στις οποίες αναφέρεται ο υπόψη όρος εμφανισθούν και για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο υφίστανται.

## Άρθρο 4

Για τους σκοπούς των όρων που τίθενται στο άρθρο 2, οι χρησιμοποιούμενες έννοιες προσλαμβάνουν το νόημα που εξηγείται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις ακόλουθες επιχειρήσεις:

BT Holdings Limited  
Newgate Street  
London EC1A 7AJ  
United Kingdom

British Sky Broadcasting Limited  
Grant Way  
Isleworth  
Middlesex TW7 5QD  
United Kingdom

Midland Bank plc  
27-32 Poultry  
PO Box 648  
London EC2P 2BX  
United Kingdom

Matsushita Electric Europe (Headquarters) Limited  
Furzeground Way  
Stockley Park  
Uxbridge  
Middlesex UB11 1DD  
United Kingdom

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Karel VAN MIERT  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Κατάλογος των κοινοποιηθεισών συμφωνιών και χρονολογία της κοινοποίησής τους στην Επιτροπή**

- 1) Στην κοινοποίηση τα μέρη αναφέρθηκαν σε διάφορες συμφωνίες εκ των οποίων ορισμένες έλειπαν από την κοινοποίηση. Ανταποκρινόμενα σε αίτημα της Επιτροπής για διευκρινίσεις, τα μέρη, με επιστολή της 6ης Αυγούστου 1997, δήλωσαν ότι κοινοποιήθηκαν οι ακόλουθες 16 συμφωνίες:
  1. Joint Venture Agreement and Annexes
  2. EPG Content Design, Look and Feel
  3. Start-up costs
  4. Business plan and Annual Operating Plan and Budget
  5. Agreed form Completion Board/Extraordinary General Meeting Resolutions
  6. Agreed form Taste and Ethics policy
  7. Memorandum and Articles of Association
  8. Box Specification
  9. Transponder Capacity Term Sheet
  10. Marketing Services Agreement
  11. Technology Transfer and Licensing Agreement
  12. Content Provider Terms
  13. Initial Commitments Agreement
  14. Digital Terrestrial Television Commitments — διαγράφηκε στις συμφωνίες της 4ης Αζγούστοζ 1998
  15. Subordinated loan agreement
  16. Funding loan agreement
- 2) Με επιστολή της 30ής Μαρτίου 1998, τα μέρη κατέθεσαν στην Επιτροπή τα τελικά σχέδια άλλων τριών συμφωνιών, με ημερομηνία 27 Μαρτίου 1998, ζητώντας να περιληφθούν στην κοινοποίηση:
  1. Transaction Management System Agreements, (μεταξύ BiB και Midland)
  2. Merchant Acquiring Agreement (μεταξύ BiB και Midland)
  3. Mondex Agreements (μεταξύ BiB και Midland)
- 3) Με επιστολή της 14ης Ιουλίου 1998, τα μέρη κατέθεσαν στην Επιτροπή αναθεωρημένο σχέδιο της ίδιας της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης με ημερομηνία 6 Μαΐου 1998, χωρίς τα παραρτήματά της. Ορισμένες από τις τροποποιήσεις έγιναν σε ανταπόκριση των ανησυχιών της Επιτροπής.
- 4) Με επιστολή της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, τα μέρη κατέθεσαν στην Επιτροπή αντίγραφο της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης και των παραρτημάτων της που υπογράφηκαν από τα μέρη στις 4 Αυγούστου 1998. Η συμφωνία Digital Terrestrial Television Commitments (που αναφέρεται παραπάνω στο σημείο 14) διαγράφηκε από τις συμφωνίες, ενώ

η Marketing Services Agreement (που αναφέρεται παραπάνω στο σημείο 10) υποδιαιρέθηκε σε δύο χωριστές συμφωνίες: την Marketing Contributions Services Agreement και την Advertising and Promotional Services Agreement. Επίσης υπογράφηκαν δύο νέες συμφωνίες: η Loan Agreement και η Marketing Contributions Recovery Agreement.

- 5) Την εποχή εκείνη υποβλήθηκε λανθασμένη εκδοχή μιας από τις συμφωνίες όσον αφορά την πληρωμή της επιδότησης. Η ορθή εκδοχή υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 9 Νοεμβρίου 1998.

—

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«Θιγόμενο μέρος»: οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος το οποίο, κατά το σχετικό χρόνο, παρέχει υπηρεσίες μετάδοσης ή/και διαδραστικές υπηρεσίες μέσω των αποκωδικοποιητών της BiB (ή το οποίο έχει δεσμευθεί να το πράξει και προετοιμάζει την έναρξη της παροχής των υπηρεσιών αυτών) και το οποίο έχει συνάψει συμφωνία μη διάδοσης ισχύουσα κατά την περίοδο αναφοράς.

«Άλλο μέρος»: οποιοδήποτε μέλος του ομίλου BSKyB, οποιοδήποτε μέλος του ομίλου της BiB, οποιοδήποτε μέρος της BiB ή τρίτος.

«Αποκωδικοποιητής BiB» ή «άποκωδικοποιητές BiB»: οι ψηφιακοί διαδραστικοί αποκωδικοποιητές που πωλούνται με το πλεονέκτημα που προκύπτει από τη συνεισφορά της BiB στο μάρκετινγκ.

«Προδιαγραφές αποκωδικοποιητών της BiB»: οι προδιαγραφές που περιγράφονται στα έγγραφα: British Sky Broadcasting Issue 3.00 της 30ής Ιουλίου 1997, British Sky Broadcasting STB Specification V3.0, Errata V5.0 και British Sky Broadcasting STB Technical Guidelines Version V1.2 της 23ης Οκτωβρίου 1997, τα οποία ενημερώνονται και τροποποιούνται τακτικά.

«Όμιλος BSKyB»: British Sky Broadcasting Group plc.

«Φορέας παροχής πρόσβασης υπό όρους»: το πρόσωπο που έχει άδεια παροχής υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους στο πλαίσιο της άδειας κατηγορίας που χορήγησε το Υπουργείο Εσωτερικών στις 7 Ιανουαρίου 1997, βάσει της παραγράφου 7 του νόμου για τις τηλεπικοινωνίες του 1984 για τη λειτουργία τηλεπικοινωνιακών συστημάτων με στόχο την παροχή υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους.

«Λειτουργική αλλαγή»: πληροφορίες που πρόκειται να εφαρμοστούν για να αποτελέσουν «τεχνικές πληροφορίες» και περιλαμβάνουν το λογισμικό που πρόκειται να μεταφορτωθεί στους αποκωδικοποιητές της BiB για την παροχή υπηρεσιών μετάδοσης ή/και διαδραστικών υπηρεσιών, εξαιρουμένων:

- των μεταφορτώσεων λογισμικού για την αντιμετώπιση προβλημάτων που επηρεάζουν την λειτουργία του ήδη υπάρχοντος λογισμικού των αποκωδικοποιητών της BiB,
- των μεταφορτώσεων λογισμικού που σχετίζονται με την ασφάλεια των αποκωδικοποιητών BiB ή με την ασφάλεια οποιουδήποτε συστήματος πρόσβασης υπό όρους ή συστήματος ελέγχου πρόσβασης που χρησιμοποιείται για μεταδόσεις ή/και διαδραστικές υπηρεσίες προσβάσιμες μέσω των αποκωδικοποιητών της BiB.

«Ενδιαφερόμενο μέρος»: κάθε οργανισμός ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης, φορέας εκμετάλλευσης καλωδιακού δικτύου, τηλεπικοινωνιακός φορέας, φορέας εκμετάλλευσης επίγειας ψηφιακής τηλεοπτικής πλατφόρμας ή φορέας εκμετάλλευσης απευθείας δορυφορικής πλατφόρμας, είτε μόνον για μετάδοση είτε για την παροχή διαδραστικών υπηρεσιών ή, ακόμη, για συνδυασμό των δύο ειδών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών της BiB Services Co.

«Συνεισφορές μάρκετινγκ»: η επιδότηση που χορηγεί η BiB για τους αποκωδικοποιητές BiB, όπως ορίζεται στη ρήτρα 16 της συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης και στη συμφωνία για τις υπηρεσίες μάρκετινγκ.

«Συμφωνία μη διάδοσης»: συμφωνία για την τήρηση του απορρήτου, τη σύναψη της οποίας ενδέχεται να ζητήσει η BSKyB ή η SSSL, μεταξύ αυτών και ενός ενδιαφερομένου μέρους, πριν από τη διάθεση καταλόγου τεχνικών πληροφοριών στο εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος και η οποία πρέπει να είναι ενημερωμένη για την περίπτωση που ένα θιγόμενο μέρος ή ένα ενδιαφερόμενο μέρος πρέπει να έχει πρόσβαση σε οποιαδήποτε πληροφορία αποτελεί αντικείμενο του όρου αριθ. 9.

«Αποκωδικοποιητές ψηφιακής τηλεόρασης μη SSSL»: οι αποκωδικοποιητές που δεν διαθέτουν την τεχνολογία πρόσβασης υπό όρους που χρησιμοποιεί η SSSL.

«Σκοπός»: όσον αφορά τα ενδιαφερόμενα μέρη, ο σκοπός χρησιμοποίησης των τεχνικών χαρακτηριστικών των αποκωδικοποιητών της BiB για την παροχή υπηρεσιών μετάδοσης, διαδραστικών ή όχι, μέσω των αποκωδικοποιητών BiB και για κανένα άλλο σκοπό.

«Αίτηση»: η έγγραφη αίτηση για οποιοδήποτε στοιχείο ή στοιχεία τεχνικών πληροφοριών ή για κατάλογο τεχνικών πληροφοριών για την εκπλήρωση του σκοπού.

«Με τον απαιτούμενο τρόπο»: όσον αφορά αίτηση ή άλλη ανακοίνωση από ενδιαφερόμενο μέρος ή φορέα παροχής πρόσβασης υπό όρους:

- προς την BSKyB: συστημένη επιστολή που αποστέλλεται στην έδρα της BSKyB και απευθύνεται στον υπεύθυνο για τις κανονιστικές υποθέσεις,
- προς την BiB: συστημένη επιστολή που αποστέλλεται στην έδρα της BiB και απευθύνεται στον υπεύθυνο για θέματα συμμόρφωσης.

«Simulcrypt»: η χρήση του κοινού ευρωπαϊκού αλγορίθμου περίπλεξης σε δύο κατηγορίες αποκωδικοποιητών ψηφιακής τηλεόρασης, δεδομένου ότι κάθε κατηγορία διαθέτει διαφορετική τεχνολογία πρόσβασης υπό όρους, ούτως ώστε να μπορούν οι έμποροι λιανικής πώλησης υπηρεσιών ψηφιακής τηλεόρασης που χρησιμοποιούν τη μία ή την άλλη τεχνολογία πρόσβασης υπό όρους και να παρέχουν τις υπηρεσίες τους στους καταναλωτές μέσω αποκωδικοποιητών ψηφιακής τηλεόρασης που διαθέτουν την άλλη τεχνολογία πρόσβασης υπό όρους (υπό την προϋπόθεση ότι η άλλη κατηγορία αποκωδικοποιητών διαθέτει το απαραίτητο επίπεδο λειτουργικότητας για το είδος των υπηρεσιών που επιθυμεί να προσφέρει ο εν λόγω πωλητής) με το συγχρονισμό των δύο τεχνολογιών που απαιτούνται για την εφαρμογή αυτής της διαδικασίας.

«Συμπληρωματική τεχνική συμφωνία»: οποιαδήποτε κατάλληλη συμφωνία για τη χορήγηση άδειας μπορεί να απαιτήσει η BSKyB ή η SSSL σχετικά με την κοινοποίηση συγκεκριμένου στοιχείου των τεχνικών πληροφοριών.

«Τεχνικές πληροφορίες»: πληροφορίες για τα ισχύοντα λειτουργικά τεχνικά χαρακτηριστικά των αποκωδικοποιητών BiB, συμπεριλαμβανομένων των προδιαγραφών των αποκωδικοποιητών BiB, οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο ολοκληρωμένων τεχνικών προδιαγραφών σε γραπτή μορφή ή/και με τη μορφή διαγράμματος, εξαιρουμένων:

- των πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που σχετίζονται με αποκλειστική τεχνολογία, τις οποίες είναι απαραίτητο να διατηρούν εμπιστευτικές οι φορείς παροχής υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους ή υπηρεσιών ελέγχου πρόσβασης ή/και οι φορείς που τους παρέχουν τεχνικές υπηρεσίες, για την προστασία της ασφάλειας και ακεραιότητας των συστημάτων τους, των υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους ή των υπηρεσιών ελέγχου πρόσβασης τις οποίες παρέχουν ή σκοπεύουν να παράσχουν και/ή της δυνατότητάς τους να προσφέρουν ασφαλή και εμπιστευτική υπηρεσία σε κάθε έναν από τους πελάτες τους, και
- των πληροφοριών τις οποίες κάθε μέλος του ομίλου BiB, της BSKyB ή της SSSL έχει νομική ή συμβατική υποχρέωση, στο πλαίσιο άδειας που δεσμεύει το ίδιο ή την SSSL, να διατηρεί εμπιστευτικές, και
- των πληροφοριών τις οποίες κάθε μέλος του ομίλου BiB, της BSKyB ή της SSSL είναι υποχρεωμένο, στο πλαίσιο της σύμβασης, να διατηρεί εμπιστευτικές και μη κοινοποιήσιμες σε τρίτους, και
- των πληροφοριών που απαιτούνται αποκλειστικά για την κατασκευή των αποκωδικοποιητών, και
- όσον αφορά την SSSL, των πληροφοριών που δεν συνδέονται με θέματα λειτουργίας των αποκωδικοποιητών BiB, οι οποίες προκύπτουν από τον σχεδιασμό του συστήματος πρόσβασης υπό όρους ή του συστήματος ελέγχου πρόσβασης ή από τον σχεδιασμό του ηλεκτρονικού οδηγού προγραμμάτων (EPG).

Για την αποφυγή οποιασδήποτε αμφιβολίας, ο ανωτέρω ορισμός των τεχνικών πληροφοριών δεν περιλαμβάνει τις πληροφορίες δημιουργίας σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα λειτουργικά τεχνικά χαρακτηριστικά των αποκωδικοποιητών BiB μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο εφαρμογών μετάδοσης και διαδραστικών εφαρμογών.

«Οδηγίες όσον αφορά τις τιμές μεταβίβασης»: οι οδηγίες του ΟΟΣΑ όσον αφορά τις τιμές μεταβίβασης για τις πολυεθνικές εταιρείες και τις φορολογικές αρχές, οι οποίες ενημερώνονται τακτικά.

«Καθεστώς του HB»: το καθεστώς του Ηνωμένου Βασιλείου που αφορά τις υπηρεσίες πρόσβασης υπό όρους και τις υπηρεσίες ελέγχου πρόσβασης, το οποίο ενσωματώνει τη μεταφορά στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου των σχετικών μερών της οδηγίας 95/47/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και συγκεκριμένα:

- τους κανονισμούς «Advanced Television Services Regulations» του 1996 (όπως έχουν τροποποιηθεί) (SI 1996 αριθ. 3151 και 3197), και
- την άδεια κατηγορίας για τις υπηρεσίες πρόσβασης υπό όρους (Conditional Access Services Class Licence) που χορηγήθηκε στις 7 Ιανουαρίου 1997 σύμφωνα με την παράγραφο 7 του Telecommunications Act του 1984, και
- την άδεια κατηγορίας για τις τηλεπικοινωνίες (Telecommunications Class Licence — TSL) η οποία καταργήθηκε και επανεκδόθηκε στις 31 Δεκεμβρίου 1997 σύμφωνα με την παράγραφο 7 του νόμου για τις τηλεπικοινωνίες του 1984, και
- κάθε νέο νόμο ή αναθεώρηση ενός ή περισσότερων από τα ανωτέρω στοιχεία με την προϋπόθεση ότι η αναφορά στον όρο αριθ. 15 στον κανονισμό 11 (4)-(8) για τις ρυθμίσεις όσον αφορά τις προηγμένες υπηρεσίες τηλεόρασης του 1996 αφορά τον κανονισμό αυτό ως κανονισμό σε ισχύ κατά την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης/απόφασης του άρθρου 19 παράγραφος 3.

Επισημαίνεται ότι το καθεστώς του HB περιλαμβάνει διατάξεις που συνδέονται με την επίλυση των διαφορών από τη Γενική Διεύθυνση Τηλεπικοινωνιών με πολλούς και διαφορετικούς τρόπους.